



## Anhang zur Jahresrechnung 2007 des Kantons Bern

## Annexe des comptes annuels 2007 du canton de Berne





---

## **Inhaltsverzeichnis**

## **Table des matières**

## Anhang zur Jahresrechnung

## Annexe des comptes annuels

### **1 Anhang zur Verwaltungsrechnung.....9**

1.1	Anhang zur Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.1	Entwicklung der Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.2	Funktionale Gliederung der Ausgaben.....	11
1.2	Anhang zur Laufenden Rechnung .....	13
1.2.1	Zinsen.....	13
1.2.2	Steuern.....	14
1.3	Anhang zur Investitionsrechnung .....	15
1.3.1	Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien ..	15

### **2 Anhang zur Mittelflussrechnung.....21**

2.1	Definition und Zusammensetzung des Fonds.....	21
2.2	Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten .....	21
2.3	Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen.....	21

### **3 Anhang zur Bilanz.....25**

3.1	Brandversicherungswerte der Sachanlagen .....	25
3.2	Anlagen im Bau .....	25
3.3	Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit .....	27
3.4	Ereignisse nach dem Bilanzstichtag .....	27
3.5	Nachweis der Rückstellungen.....	28
3.6	Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen .....	31
3.7	Schulden Gesamtausweis.....	32
3.8	Schulden Detailausweis Bruttoschuld I.....	33
3.9	Bilanz- und Schuldenentwicklung .....	35
3.10	Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen .....	38
3.11	Leasingverbindlichkeiten .....	38
3.11.1	Operatives Leasing .....	38
3.11.2	Finanzierungsleasing.....	39
3.12	Neuer Finanzausgleich zwischen Bund und Kantonen (NFA) .....	40
3.12.1	Ausgangslage .....	40
3.12.2	Bilanzbereinigungsfelder im Detail .....	41
3.12.3	Verbuchung der Bilanzbereinigung per 31.12.2007 .....	42
3.13	Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen .....	43
3.13.1	Bernische Pensionskasse (BPK).....	43
3.13.2	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK).....	45

### **1 Annexe du compte administratif .....9**

1.1	Annexe du compte administratif .....	9
1.1.1	Évolution du compte administratif.....	9
1.1.2	Classification fonctionnelle des dépenses .....	11
1.2	Annexe du compte de fonctionnement .....	13
1.2.1	Intérêts .....	13
1.2.2	Impôts.....	14
1.3	Annexe du compte des investissements.....	15
1.3.1	Investissements et désinvestissements par catégorie .....	15

### **2 Annexe du tableau de financement.....21**

2.1	Définition et constitution du Fonds.....	21
2.2	Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées.....	21
2.3	Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités .....	21

### **3 Annexe du bilan .....** 25

3.1	Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles .....	25
3.2	Immobilisations en construction.....	25
3.3	Exceptions autorisées au principe d'annualité.....	27
3.4	Événements postérieurs à la date du bilan.....	27
3.5	État des provisions .....	28
3.6	Immeubles de la DFAG – État des provisions.....	31
3.7	Dettes, présentation générale .....	32
3.8	Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I .....	33
3.9	Évolution du bilan et des dettes .....	35
3.10	Indications sur l'objet et le montant des réévaluations .....	38
3.11	Engagements découlant de contrats de leasing.....	38
3.11.1	Leasing d'exploitation.....	38
3.11.2	Leasing financier.....	39
3.12	Nouvelle péréquation financière entre la Confédération et les cantons (RPT).....	40
3.12.1	Situation initiale.....	40
3.12.2	Champs d'apurement du bilan en détails.....	41
3.12.3	Enregistrement de l'apurement du bilan au 31.12.2007 .....	42
3.13	Engagements envers les institutions de prévoyance .....	43
3.13.1	Caisse de pension bernoise (CPB).....	43
3.13.2	Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) .....	45

<b>4</b>	<b>Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen .....</b>	<b>51</b>	<b>4</b>	<b>Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions.....</b>	<b>51</b>
4.1	Beteiligungen .....	51	4.1	Participations.....	51
4.1.1	Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15 .....	51	4.1.1	Participations des groupes de matières 12 et 15 .....	51
4.1.2	Beteiligungen der Sachgruppe 16 .....	53	4.1.2	Participations du groupe de matières 16 .....	53
4.2	Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungs- gesellschaften .....	54	4.2	Comptes consolidés des sociétés de participation.....	54
4.2.1	Bedag Informatik AG.....	54	4.2.1	Bedag Informatique SA .....	54
4.2.2	Berner Kantonalbank AG .....	57	4.2.2	Banque cantonale bernoise SA.....	57
4.2.3	BKW FMB Energie AG .....	61	4.2.3	BKW FMB Energie SA .....	61
4.2.4	BLS AG .....	65	4.2.4	BLS SA .....	65
4.3	Legate und unselbständige Stiftungen .....	70	4.3	Legs et fondations non autonomes.....	70
4.4	Ausweis ausgewählter Institutionen.....	80	4.4	Présentation d'une sélection d'institutions .....	80
4.4.1	Sportfonds.....	80	4.4.1	Fonds du sport.....	80
4.4.2	Lotteriefonds.....	81	4.4.2	Fonds de loterie.....	81
4.4.3	Fonds für kulturelle Aktionen .....	82	4.4.3	Fonds pour les actions culturelles .....	82
4.4.4	Arbeitslosenkasse .....	83	4.4.4	Caisse de chômage.....	83
4.4.5	Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeits- marktliche Massnahmen – Kant. Amtstelle nach AVIG .....	84	4.4.5	Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes canto- naux selon LACI .....	84
4.4.6	Strassenrechnung.....	85	4.4.6	Compte routier .....	85
4.4.7	Forschungskredite – Drittakredite der Universität Bern.....	86	4.4.7	Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne.....	86
4.4.8	Forschungskredite – Drittakredite der Berner Fachhochschule.....	87	4.4.8	Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise .....	87
4.4.9	Forschungskredite – Drittakredite der Pädago- gischen Hochschule.....	88	4.4.9	Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique .....	88
<b>5</b>	<b>Ausserbilanzgeschäfte .....</b>	<b>91</b>	<b>5</b>	<b>Opérations hors bilan .....</b>	<b>91</b>
5.1	Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventual- verpflichtungen .....	91	5.1	Cautionnements, garanties assumés et d'autres engagements conditionnels .....	91
5.2	Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflich- tungen verpfändeten oder abgetretenen Aktiven .....	94	5.2	Montant global des actifs mis en gage ou cédés pour garantir des engagements du canton .....	94
5.3	Eventualguthaben .....	94	5.3	Avoirs conditionnels.....	94
<b>6</b>	<b>Kreditwesen .....</b>	<b>97</b>	<b>6</b>	<b>Crédits .....</b>	<b>97</b>
6.1	Nachkredite und Kreditüberschreitungen .....	97	6.1	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit .....	97
6.2	Kreditübertragungen .....	107	6.2	Reports de crédit .....	107
6.2.1	Kreditübertragungen Berichtsjahr .....	107	6.2.1	Reports de crédit sur l'exercice sous rapport .....	107
6.2.2	Kreditübertragungen Folgejahr .....	109	6.2.2	Reports de crédit sur l'exercice suivant .....	109
6.3	Objektkredite .....	110	6.3	Crédits d'objet .....	110
6.3.1	Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zustän- digkeit Regierungsrat oder Grosser Rat) .....	110	6.3.1	Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil) .....	110
6.3.2	Abgerechnete mehrjährige Objektkredite .....	115	6.3.2	Crédits d'objet pluriannuels bouclés .....	115
6.3.3	Bestand laufender Objektkredite .....	130	6.3.3	État des crédits d'objet en cours .....	130
6.4	Rahmenkredite .....	131	6.4	Crédits cadre .....	131
6.4.1	Abgerechnete Rahmenkredite .....	131	6.4.1	Crédits cadre bouclés .....	131
6.4.2	Bestand laufender Rahmenkredite .....	132	6.4.2	État des crédits cadre en cours .....	132
<b>7</b>	<b>Ausgabenbefugnisse .....</b>	<b>135</b>	<b>7</b>	<b>Compétences en matière d'autori- sation de dépenses.....</b>	<b>135</b>
<b>8</b>	<b>Kennzahlen .....</b>	<b>139</b>	<b>8</b>	<b>Indicateurs .....</b>	<b>139</b>
8.1	Kennzahlen (HRM) .....	139	8.1	Indicateurs (MCH) .....	139
8.2	Zeitreihen .....	142	8.2	Séries chronologiques .....	142

<b>9</b>	<b>Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung .....</b>	<b>145</b>	<b>9</b>	<b>Principes d'évaluation dans la comptabilité financière .....</b>	<b>145</b>
9.1	Finanzvermögen .....	145	9.1	Patrimoine financier .....	145
9.2	Verwaltungsvermögen .....	145	9.2	Patrimoine administratif .....	145
9.3	Rückstellungen .....	146	9.3	Provisions.....	146

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2007 ist der 31. Dezember 2007. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2007 est le 31 décembre 2007. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.

## **1 Anhang zur Verwaltungsrechnung**

## **1 Annexe du compte administratif**



**1 Anhang zur Verwaltungsrechnung****1.1 Anhang zur Verwaltungsrechnung****1.1.1 Entwicklung der Verwaltungsrechnung****1 Annexe du compte administratif****1.1 Annexe du compte administratif****1.1.1 Évolution du compte administratif**

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2003	2004	2005	2006	2007	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
<b>Aufwandüberschuss</b>	-	-	-	-	-	<b>- Excédent de charges</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>240.1</b>	<b>184.5</b>	<b>106.8</b>	<b>164.9</b>	<b>399.2</b>	<b>Excédent de revenus</b>
<b>Aufwand</b>						<b>Charges</b>
Index (Basis 1990 = 100)	157.1	156.4	169.2	171.3	174.7	Indice (base 1990 = 100)
30 Personalaufwand	2'741.9	2'804.5	2'842.6	2'942.0	3'096.0	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	626.6	634.5	773.6	746.1	782.8	31 Biens' services et marchandises
32 Passivzinsen	251.2	240.5	205.7	173.4	157.2	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	431.6	352.1	419.5	414.6	476.4	33 Amortissements
davon: Abschreibungen VV	388.4	296.8	332.6	319.8	381.9	dont: amortissements sur le PA
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	186.6	184.7	185.4	171.7	179.5	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	335.0	285.5	341.1	349.2	341.0	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	2'561.7	2'646.1	2'861.3	2'918.4	2'926.1	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	734.1	706.2	582.9	594.5	610.4	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Überschuss Besondere Rechnungen	89.8	89.2	216.7	209.5	170.8	38 Versements aux financements spéciaux et excédent des comptes spéciaux
davon: Überschuss Besondere Rechnungen	0.8	0.1	0.0	0.0	0.0	dont: excédent des comptes spéciaux
39 Interne Verrechnungen	170.7	150.4	327.5	346.0	298.9	39 Imputations internes
<b>Total Aufwand</b>	<b>8'129.1</b>	<b>8'093.7</b>	<b>8'756.3</b>	<b>8'865.3</b>	<b>9'039.2</b>	<b>Total Charges</b>
<b>Ertrag</b>						<b>Revenus</b>
Index (Basis 1990 = 100)	174.7	172.8	185.0	188.5	197.0	Indice (base 1990 = 100)
40 Steuern	3'947.0	4'005.7	4'275.9	4'342.1	4'707.5	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	8.7	8.9	42.0	11.2	8.0	41 Régales et concessions
42 Vermögenserträge	578.6	505.5	554.2	452.8	509.5	42 Revenus des biens
43 Entgelte	621.5	651.2	643.7	712.5	729.3	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	670.8	658.2	731.9	728.2	804.5	44 Parts à des recettes et contributions sans affectations
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	341.1	329.0	359.2	335.2	356.7	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'175.9	1'188.6	1'326.7	1'345.2	1'404.6	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	734.1	706.2	582.9	594.5	610.4	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen	120.8	74.4	19.1	162.5	8.9	48 Prélèvements sur les financements spéciaux et clôture des comptes spéciaux
davon: Abschluss Besondere Rechnungen	13.7	0.7	0.0	0.0	0.0	dont: clôture des comptes spéciaux
49 Interne Verrechnungen	170.7	150.4	327.6	346.0	298.9	49 Imputations internes
<b>Total Ertrag</b>	<b>8'369.2</b>	<b>8'278.2</b>	<b>8'863.1</b>	<b>9'030.2</b>	<b>9'438.3</b>	<b>Total Revenus</b>

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2003	2004	2005	2006	2007	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>429.1</b>	<b>374.0</b>	<b>275.7</b>	<b>360.4</b>	<b>532.4</b>	<b>Investissement net</b>
Index (Basis 1990 = 100)	94.3	82.2	60.6	79.2	117.0	Indice (base 1990 = 100)
<b>Ausgaben</b>						<b>Dépenses</b>
Index (Basis 1990 = 100)	121.6	109.5	91.2	104.6	144.2	Indice (base 1990 = 100)
50 Sachgüter	458.2	433.2	418.9	454.3	565.2	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	5.2	5.3	29.6	25.5	7.8	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	353.0	305.3	182.7	237.5	442.9	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	76.7	60.6	38.7	51.2	43.9	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	-	-	-	-	-	58 Autres dépenses à porter à l'actif
<b>Total Ausgaben</b>	<b>893.2</b>	<b>804.5</b>	<b>669.9</b>	<b>768.6</b>	<b>1'059.8</b>	<b>Total Dépenses</b>
<b>Einnahmen</b>						<b>Recettes</b>
Index (Basis 1990 = 100)	166.0	154.0	141.0	146.0	188.7	Indice (base 1990 = 100)
60 Abgang von Sachgütern	0.5	1.0	1.1	8.8	5.1	60 Transferts au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	11.7	12.7	67.1	18.4	46.3	62 Remboursements de prêts et de participations
63 Rückerstattungen für Sachgüter	54.0	34.1	28.6	62.1	99.8	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	9.4	14.7	3.8	22.6	6.6	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	311.8	307.4	254.8	245.1	325.8	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	76.7	60.6	38.7	51.2	43.9	67 Subventions à redistribuer
<b>Total Einnahmen</b>	<b>464.1</b>	<b>430.5</b>	<b>394.3</b>	<b>408.2</b>	<b>527.4</b>	<b>Total Recettes</b>

Konsolidierte Größen	Montants consolidés					
Finanzierungssaldo	199.4	107.3	163.7	124.3	248.6	Solde de financement
Index (Basis 1990 = 100) <sup>1)</sup>	-35.8	-19.3	-29.4	-22.3	-44.6	Indice (base 1990 = 100) <sup>1)</sup>
Selbstfinanzierung	628.5	481.3	439.4	484.7	781.0	Autofinancement
Konsolidierter Aufwand	7'135.4	7'148.0	7'629.2	7'715.3	7'959.0	Charges consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	155.1	155.3	165.8	167.7	173.0	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierter Ertrag	7'357.3	7'347.9	7'933.5	7'927.2	8'520.1	Revenus consolidés
Index (Basis 1990 = 100)	176.9	176.7	190.8	190.6	204.9	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamtausgaben	7'563.5	7'595.0	7'927.8	8'112.9	8'593.0	Dépenses totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100) <sup>1)</sup>	153.7	154.4	161.2	165.0	174.8	Indice (base 1990 = 100) <sup>1)</sup>
Konsolidierte Gesamteinnahmen	7'744.7	7'717.7	8'289.1	8'284.2	9'003.6	Recettes totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	179.9	179.3	192.6	192.5	209.2	Indice (base 1990 = 100)

<sup>1)</sup> Vorjahreswert korrigiert

<sup>1)</sup> l'année antérieure corrigée

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

### **1.1.2 Funktionale Gliederung der Ausgaben**

### **1.1.2 Classification fonctionnelle des dépenses**

Jahr in Millionen CHF	Allgemeine Verwaltung Administration générale		Öffentliche Sicherheit Sécurité publique		Bildung Enseignement/ formation		Kultur/Freizeit Culture et loisirs		année en millions CHF	
	%-Anteil an den Ausgaben	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
1998		293.0	4.3	590.0	8.6	2'024.0	29.4	138.0	2.0	1998
1999		275.0	3.9	596.0	8.4	2'083.0	29.5	160.0	2.3	1999
2000		313.0	4.3	592.0	8.1	2'188.0	29.8	155.0	2.1	2000
2001		316.0	4.0	611.0	7.6	2'302.0	28.8	150.0	1.9	2001
2002		362.0	4.4	637.0	7.7	2'431.0	29.3	152.0	1.8	2002
2003		356.0	4.3	638.0	7.7	2'412.0	29.2	149.0	1.8	2003
2004		335.0	4.1	622.0	7.5	2'496.0	30.3	170.0	2.1	2004
2005		445.0	5.3	609.0	7.2	2'490.0	29.4	138.0	1.6	2005
2006		468.0	5.4	706.0	8.1	2'656.0	30.7	128.0	1.5	2006
2007		471.0	5.1	747.0	8.2	2'722.0	29.7	142.0	1.6	2007
Index 2007 (1990 = 100)			144		143		157		107	Indice 2007 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Gesundheit Santé		Soziale Wohlfahrt Prévoyance sociale		Verkehr Transports		Umwelt/Raumordnung Environnement/aména- gement du territoire		année en millions CHF	
	%-Anteil an den Ausgaben	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
1998		677.0	9.8	1'439.0	20.9	551.0	8.0	153.0	2.2	1998
1999		790.0	11.2	1'386.0	19.6	615.0	8.7	143.0	2.0	1999
2000		823.0	11.2	1'492.0	20.3	614.0	8.4	135.0	1.8	2000
2001		1'030.0	12.9	1'460.0	18.3	585.0	7.3	152.0	1.9	2001
2002		1'099.0	13.3	1'580.0	19.1	563.0	6.8	169.0	2.0	2002
2003		1'194.0	14.4	1'628.0	19.7	618.0	7.5	156.0	1.9	2003
2004		1'131.0	13.7	1'644.0	19.9	631.0	7.7	147.0	1.8	2004
2005		1'097.0	13.0	1'729.0	20.4	769.0	9.1	91.0	1.1	2005
2006		1'087.0	12.5	1'728.0	19.9	725.0	8.4	118.0	1.4	2006
2007		1'381.0	15.1	1'716.0	18.7	863.0	9.4	72.0	0.8	2007
Index 2007 (1990 = 100)			194		271		205		62	Indice 2007 (1990 = 100)

Jahr in Millions CHF	Volkswirtschaft Economie publique		Finanzen/Steuern Finances et imôts		Kanton Bern Canton de Berne			année en millions CHF
%-Anteil an den Ausgaben	CHF	%	CHF	%	CHF	%	Index	pourcentage des
1998	595.0	8.7	416.0	6.1	6'875.0	100.0	129	1998
1999	609.0	8.6	404.0	5.7	7'060.0	100.0	133	1999
2000	632.0	8.6	398.0	5.4	7'342.0	100.0	138	2000
2001	1'006.0	12.6	384.0	4.8	7'996.0	100.0	151	2001
2002	833.0	10.0	469.0	5.7	8'294.0	100.0	156	2002
2003	675.0	8.2	440.0	5.3	8'265.0	100.0	156	2003
2004	645.0	7.8	428.0	5.2	8'249.0	100.0	155	2004
2005	704.0	8.3	391.0	4.6	8'463.0	100.0	159	2005
2006	703.0	8.1	345.0	4.0	8'664.0	100.0	163	2006
2007	702.0	7.7	337.0	3.7	9'153.0	100.0	172	2007
Index 2007 (1990 = 100)		140		164		172		Indice 2007 (1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

#### Legende:

*Allgemeine Verwaltung*: Legislative, Exekutive und allgemeine Verwaltung.

*Öffentliche Sicherheit*: Justizwesen, Polizeiwesen, Strafvollzug, Innere Sicherheit.

*Bildung*: Kindergärten, Volks-, Sonder-, Mittel- und Berufsschulen, Universität.

*Kultur und Freizeit*: Kulturförderung, Denkmalpflege, Freizeitanlagen, Sport.

*Gesundheit*: Spitäler, Psychiatrische Kliniken.

*Soziale Wohlfahrt*: Sozial- und Krankenversicherungen, Fürsorge, Jugendschutz, sozialer Wohnungsbau.

*Verkehr*: National-, Kantons- und Gemeindestrassen, Regionalverkehr.

*Umwelt und Raumordnung*: Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallbeseitigung, Raumplanung, Lawinenverbauungen.

*Volkswirtschaft*: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wirtschaft.

*Finanzen und Steuern*: Schuldenverwaltung, Zinsen, Finanzausgleich.

#### Légende:

*Administration générale*: pouvoir législatif, pouvoir exécutif et administration générale.

*Sécurité publique*: justice, police, exécution des peines, sécurité intérieure.

*Enseignement et formation*: jardins d'enfants, école obligatoire, écoles spécialisées, enseignement secondaire et écoles professionnelles,

*Culture et loisirs*: encouragement des activités culturelles, protection des monuments, équipements de loisir, sport.

*Santé*: hôpitaux, cliniques psychiatriques.

*Prévoyance sociale*: assurances sociales et assurances-maladie, aide sociale, protection des mineurs, construction de logements sociaux.

*Transport*: routes nationales, cantonales et communales, transports régionaux.

*Environnement et aménagement du territoire*: approvisionnement en eau, traitement des eaux usées et des déchets, aménagement du territoire, prévention des avalanches.

*Economie publique*: agriculture et sylviculture, chasse, pêche, économie.

*Finances et impôts*: administration des dettes, intérêts, péréquation financière.

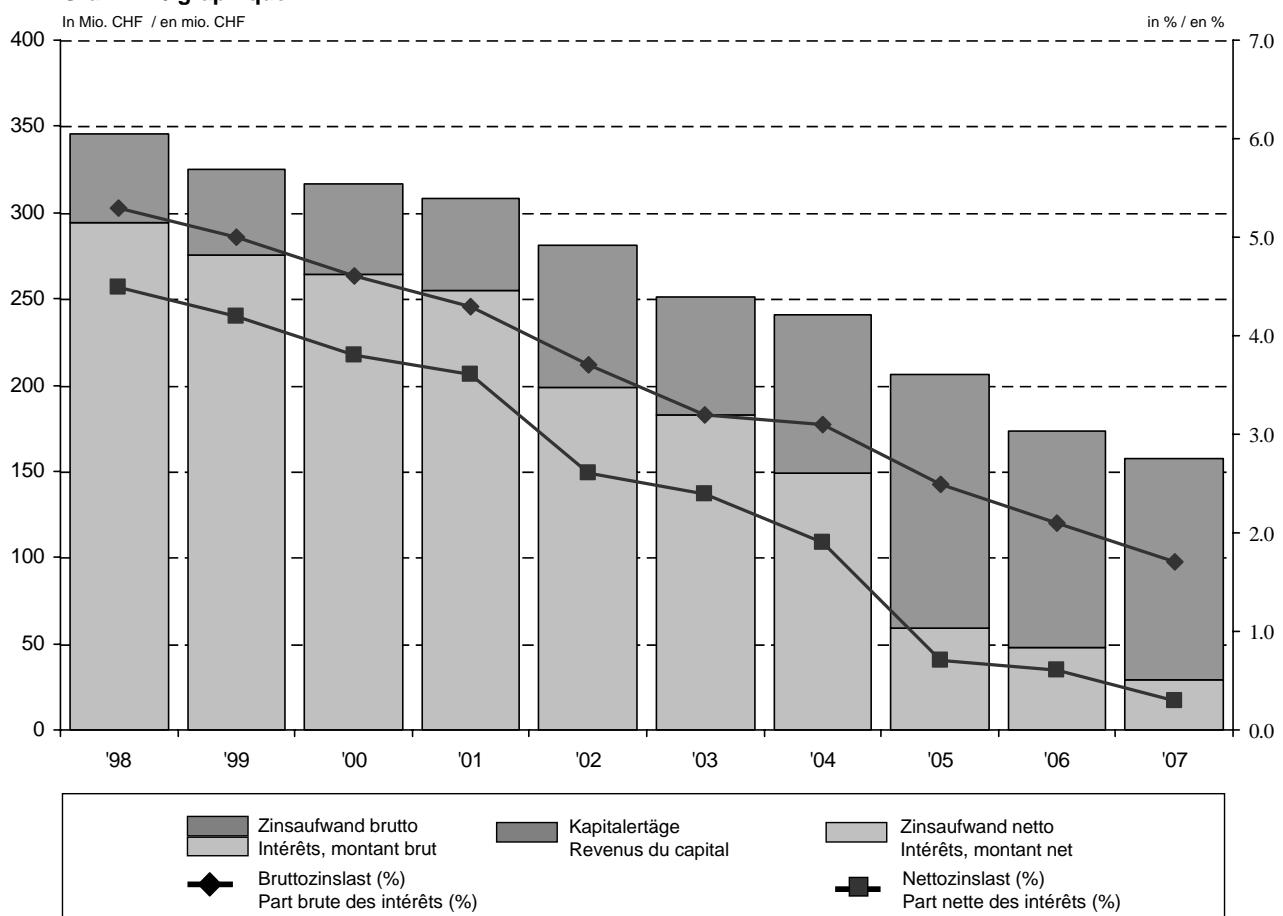
## 1.2 Anhang zur Laufenden Rechnung

### 1.2.1 Zinsen

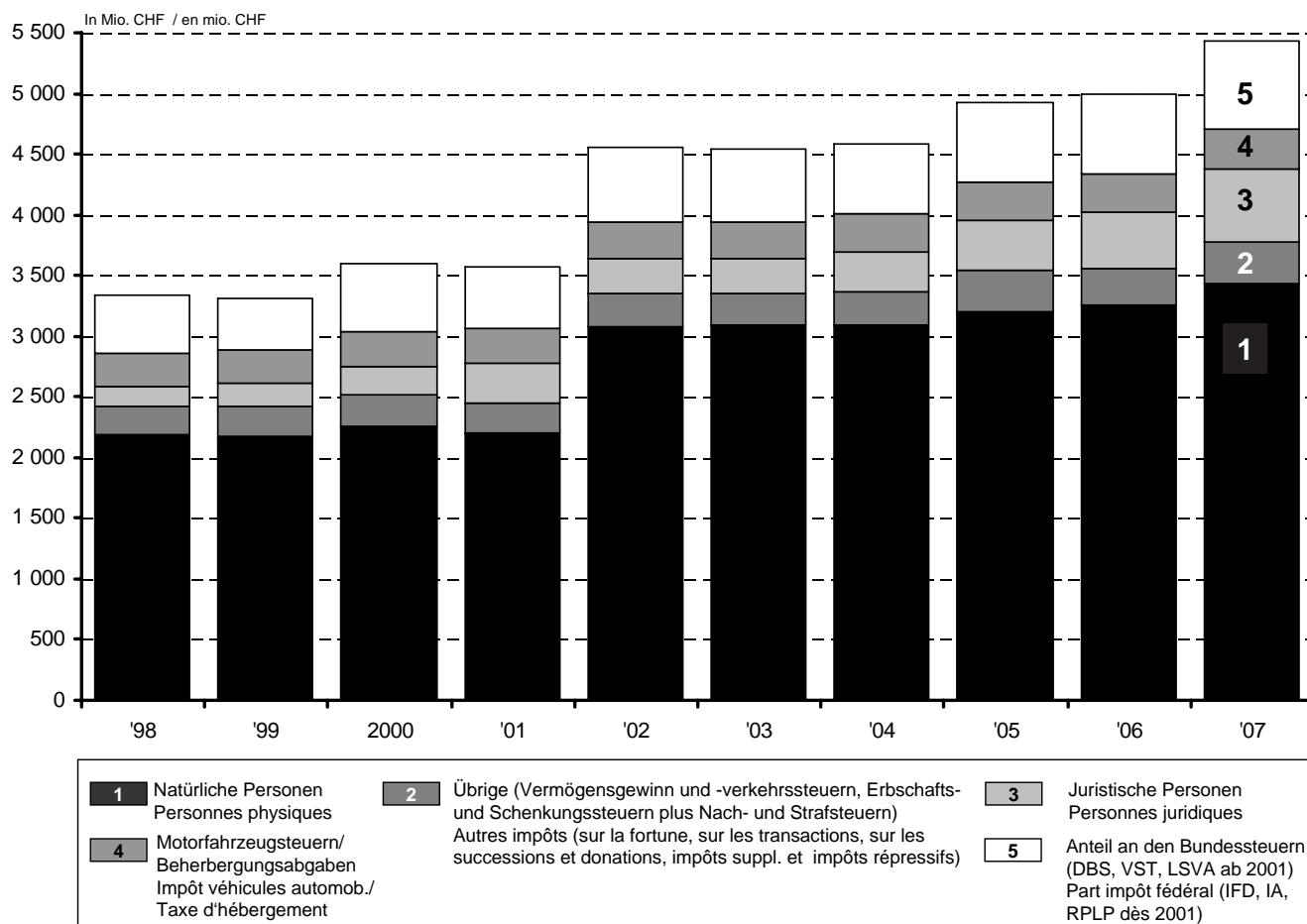
## 1.2 Annexe du compte de fonctionnement

### 1.2.1 Intérêts

Grafik 11 / graphique 11



Grafikdaten in Mio. CHF	Grafik 11 / Graphique 11					Valeurs des graphiques en mio CHF	
	Zinslast / Zinslastanteil Intérêts / Part des intérêts						
	Zinslast brutto Intérêts, montant brut	Kapitalerträge Revenus du capital	Zinslast netto Intérêts, montant net	Zinslastanteil brutto Part des intérêts, montant brut	Zinslastanteil netto Part des intérêts, montant net		
1998	346	52	294	5.3	4.5	1998	
1999	325	50	275	5.0	4.2	1999	
2000	317	53	264	4.6	3.8	2000	
2001	308	53	255	4.3	3.6	2001	
2002	281	82	199	3.7	2.6	2002	
2003	251	68	183	3.2	2.4	2003	
2004	241	92	149	3.1	1.9	2004	
2005	206	147	59	2.5	0.7	2005	
2006	173	125	48	2.1	0.6	2006	
2007	157	128	29	1.7	0.3	2007	

**1.2.2 Steuern****1.2.2 Impôts****Grafik 12 / graphique 12**

Grafikdaten  in Mio. CHF	Grafik 12 / Graphique 12					Valeurs des graphiques  en mio CHF	
	Steuerertrag / Anteil an den Bundessteuern Revenus des impôts / Part de l'impôt fédéral direct						
	Natürliche Personen/ Personnes physiques	Juristische Personen/ Personnes morales	Übrige Steuern/ Autres impôts	Motorfahrzeug- steuern/ Beherber- gungsabgaben/ Impôts sl véhicules automobiles/ Taxe d'hébergement	Anteile an den Bundessteuern/ Parts à l'impôt fédéral <sup>1)</sup>		
1998	2'193	168	230	265	481	1998	
1999	2'180	199	236	277	418	1999	
2000	2'255	242	256	284	560	2000	
2001	2'201	325	245	291	511	2001	
2002	3'085	284	267	299	621	2002	
2003	3'089	290	262	306	589	2003	
2004	3'098	327	269	311	576	2004	
2005	3'201	420	338	316	650	2005	
2006	3'258	467	296	321	649	2006	
2007	3'432	596	350	329	725	2007	

<sup>1)</sup> inkl. Anteil LSVA (Vorjahre korrigiert bis 2001)<sup>1)</sup> y compris part RPLP (années antérieures corrigées jusqu'à 2001)

**1.3 Anhang zur Investitionsrechnung**

**1.3.1 Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien**

**1.3 Annexe du compte des investissements**

**1.3.1 Investissements et désinvestissements par catégorie**

<b>Investitionsrechnung</b>	Rechnung Compte <b>2006</b> CHF	Voranschlag Budget <b>2007</b> CHF	Rechnung Compte <b>2007</b> CHF	Abweichung zum Voranschlag Ecart budgétaire <b>2007</b> CHF	<b>Compte des investissements</b>
				%	
<b>Nettoinvestitionen</b>					<b>Investissement net</b>
<b>1210 Langfristige Finanzanlagen</b>					<b>1210 Immobilisations financières à long terme</b>
Ausgaben	32'700.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-23'766'000.00	-23'766'000.00	Recettes
Saldo	32'700.00	0.00	-23'766'000.00	-23'766'000.00	Solde
<b>1220 Beteiligungen</b>					<b>1220 Participations</b>
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00	Solde
<b>1230 Langfristige Darlehen</b>					<b>1230 Prêts à long terme</b>
Ausgaben	25'511'367.85	12'220'000.00	7'782'519.90	-4'437'480.10	-36.3
Einnahmen	-21'718'239.30	-19'623'600.00	-22'508'596.15	-2'884'996.15	14.7
Saldo	3'793'128.55	-7'403'600.00	-14'726'076.25	-7'322'476.25	98.9
<b>1240 Andere</b>					<b>1240 Autres</b>
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00	Solde
<b>1300 Investitionsbeiträge</b>					<b>1300 Subventions d'investissement</b>
Ausgaben	288'689'208.96	493'717'800.00	486'824'333.24	-6'893'466.76	-1.3
Einnahmen	-124'999'360.67	-144'764'000.00	-137'263'825.80	7'500'174.20	-5.1
Saldo	163'689'848.29	348'953'800.00	349'560'507.44	606'707.44	0.1
<b>2110 Mobiliar und Einrichtungen</b>					<b>2110 Mobilier et équipements</b>
Ausgaben	10'448'786.30	4'388'000.00	6'599'442.76	2'211'442.76	50.3
Einnahmen	-586'368.16	-600'000.00	-33'631.15	566'368.85	-94.3
Saldo	9'862'418.14	3'788'000.00	6'565'811.61	2'777'811.61	73.3
<b>2120 Fahrzeuge</b>					<b>2120 Véhicules</b>
Ausgaben	8'058'919.77	9'395'900.00	8'176'847.08	-1'219'052.92	-12.9
Einnahmen	-363'772.77	0.00	-266'802.15	-266'802.15	0.0
Saldo	7'695'147.00	9'395'900.00	7'910'044.93	-1'485'855.07	-15.8

<b>Investitionsrechnung</b>	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	<b>Compte des investissements</b>
	Compte <b>2006</b>	Budget <b>2007</b>	Compte <b>2007</b>	Ecart budgétaire <b>2007</b>	%
<b>2130 Maschinen und Apparate</b>					<b>2130 Machines et appareils</b>
Ausgaben	14'991'551.77	14'131'840.00	12'851'846.02	-1'279'993.98	-9.0 Dépenses
Einnahmen	-1'554'375.87	-100'000.00	-2'009'701.01	-1'909'701.01	1909.7 Recettes
Saldo	13'437'175.90	14'031'840.00	10'842'145.01	-3'189'694.99	-22.7 Solde
<b>2140 Werkzeuge und Geräte</b>					<b>2140 Outils et appareils</b>
Ausgaben	11'495'722.05	8'157'500.00	11'249'207.11	3'091'707.11	37.9 Dépenses
Einnahmen	-26'831.92	-100'000.00	-122'671.50	-22'671.50	22.6 Recettes
Saldo	11'468'890.13	8'057'500.00	11'126'535.61	3'069'035.61	38.0 Solde
<b>2150 Informatik</b>					<b>2150 Informatique</b>
Ausgaben	33'381'299.37	33'432'202.59	34'706'404.73	1'274'202.14	3.8 Dépenses
Einnahmen	-5'278'002.14	-352'000.00	-805'775.39	-453'775.39	128.9 Recettes
Saldo	28'103'297.23	33'080'202.59	33'900'629.34	820'426.75	2.4 Solde
<b>2160 Schulinformatik</b>					<b>2160 Informatique scolaire</b>
Ausgaben	4'940'039.70	3'469'000.00	5'268'446.45	1'799'446.45	51.8 Dépenses
Einnahmen	-1'534'219.08	0.00	-1'135'524.00	-1'135'524.00	Recettes
Saldo	3'405'820.62	3'469'000.00	4'132'922.45	663'922.45	19.1 Solde
<b>2170 Übriges mobiles Sachanlagevermögen</b>					<b>2170 Autres immobilisations corporelles meubles</b>
Ausgaben	3'719'242.85	2'628'400.00	202'145.58	-2'426'254.42	-92.3 Dépenses
Einnahmen	-30'001.00	0.00	0.00	0.00	Recettes
Saldo	3'689'241.85	2'628'400.00	202'145.58	-2'426'254.42	-92.3 Solde
<b>2221 Unbebautes Land</b>					<b>2221 Terrain non bâti</b>
Ausgaben	2'031.67	0.00	541'973.65	541'973.65	Dépenses
Einnahmen	-1'630.23	0.00	3'114.57	3'114.57	Recettes
Saldo	401.44	0.00	545'088.22	545'088.22	Solde
<b>2222 Liegenschaften</b>					<b>2222 Biens-fonds</b>
Ausgaben	33'355'095.50	30'622'000.00	42'965'734.59	12'343'734.59	40.3 Dépenses
Einnahmen	-15'442'563.40	-12'462'000.00	-9'872'967.38	2'589'032.62	-20.7 Recettes
Saldo	17'912'532.10	18'160'000.00	33'092'767.21	14'932'767.21	82.2 Solde
<b>2223 Infrastruktur</b>					<b>2223 Infrastructure</b>
Ausgaben	333'936'991.00	379'970'000.00	442'680'525.37	62'710'525.37	16.5 Dépenses
Einnahmen	-236'623'444.90	-280'518'600.00	-329'648'874.10	-49'130'274.10	17.5 Recettes
Saldo	97'313'546.10	99'451'400.00	113'031'651.27	13'580'251.27	13.6 Solde
<b>2224 Kulturgüter</b>					<b>2224 Biens culturels</b>
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-3'358.00	-3'358.00	Recettes
Saldo	0.00	0.00	-3'358.00	-3'358.00	Solde

<b>Investitionsrechnung</b>	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	<b>Compte des investissements</b>	
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	<b>2007</b>	<b>%</b>
	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2007</b>	CHF		
<b>2225 Übriges nicht-realisierte Sachanlagevermögen</b>						
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes	
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00	Solde	
<b>3000 Immaterielles Anlagevermögen</b>						
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	Dépenses	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes	
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00	Solde	
<b>Total</b>			<b>532'414'814.42</b>		<b>Total</b>	



# Anhang zur Mittelflussrechnun

## **2 Annexe du tableau de financement**



## **2 Anhang zur Mittelflussrechnung**

### **2.1 Definition und Zusammensetzung des Fonds**

Der Fonds «Flüssige Mittel» beinhaltet die Geldmittel, die hochliquiden kurzfristigen Kontokorrente (Fälligkeit innert 90 Tagen) und Festgelder.

### **2.2 Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten**

Auf Grund der Geld- und Kapitalmarktfähigkeit des Kantons Bern können liquide Mittel in der jeweils benötigten Höhe am Geld- und Kapitalmarkt beschafft werden. Die entsprechenden Liquiditätsreserven sind nicht bezifferbar.

### **2.3 Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen**

Im Jahr 2007 kam es zu keinen wesentlichen nicht liquiditätswirksamen Finanzierungs- und Investitionsvorgängen aus dem Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen.

## **2 Annexe du tableau de financement**

### **2.1 Définition et constitution du Fonds**

Le Fonds «Disponibilités» comprend les liquidités, les créances d'argent à très court terme (échéance à 90 jours) et les dépôts à terme.

### **2.2 Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées**

Vu sa solvabilité, le canton de Berne peut se procurer le montant de liquidités dont il a besoin sur le marché monétaire et le marché des capitaux. Les réserves de liquidités correspondantes ne peuvent être chiffrées.

### **2.3 Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités**

Aucune opération n'a été enregistrée en 2007.



### 3 Anhang zur Bilanz

### 3 Annexe du bilan



### 3 Anhang zur Bilanz

#### 3.1 Brandversicherungswerte der Sachanlagen

Der Brandversicherungswert der Sachanlagen des Kantons Bern beträgt per 31. Dezember 2007 CHF 5'842'413'000 (Gebäude CHF 4'792'413'000, Waren, Einrichtungen und Fahrhabe CHF 1'050'000'000).

### 3 Annexe du bilan

#### 3.1 Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

La valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles du canton de Berne s'élève à CHF 5'842'413'000 (immeubles CHF 4'792'413'000, marchandises, installations et biens mobiliers CHF 1'050'000'000) au 31 décembre 2007.

#### 3.2 Anlagen im Bau

#### 3.2 Immobilisations en construction

Anlagen im Bau Objekte in Millionen CHF	Bestand Etat 01.01.2007	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Umklassierungen Déplacements	Bestand Etat 31.12.2007	Immobilisations en cons- truction Objets en millions CHF
						217002 Immobilisations meubles en cours de construction
<b>217002 Mobile Anlagen im Bau</b>						
Autom. Rotlichtüberwachung A5 und RLK Thun + übriges Kantonsgebiet	2.21	0.36	0.00	0.00	2.57	Surveill. autom. des feux tricolores A5 / RLK Thoune+reste territ. cantonal
POLYCOM Neues kantonales Funknetz	3.95	0.97	0.00	0.00	4.93	POLYCOM Nouveau réseau radio cantonale
Übrige < 1.0 Mio CHF	-0.96	-0.90	0.00	0.00	-1.86	Autres < 1.0 Mio CHF
<b>Total</b>	<b>5.21</b>	<b>0.43</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5.64</b>	<b>Total</b>
<b>222229 Liegenschaften im Bau, Gebäude</b>						<b>222229 Bâtiments en construction</b>
1 Sammelobjekt Transitorische Passiven	4.31	1.15	-0.41	0.00	5.05	1 objet récapitulatif passifs transitoires – AK 222229
1694-100860 Uni Med. Chirurgie/Tierklinik	2.79	1.91	0.00	0.00	4.70	1694-100860 Uni., méd. chirurgie/clinique vétérinaire
1961-100865 Uni Areal Tier-spital	0.81	0.20	0.00	0.00	1.00	1961-100865 Uni., aire hôpital vétérinaire
1962 Uni Kleintierklinik Neu-bau	2.79	0.29	0.00	0.00	3.09	1962 Uni., clinique pour petits animaux, nouveau bâtim.
2481-100787 Uni Institut für Erdwissenschaften	-1.69	0.07	6.50	0.00	4.88	2481-100787 Uni., institut des sciences de la Terre
2642-104942 Areal Jugendheim Prêles	1.17	0.17	0.00	0.00	1.34	2642-104942 Aire Foyer d'éducation de Prêles
2697 Uni Schanzenecstrasse 1 (neues Objekt)	-9.52	5.55	7.35	0.00	3.38	2697 Université Schanzenecstrasse 1 (nouvel objet)
2697-100703 Uni Schanzenecstrasse 1	5.50	-5.50	0.00	0.00	0.00	2697-100703 Université, Schanzenecstrasse 1
2962 Werkhof TBA, Kirchthurnen	0.07	0.95	0.00	0.00	1.02	2962 Centre d'entretien OPC, Kirchthurnen
3543-100836 Hauptgebäude Gymnasium Neufeld	1.97	-1.89	0.00	0.00	0.08	3543-100836 Bâtiment principal gymnase Neufeld
3583-100817 Uni Areal von Roll	5.87	4.95	0.00	0.00	10.82	3583-100817 Université, aire von Roll
3591 Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	2.17	4.48	-2.24	0.00	4.41	3591 École supérieure d'arts appliqués, Fellerstrasse 11

<b>Anlagen im Bau</b> <b>Objekte</b> in Millionen CHF	<b>Bestand</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Umklassierungen</b>	<b>Bestand</b>	<b>Immobilisations en cons- truction</b>
	<b>Etat</b> <b>01.01.2007</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Recettes</b>	<b>Déplacements</b>	<b>Etat</b> <b>31.12.2007</b>	<b>Objets</b> en millions CHF
3591-101189 Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	3.09	0.24	0.00	0.00	3.33	3591-101189 École supérieure d'arts appliqués, Fellerstr. 11
3646 Unterrichtsgebäude BZI Interlaken	-1.50	0.01	1.92	0.00	0.43	3646 Bâtiment de cours, BZI Interlaken
3650 Hauptgebäude BFF Bern	0.07	1.28	0.00	0.00	1.36	3650 Bâtiment principal, BFF Berne
3658-101150 Schulhaus GIBB Viktoriastrasse	1.58	0.45	0.00	0.00	2.03	3658-101150 Ecole GIBB Viktoriastrasse
3662 Hauptgebäude LWB	0.09	1.09	0.00	0.00	1.18	3662 Bâtiment principal LWB
3690 Verkehrsprüfungszen- rum Oberland	1.55	7.37	0.00	0.00	8.92	3690 Centre d'expertises et d'exams Oberland
3720 Schulraumprovisorium Gym. Burgdorf	0.00	1.43	0.00	0.00	1.43	3720 Bâtiment scolaire provisoire Gym. Burgdorf
Übrige < 1.0 Mio CHF	9.36	2.28	-2.56	0.00	9.08	Autres < 1.0 Mio CHF
<b>Total</b>	<b>30.47</b>	<b>26.49</b>	<b>10.56</b>	<b>0.00</b>	<b>67.53</b>	<b>Total</b>
<b>222313 Infrastruktur im Bau, Bauten</b>						<b>222313 Infrastructure en construction, construc- tions</b>
N16 im Bau Bözingenfeld-Biel-Tavannes/Grenze BE/JU	67.71	0.00	0.00	0.00	67.71	N16 en cours de construction Bönzingenfeld-Bienne-Tava- nnes / frontière BE/JU
N16-1621 im Bau Kantons- grenze JU/BE-Moutier Nord	11.53	15.91	-13.84	0.00	13.60	N16-1621 en cours de construction frontière entre cantons JU/BE-Moutier Nord
N16-1622 im Bau Moutier Nord-Court	24.16	89.56	-77.94	0.00	35.78	N16-1622 en cours de construction Moutier Nord-Court
N16-1623 im Bau Court-Ta- vannes	1.27	20.77	-19.33	0.00	2.71	N16-1623 en cours de construction Court-Tavannes
N5 im Bau Grenze NE/BE- Grenze BE/SO	41.97	0.00	0.00	0.00	41.97	N5 en cours de construction frontière NE/BE- frontière BE/ SO
N5-528 im Bau Biel West-Biel Süd	1.91	2.39	-2.08	0.00	2.23	N5-528 en cours de construction Bienne ouest-Bienne sud
N5-529 im Bau Biel Süd-Biel Ost	2.59	19.53	-17.01	0.00	5.11	N5-529 en cours de construction Bienne sud-Bienne est
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.08	0.42	-0.31	0.00	0.19	Autres < 1.0 Mio CHF
<b>Total</b>	<b>151.24</b>	<b>148.58</b>	<b>-130.52</b>	<b>0.00</b>	<b>169.31</b>	<b>Total</b>
<b>Total Anlagen im Bau</b>	<b>186.92</b>	<b>175.37</b>	<b>-119.96</b>	<b>0.00</b>	<b>242.33</b>	<b>Total Immob. en constr.</b>

### **3.3 Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit      3.3 Exceptions autorisées au principe d'annualité**

<b>Direktion</b>	<b>Sachverhalt</b>	<b>Befristung</b>	<b>Echéance</b>	<b>Brève description</b>	<b>Direction</b>
GEF	Betriebsbeiträge an Institutionen der GEF	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	Subventions d'exploitation à des institutions de la SAP	SAP
ERZ	PH: Staatsbeiträge für ausserkantonal Studierende	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	HEP: subventions cantonales pour étudiants venant d'autres cantons	INS
ERZ	UNI: IUV-Beiträge und Grundbeiträge EDI	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	UNI: contributions AIU et subventions de base DFI	INS
ERZ	UNI: Vorverlegung Inventarstichtag auf den 30. November	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	UNI: date d'inventaire avancée au 30 novembre	INS
BVE	AGG: Vorverlegung Inventarstichtag für die Heizölbestände auf den 30. November	Rechnungsjahr 2007	Exercice 2007	OIC: date d'inventaire des stocks de mazout avancée au 30 novembre	TTE

### **3.4 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Bis zum Zeitpunkt der erstmaligen materiellen Genehmigung des Berichts und Antrags des Regierungsrates an den Grossen Rat durch den Regierungsrat am 12. März 2008 liegen keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag vor, die eine Anpassung der Jahresrechnung 2007 oder der Offenlegung von Zusatzinformationen im Anhang zur Jahresrechnung nach sich ziehen.

### **3.4 Événements postérieurs à la date du bilan**

Le 12 mars 2008, date à laquelle le Conseil-exécutif a pour la première fois approuvé au plan matériel son rapport et sa proposition au Grand Conseil, il n'existe aucun événement postérieur à la date du bilan nécessitant une adaptation des comptes de 2007 ou la publication d'informations complémentaires en annexe des comptes.

**3.5 Nachweis der Rückstellungen****3.5 État des provisions**

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2006 CHF	2007 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.	
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État		
<b>Laufende Rechnung (240)</b>						
VOL MLZ Rütti, Rückstellungen SDF	315'679.20			315'679.20	ECO	CLD Rütti, provision Swiss Dairy Food
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden August 2005	759'622.00	488'436.00		271'186.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Untwetterschäden 2007	0.00		403'695.00	403'695.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetterschäden August 2005	393'967.16	308'220.85		85'746.31	ECO	Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbe- wirtschaftung, Unwetter- schäden August 2005	283'822.50	79'024.60		204'797.90	ECO	Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Staatsforstbetrieb, Unwetterschäden August 2005	1'172'465.40	357'147.50		815'317.90	ECO	Office des forêts, GP Entreprise forêts domaniales, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Rückstellung Haftung beco Investitionshilfedarlehen Sport- und Kulturzentrum Huttwil im IH-Fonds	650'000.00		412'500.00	1'062'500.00	ECO	Provision Fonds d'aide aux investissements; responsabilité beco pour les prêts d'aide aux investissements au Centre sportif et culturel de Huttwil
VOL Rückstellung Haftung beco Investitionshilfedarlehen Fernheizkraftwerke Meiringen AG im IH-Fonds	0.00		635'000.00	635'000.00	ECO	Provision responsabilité beco aide aux investissements Fernheizkraftwerke Meiringen AG au Fonds d'aide aux investissements
JGK Rückstellungen Laufende Rechnung Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	94'800'000.00	3'600'000.00		91'200'000.00	JCE	Provisions compte de fonctionnement réduction des primes d'assurance-maladie
JGK Rückstellung Bundesbeiträge zu Gunsten AHV/IV aufgrund Neufestlegung Finanzkraft (Anstieg um 16%)	39'000'000.00			39'000'000.00	JCE	Provision subventions fédérales en faveur AVS/AI suite à fixation nouvelle capacité financière (hausse de 16%)
JGK Rückstellung für nachschüssige Zahlungen der IV im Rahmen der NFA	9'450'000.00		9'450'000.00	18'900'000.00	JCE	Provision pour paiements ultérieurs conc. AI dans le cadre de la RPT
POM MIP: Rückstellung Laufende Rechnung	0.00		292'994.00	292'994.00	POM	OSSM: provisions pour prestations de rente (report sur poste K5)
POM BSM: Rückst. Hochwasser	62'397.45	62'397.45		0.00	POM	OSSM: provisions pour crues
FIN Steuern, Rückstellung SDF (4720)	243'200.00			243'200.00	FIN	Impôts, provisions Swiss Dairy Food (4720)

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.		2006 CHF	2007 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.	
			Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État		
FIN	Rückstellungen für Bilanzbereinigungen (4710)	35'262'359.45			35'262'359.45	FIN	Provisions pour apurements du bilan (4710)
ERZ	Universität Bern: Tarmed	1'530'000.00			1'530'000.00	INS	Université de Berne, Tarmed
ERZ	Fachhochschulen: Risikoabdeckung für allfällige AHV-Beiträge	36'000.00	36'000.00		0.00	INS	Hautes écoles spécialisées: couverture du risque pour cotisation AVS éventuelles
ERZ	Rückstellung ERZ für den Geschäftsbereich Schulverlag blmv AG, Bern	150'000.00			150'000.00	INS	Provision INS pour le secteur Editions scolaires bernoises SA, Berne
ERZ	Rückstellung Schule für Erwachsenenbildung (4800)	965'537.40	230'130.10		735'407.30	INS	Provision Ecole de formation des adultes (4800)
ERZ	Universität Bern: Umsetzung Verwaltungsgerichtsentscheid ab 1.1.05 betreffend die gehaltsmässige Einstufung von ordentlichen Professorinnen und Professoren	1'000'000.00	1'000'000.00		0.00	INS	Université de Berne: exécution dès le 1.1.05 de l'arrêt du Tribunal administratif conc. classement salarial des professeurs ordinaires
ERZ	Universität Bern: Umsetzung Verwaltungsgerichtsentscheid bis 31.12.04 betreffend die gehaltsmässige Einstufung von ordentlichen Professorinnen und Professoren	1'318'290.60	1'318'290.60		0.00	INS	Université de Berne: exécution jusqu'au 31.12.04 de l'arrêt du Tribunal administratif conc. classement salarial des professeurs ordinaires
EZR	Universität: Bauverzögerung der Klinischen Radiologie	80'000.00	80'000.00		0.00	INS	Université de Berne: retard des travaux de construction dans la radiologie clinique
ERZ	Universität: Renten und Regresse	0.00		9'990'000.00	9'990'000.00	INS	Université de Berne: rentes et recours
ERZ	Fachhochschulen:	24'000.00	24'000.00		0.00	INS	Hautes écoles spécialisées:
ERZ	Fachhochschulen: Integration	0.00	860'165.55	3'107'486.11	2'247'320.56	INS	Hautes écoles spécialisées:
ERZ	Pädagogische Hochschule Bern: Risikoabdeckung MWST	100'000.00	100'000.00		0.00	INS	PHBern: couverture du risque TVA
ERZ	MBA: MWSt Feusi	1'935'865.60	1'935'865.60		0.00	INS	MBA: TVA Feusi
ERZ	MBA: MWSt Altenberg	2'380'100.00	2'380'100.00		0.00	INS	MBA: TVA Altenberg
ERZ	MBA: MWSt Gymnasium Neufeld Bern	0.00		60'000.00	60'000.00	INS	MBA: TVA Gymnase Neufeld Berne
ERZ	MBA: MWSt Hotelleriesuisse	0.00		90'000.00	90'000.00	INS	MBA: TVA Hotelleriesuisse
ERZ	AKVB: Nachzahlung AHV/ ALV-Beiträgen von Logopädinnen und Legasthenie-Therapeutinnen der Jahre 2002 - 2004	0.00		900'000.00	900'000.00	INS	OECO: versement ultérieur des montants AVS/AC des thérapeutes (logopédie et légasthénie) pour les années 2002 - 2004
BVE	AGG: Rückstellungen Liegenschaften DFAG	6'967'442.71	45'161.20		6'922'281.51	TTE	OIC: provision biens-fonds DFAG
BVE	AGI: Hochwasser 2005	584'000.00			584'000.00	TTE	OIG: crues 2005

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.		2006 CHF	2007 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.	
			Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État		
BVE	GSA: Hochwasser 2005	3'840'543.30	1'469'575.90		2'370'967.40	TTE	OPED: crues 2005
BVE	TBA: Hochwasser 2005	35'331'533.90	17'230'258.90		18'101'275.00	TTE	OPC: crues 2005
BVE	WWA: Hochwasser 2005	4'029'055.45	1'629'110.45		2'399'945.00	TTE	OEH: crues 2005
BVE	TBA: Unwetter 2007		0.00	9'140'000.00	9'140'000.00	TTE	OPC: tempête 2007
BVE	WWA: Unwetter 2007		0.00	553'413.70	1'729'996.05	TTE	OEH: tempête 2007
BVE	TBA: Nationalstrassen im Bau		0.00	594'243'905.59	594'243'905.59	TTE	OPC: Routes nationales, constructions
K1	Überzeit	9'350'567.00	5'478'227.00	146'760.00	4'019'100.00	K1	Heures supplémentaires
K2	Gleitzeit	22'680'044.70	2'297'701.60	8'955'016.78	29'337'359.88	K2	Horaire mobile
K3	Ferien	38'103'567.55	2'317'198.95	19'976'269.50	55'762'638.10	K3	Vacances
K4	Pensen	34'139'873.00	60'606.00	4'888'436.00	38'967'703.00	K4	Heures de cours
K5	Sonder- und Überbrückungsrenten					K5	Rentes spéciales et rentes de raccordement
	Neubildung 2006	15'971'394.95	6'431'651.15	4'214'701.85	13'754'445.65		Constitution de provisions en 2006
<i>Summe Positionen Kanton K1 - K5</i>		120'245'447.20	16'585'384.70	38'181'184.13	141'841'246.63	<i>Total des postes canton K1 à K5</i>	
<b>Total Laufende Rechnung</b>		<b>362'911'329.32</b>	<b>50'372'683.10</b>	<b>668'636'760.88</b>	<b>981'175'407.10</b>	<b>Total compte de fonctionnement</b>	
<b>Investitionsrechnung (241)</b>							
VOL	Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden August 2005	7'321'263.00	2'508'831.00		4'812'432.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL	Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden 2007		0.00	407'500.00	407'500.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL	Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetterschäden August 2005	466'672.20	207'375.90		259'296.30	ECO	Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL	Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbelebung, Unwetterschäden August 2005	496'773.55	99'993.35		396'780.20	ECO	Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL	Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbewirtschaftung, Unwetterschäden 2007		0.00	245'653.45	245'653.45	ECO	Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL	Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetterschäden 2007		0.00	57'215.20	57'215.20	ECO	Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries 2007
<b>Total Investitionsrechnung</b>		<b>8'284'708.75</b>	<b>2'816'200.25</b>	<b>710'368.65</b>	<b>6'178'877.15</b>	<b>Total compte des investissements</b>	
<b>Total Rückstellungen (24)</b>		<b>371'196'038.07</b>	<b>53'188'883.35</b>	<b>669'347'129.53</b>	<b>987'354'284.25</b>	<b>Total des provisions (24)</b>	

**3.6 Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen****3.6 Immeubles de la DFAG – État des provisions**

Liegenschaften der DFAG Nachweis der Rückstellungen	Bestand État 2006	Bestand État 2007	Veränderung Ecart	Biens-fonds de la DFAG État des provisions
Werte per 31.12. in Tausend CHF				Valeurs au 31.12. en milliers CHF
<b>Rückstellungen</b>				<b>Provisions</b>
<b>Bestand</b>	6'967.5	6'922.3	-45.2	<b>État</b>
1 Baulicher Unterhalt	255.9	45.2	-210.7	1 Travaux d'entretien
<b>Liegenschaftsobjekte (Bestand)</b>	13	13	0	<b>Portefeuille immobilier (état)</b>
1 Bauland	6	6	0	1 Terrains à bâtir
2 Wohnhäuser	1	1	0	2 Locatifs
3 Gewerbe / Industrie	6	6	0	3 Immeubles à vocation artisanale et industrielle
<b>Liegenschaftsabrechnung</b>				<b>Décompte des biens-fonds</b>
<b>Laufender Betrieb</b>				<b>Exploitation courante</b>
<b>Aufwand</b>	158.5	50.4	-108.1	<b>Charges</b>
1 Betriebskosten	127.2	29.4	-97.8	1 Frais d'exploitation
2 Unterhalt / Reparaturen			0.0	2 Entretien / réparations
3 Verwaltungskosten (extern)	31.3	21.0	-10.3	3 Frais administratifs (externes)
<b>Ertrag</b>	323.3	296.9	-26.4	<b>Revenus</b>
4 Mietzinseinnahmen	323.3	296.9	-26.4	4 Recettes des loyers
<b>Saldo</b>	164.8	246.5	81.7	<b>Solde</b>
<b>Verkäufe</b>				<b>Ventes</b>
<b>Aufwand</b>	0.0	0.0	0.0	<b>Charges</b>
1 Verwaltungskosten (extern)	0.0	0.0	0.0	1 Frais administratifs (externes)
<b>Ertrag</b>	1'528.5	0.0	-1'528.5	<b>Revenus</b>
2 Gewinn aus Verkäufen	1'528.5	0.0	-1'528.5	2 Bénéfices sur ventes
<b>Saldo</b>	1'528.5	0.0	-1'528.5	<b>Solde</b>

**3.7 Schulden Gesamtausweis****3.7 Dettes, présentation générale**

Öffentliche Schulden Gesamtausweis per 31.12.	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	Dettes publiques Présentation générale au 31.12.
	2006 CHF	2007 CHF	CHF	
<b>20 Laufende Verpflichtungen</b>	<b>797'751'644.26</b>	<b>822'642'004.91</b>	<b>24'890'360.65</b>	<b>20 Engagements courants</b>
<b>21 Kurzfristige Schulden</b>	<b>729'578'863.55</b>	<b>1'308'665'636.43</b>	<b>579'086'772.88</b>	<b>21 Dettes à court terme</b>
210 Banken / Investoren	725'800'000.00	1'307'400'000.00	581'600'000.00	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	2'911'615.34	0.00	-2'911'615.34	211 Collectivités publiques
219 Übrige kurzfristige Schulden	867'248.21	1'265'636.43	398'388.22	219 Autres dettes à court terme
<b>22 Mittel- und langfristige Schulden</b>	<b>5'247'995'924.35</b>	<b>4'350'186'646.20</b>	<b>-897'809'278.15</b>	<b>22 Dettes à moyen et long termes</b>
220 Hypotheken	0.00	0.00	0.00	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	2'647'733'248.35	2'350'063'734.20	-297'669'514.15	221 Prêts
223 Obligationenanleihen	2'600'000'000.00	2'000'000'000.00	-600'000'000.00	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	262'676.00	122'912.00	-139'764.00	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und lanfristige Schulden	0.00	0.00	0.00	229 Autres dettes à moyen et long termes
<b>23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>23 Engagements envers des entités particulières</b>
233 Verwaltete Stiftungen	0.00	0.00	0.00	233 Fonds et fondations
<b>Bruttoschuld I</b>	<b>6'775'326'432.16</b>	<b>6'481'494'287.54</b>	<b>-293'832'144.62</b>	<b>Endettement brut I</b>
<b>24 Rückstellungen</b>	<b>371'196'038.07</b>	<b>987'354'284.25</b>	<b>616'158'246.18</b>	<b>24 Provisions</b>
<b>Bruttoschuld II</b>	<b>7'146'522'470.23</b>	<b>7'468'848'571.79</b>	<b>322'326'101.56</b>	<b>Endettement brut II</b>

### **3.8 Schulden Detailausweis Bruttoschuld I**

### **3.8 Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I**

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2007	Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2007
<b>20 Laufende Verpflichtungen</b>	<b>822'642'004.91</b>			<b>20 Engagements courants</b>
<b>210 Kurzfristige Darlehen</b>	<b>1'307'400'000.00</b>	<b>2.272</b>		<b>210 Emprunts à court terme</b>
PostFinance	331'300'000.00	1.870	31.12.2007-03.01.2008	PostFinance
BEKB	267'100'000.00	1.880	31.12.2007-03.01.2008	BCBE
Basler Kantonalbank	172'000'000.00	2.750	31.12.2007-03.01.2008	Basler Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank	167'000'000.00	2.500	31.12.2007-03.01.2008	Zürcher Kantonalbank
SUVA	50'000'000.00	2.650	14.12.2007-07.01.2008	SUVA
Bank Vontobel	50'000'000.00	2.700	19.12.2007-07.01.2008	Bank Vontobel
Zuerich Financial Services	100'000'000.00	2.600	06.12.2007-07.01.2008	Zuerich Financial Services
Bernische Pensionskasse	20'000'000.00	2.550	20.12.2007-08.01.2008	Caisse de Pension Bernoise
Bernische Pensionskasse	50'000'000.00	2.450	30.11.2007-10.01.2008	Caisse de Pension Bernoise
SUVA	50'000'000.00	2.590	12.12.2007-14.01.2008	SUVA
Zuger Kantonalbank	50'000'000.00	2.560	07.12.2007-07.02.2008	Zuger Kantonalbank
<b>211 Kontokorrente</b>	<b>0.00</b>			<b>211 Compte courants</b>
<b>219 Übrige kurzfristige Schulden</b>	<b>1'265'636.43</b>			<b>219 Autres dettes à court terme</b>
<b>21 kurzfristige Schulden</b>	<b>1'308'665'636.43</b>			<b>21 Dettes à court terme</b>
<b>220 Hypotheken</b>	<b>0.00</b>			<b>220 Emprunts hypothécaires</b>
<b>221 Darlehen</b>	<b>1'950'000'000.00</b>	<b>3.119</b>		<b>221 Emprunts</b>
Allianz Suisse Leben	20'000'000.00	1.825	11.02.2003-11.02.2008	Allianz Suisse Vie
Deutsche Bank	50'000'000.00	3.550	22.02.2001-22.02.2008	Deutsche Bank
Deutsche Bank	50'000'000.00	3.590	12.03.2001-12.03.2008	Deutsche Bank
PostFinance	50'000'000.00	1.995	24.05.2004-23.05.2008	PostFinance
PostFinance	50'000'000.00	3.620	16.07.2001-16.07.2008	PostFinance
PostFinance	50'000'000.00	3.440	21.01.2002-21.07.2008	PostFinance
Valiant Bank	50'000'000.00	2.250	04.08.2004-04.08.2008	Valiant Bank
Pensionskasse BS	15'000'000.00	1.890	15.10.2004-15.10.2008	Caisse de pension BS
Publica	50'000'000.00	2.240	24.10.2003-24.10.2008	Publica
Generali Versicherungen	15'000'000.00	1.720	01.12.2004-01.12.2008	Generali Assurances
SUVA	20'000'000.00	2.000	10.02.2003-10.02.2009	SUVA
EUROHYPO	50'000'000.00	3.820	09.03.2001-09.03.2009	EUROHYPO
SUVA	30'000'000.00	2.310	19.05.2004-19.05.2009	SUVA
SUVA	20'000'000.00	2.070	20.05.2003-20.05.2009	SUVA
SUVA	20'000'000.00	1.850	05.06.2003-05.06.2009	SUVA
SUVA	30'000'000.00	2.200	24.08.2004-24.08.2009	SUVA
Generali Versicherungen	20'000'000.00	2.480	21.10.2003-21.10.2009	Generali Assurances
Deutsche Bank	50'000'000.00	1.920	26.10.2004-26.10.2009	Deutsche Bank
PostFinance	50'000'000.00	2.140	28.01.2003-28.10.2009	PostFinance
ZKB	60'000'000.00	2.375	06.11.2003-06.11.2009	ZKB
Patria Leben	20'000'000.00	3.890	18.03.2002-18.03.2010	Patria Vie
Winterthur Leben	20'000'000.00	2.150	21.05.2003-21.05.2010	Winterthur Vie
PAX Leben	20'000'000.00	2.000	02.06.2003-02.06.2010	PAX Vie
Winterthur Leben	25'000'000.00	3.125	23.08.2002-23.08.2010	Winterhour Vie
Allianz Suisse Leben	20'000'000.00	2.800	01.10.2002-01.10.2010	Allianz Suisse Vie
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.649	29.04.2001-29.04.2011	Deutsche Bank
BNP Paribas	150'000'000.00	3.740	18.05.2001-18.05.2011	BNP Paribas
Merill Lynch	150'000'000.00	3.775	20.06.2001-20.06.2011	Merill Lynch
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.680	25.07.2001-25.07.2011	Deutsche Bank
Deutsche Bank	150'000'000.00	3.655	27.09.2001-27.09.2011	Deutsche Bank
Merrill Lynch	100'000'000.00	3.500	10.10.2001-10.10.2011	Merrill Lynch

<b>Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2007</b>	<b>Betrag Montant</b> CHF	<b>Zinssatz Taux d'intérêt</b> %	<b>Laufzeit Durée</b>	<b>Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2007</b>
Deutsche Bank	50'000'000.00	3.950	17.04.2002-17.04.2012	Deutsche Bank
Swiss Life	50'000'000.00	2.590	02.07.2003-02.07.2012	Swiss Life
Deutsche Bank	50'000'000.00	2.580	03.07.2003-03.07.2012	Deutsche Bank
Swiss Life	20'000'000.00	3.400	23.08.2002-23.08.2012	Swiss Life
Vaudoise Leben	30'000'000.00	3.070	03.10.2002-03.10.2012	Vaudoise Vie
Helvetia Versicherungen	20'000'000.00	2.520	08.11.2004-28.11.2012	Helvetia Assurances
Vaudoise Leben	30'000'000.00	2.630	18.02.2003-18.02.2013	Vaudoise Vie
Migros Pensionskasse	30'000'000.00	3.000	02.12.2003-02.12.2013	Caisse de pension Migros
Migros Pensionskasse	25'000'000.00	3.125	30.06.2004-30.06.2014	Caisse de pension Migros
Swiss Life	25'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Swiss Life
Vaudoise Leben	15'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Vaudoise Vie
<b>221 Bundesdarlehen</b>	<b>399'158'584.20</b>			<b>221 Emprunts de la confédération</b>
<b>221 Übrige Darlehen</b>	<b>905'150.00</b>			<b>221 Autres prêts</b>
<b>222 Kassenscheine, Privatplatzierungen</b>	<b>0.00</b>			<b>222 Bons de caisse, placements privés</b>
<b>223 Staatsanleihen</b>	<b>2'000'000'000.00</b>	<b>2.706</b>		<b>223 Emprunts d'État</b>
	250'000'000.00	3.375	25.02.1998-25.02.2008	
	450'000'000.00	2.000	25.03.2003-25.03.2010	
	300'000'000.00	3.125	26.11.2001-26.11.2010	
	450'000'000.00	2.250	26.06.2003-26.06.2013	
	300'000'000.00	3.125	25.06.2004-25.06.2014	
	250'000'000.00	3.125	27.06.2007-27.06.2019	
<b>225 Leasingverpflichtungen</b>	<b>122'912.00</b>			<b>225 Obligations de leasing</b>
<b>22 Mittel- und langfristige Schulden</b>	<b>4'350'186'646.20</b>			<b>22 Dettes à moyen et long terme</b>
Davon: Darlehen, Kassascheine, Privatplatzierungen und Staatsanleihen	4'350'186'646.20			notamment: emprunts, bons de caisse, placements privés et emprunt d'État
<b>23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen (eigene Anstalten, Personalversicherungs-, Sparkassen, Eigenversicherung für Sachschäden und verwaltete Stiftungen)</b>	<b>0.00</b>			<b>23 Engagements envers des entités particulières</b> (établissements cantonaux, caisses d'assurance du personnel, caisses d'épargne, assurance personnelle pour risques matériels et fondations administrées)
<b>Bruttoschuld I</b>	<b>6'481'494'287.54</b>			<b>Endettement brut I</b>

### 3.9 Bilanz- und Schuldenentwicklung

### 3.9 Évolution du bilan et des dettes

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millions CHF	2003	2004	2005	2006	2007	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12.	
						en millions CHF	
<b>Aktiven</b>						<b>Actif</b>	
<b>Finanzvermögen</b>	<b>3'003.2</b>	<b>3'063.0</b>	<b>3'191.0</b>	<b>3'097.4</b>	<b>3'548.1</b>	<b>Patrimoine financier</b>	
Index (Basis 1990 = 100)	164.4	167.7	174.7	169.6	194.3	Indice (base 1990 = 100)	
10 Flüssige Mittel	158.3	106.0	118.5	92.5	74.7	10 Disponibilités	
100 Kassen	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	100 Caisses	
101 Post	33.9	30.9	26.1	30.1	29.5	101 Comptes postal	
102 Banken	123.2	73.9	91.2	61.2	44.0	102 Banques	
11 Guthaben	2'478.0	2'571.4	2'449.3	2'375.6	2'470.5	11 Avoirs	
111 Kontokorrente	441.1	420.9	152.4	106.3	126.8	111 Comptes courants	
112 Steuerguthaben	1'789.2	1'919.1	1'963.4	1'963.8	2'038.1	112 Impôts à encaisser	
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.0	0.0	0.6	0.0	0.3	113 Dédommages de collectivités publiques	
115 Andere Debitoren	217.7	204.9	288.5	250.0	253.4	115 Autres débiteurs	
116 Festgelder und übrige Anlagen	1.9	1.9	19.3	33.2	30.1	116 Avoirs à terme fixe et autres placements	
119 Übrige Guthaben	28.1	24.6	25.1	22.3	21.8	119 Autres créances	
12 Anlagen	257.9	296.7	263.0	252.1	235.7	12 Placements	
120 Festverzinsliche Wertpapiere	0.4	0.0	0.0	0.0	0.0	120 Valeurs à revenu fixe	
121 Aktien und Anteilscheine	155.2	191.1	159.1	154.4	138.8	121 Actions et participations	
122 Darlehen	5.9	7.4	8.3	10.2	9.5	122 Prêts	
123 Liegenschaften	70.9	72.7	71.3	60.6	62.1	123 Immeubles	
125 Vorräte	25.5	25.6	24.3	26.8	25.4	125 Marchandises et approvisionnements	
129 Übrige Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	129 Autres placements	
13 Transitorische Aktiven	109.0	88.9	360.2	377.2	767.2	13 Actifs transitoires	
130 Zinsen	0.2	0.3	0.0	0.1	0.0	130 Intérêts	
131 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.2	0.2	0.0	0.2	0.4	131 Loyers, fermages et rentes sur le droit de superficie	
132 Versicherungen	0.6	0.5	0.9	0.8	1.6	132 Assurances	
139 Übrige	108.0	87.8	359.3	376.1	765.1	139 Autres	
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>3'751.5</b>	<b>2'908.8</b>	<b>2'852.1</b>	<b>2'878.3</b>	<b>2'845.7</b>	<b>Patrimoine administratif</b>	
Index (Basis 1990 = 100)	144.2	111.8	109.6	110.6	109.3	Indice (base 1990 = 100)	
14 Sachgüter	1'934.9	1'425.8	1'424.5	1'452.5	1'380.8	14 Investissements	
140 Liegenschaften	941.7	2.6	0.1	0.1	0.4	140 Biens-fonds	
141 Tiefbauten	819.6	753.7	640.4	654.6	547.1	141 Ouvrages de génie civil	
142 Übrige Infrastruktur	0.0	0.0	136.0	153.9	175.2	142 Autres infrastructures	
143 Hochbauten	0.0	548.4	502.7	453.6	442.5	143 Bâtiments	
144 Kulturgüter	0.0	0.0	0.3	0.3	0.3	144 Biens culturels	
145 Waldungen	15.0	0.0	0.0	9.2	8.7	145 Forêts	
146 Mobilien	151.3	116.1	139.0	171.8	200.9	146 Mobiliers	
149 Übrige	7.3	5.0	6.0	9.0	5.9	149 Autres	

<b>Bilanz- und Schuldenentwicklung</b> <b>Bilanz per 31.12.</b> <b>in Millions CHF</b>		2003	2004	2005	2006	2007	<b>Evolution du bilan et des dettes</b> <b>Bilan au 31.12.</b>	
		en millions CHF						
15	Darlehen und Beteiligungen	666.4	887.0	845.3	849.1	810.6	15	Prêts et participations
150	Bund (ALV-Fonds)	0.0	0.0	0.0	0.0	1.4	150	Confédération (fonds AC)
152	Gemeinden	33.4	29.0	28.6	28.0	24.9	152	Communes
153	Dotationskapital	0.0	0.7	1.8	1.8	1.8	153	Capital de dotation
154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	612.2	832.5	613.3	616.2	601.8	154	Sociétés d'économie mixte
155	Private Institutionen	20.5	18.9	17.2	18.8	20.1	155	Institutions privées
156	Stipendiendarlehen	0.3	0.2	0.1	0.1	0.1	156	Prêts d'études
158	Langfristige Finanzanlagen	0.0	5.7	184.3	184.3	160.6	158	Immobilisations financières à long terme
16	Investitionsbeiträge	1'133.7	596.0	582.1	576.7	654.3	16	Subventions d'investissement
160	Bund	16.4	0.0	0.0	0.0	0.0	160	Confédération
161	Kantone	0.0	0.4	0.6	0.3	0.3	161	Cantons
162	Gemeinden	464.8	201.4	193.0	186.3	186.0	162	Communes
163	Eigene Anstalten	83.9	0.0	0.0	0.0	0.0	163	Propres établissements
164	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	279.6	140.8	143.1	140.4	205.3	164	Sociétés d'économie mixte
165	Private Institutionen	289.0	229.7	233.9	235.1	245.5	165	Institutions privées
166	Private Haushalte		23.7	11.5	14.6	17.3	166	Ménages
17	Übrige aktivierte Ausgaben	16.5	0.0	0.0	0.0	0.0	17	Autres dépenses à amortir
170	Materielle Enteignungen	16.5	0.0	0.0	0.0	0.0	170	Expropriations
	<b>Spezialfinanzierungen</b>	<b>0.0</b>	<b>0.5</b>	<b>0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>		<b>Financements spéciaux</b>
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.0	0.5	0.2	0.0	0.0	18	Avances aux financements spéciaux
180	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.0	0.5	0.2	0.0	0.0	180	Avances aux financements spéciaux
	<b>Bilanzfehlbetrag</b>	<b>4'304.2</b>	<b>4'980.7</b>	<b>2'526.3</b>	<b>2'363.8</b>	<b>2'394.6</b>		<b>Découvert du bilan</b>
19	Fehldeckung	4'304.2	4'980.7	2'526.3	2'363.8	2'394.6	19	Découvert
190	Fehldeckung 1. Januar	5'005.2	4'304.3	4'980.7	2'526.3	2'363.8	190	Découvert au 1 <sup>er</sup> janvier
	Direktabbau Fehldeckung	460.9	-860.9	2'347.6	-2.4	-430.0		Réduction directe du découvert
	Saldo Laufende Rechnung	240.1	184.5	106.8	164.9	399.2		Solde du compte de fonctionnement
<b>Total Aktiven</b>		<b>11'058.9</b>	<b>10'953.0</b>	<b>8'569.4</b>	<b>8'339.5</b>	<b>8'788.5</b>	<b>Actif total</b>	
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>	
	<b>Fremdkapital</b>	<b>10'458.5</b>	<b>10'336.9</b>	<b>7'757.2</b>	<b>7'480.4</b>	<b>7'817.2</b>	<b>Engagements</b>	
	Index (Basis 1990 = 100)	267.8	264.7	198.6	191.5	200.1	Indice (base 1990 = 100)	
20	Laufende Verpflichtungen	906.2	939.2	846.7	797.8	822.6	20	Engagements courants
200	Kreditoren	220.0	268.1	261.4	301.3	311.5	200	Créances
201	Depotgelder und Kostenvorschüsse	97.4	66.2	68.6	57.1	43.3	201	Dépôts et avances sur frais
206	Kontokorrente	588.5	604.8	514.5	439.2	467.3	206	Comptes courants
207	Kontokorrente	0.0	0.0	0.5	0.3	0.3	207	Comptes courants
209	Übrige	0.1	0.1	1.7	0.0	0.2	209	Autres

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millions CHF		2003	2004	2005	2006	2007	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF	
21	Kurzfristige Schulden	2'282.4	2'032.6	257.4	729.6	1'308.7	21	Dettes à court terme
210	Banken / Investoren	2'176.2	1'984.4	152.7	725.8	1'307.4	210	Banques / investisseurs
211	Kontokorrente	15.4	0.0	0.0	2.9	0.0	211	Comptes courants
219	Übrige kurzfristige Schulden	90.7	48.2	104.7	0.9	1.3	219	Autres dettes à court terme
22	Mittel- und langfristige Schulden	6'861.2	6'937.8	6'077.9	5'248.0	4'350.2	22	Dettes à moyen et long terme
221	Darlehen	3'361.2	3'437.8	3'277.5	2'647.7	2'350.1	221	Prêts
222	Kassascheine	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	222	Bons de caisse
223	Obligationenanleihen	3'500.0	3'500.0	2'800.0	2'600.0	2'000.0	223	Emprunts obligataires
225	Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	0.0	0.0	0.4	0.3	0.1	225	Engagements de leasing (à moyen et long termes)
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23	Engagements envers comptabilités séparées
231	Personalversicherungskassen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	231	Caisse de pension
24	Rückstellung	173.8	183.9	322.8	371.2	987.4	24	Provisions
240	Laufende Rechnung	166.7	176.9	303.1	362.9	981.2	240	Compte de fonctionnement
241	Investitionsrechnung	7.0	7.0	19.7	8.3	6.2	241	Compte des investissements
25	Transitorische Passiven	235.0	243.3	252.4	333.9	348.4	25	Passifs transitoires
250	Zinsen	96.5	92.9	73.7	64.0	50.9	250	Intérêts
251	Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.1	0.0	0.8	0.0	0.7	251	Baux, fermages et rentes sur le droit de superficie
252	Versicherungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	252	Assurances
259	Übrige	138.4	150.4	177.9	269.9	296.8	259	Autres
<b>Spezialfinanzierungen</b>		<b>600.3</b>	<b>616.1</b>	<b>812.2</b>	<b>859.0</b>	<b>971.3</b>	<b>Financements spéciaux</b>	
Index (Basis 1990 = 100)		135.4	139.1	183.4	193.8	219.1	Indice (base 1990 = 100)	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	600.3	616.1	812.2	859.0	971.3	28	Engagements envers les financements spéciaux
280	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	600.3	616.1	812.2	859.0	971.3	280	Engagements envers les financements spéciaux
<b>Total Passiven</b>		<b>11'058.9</b>	<b>10'953.0</b>	<b>8'569.4</b>	<b>8'339.5</b>	<b>8'788.5</b>	<b>Passif total</b>	
Schulden							Dettes	
<b>Bruttoschuld I</b>		<b>10'049.80</b>	<b>9'909.70</b>	<b>7'182.00</b>	<b>6'775.33</b>	<b>6'481.49</b>	<b>Endettement brut I</b>	
Index (Basis 1990 = 100)		263.6	259.9	188.4	177.7	170.0	Indice (base 1990 = 100)	
<b>Bruttoschuld II</b>		<b>10'223.50</b>	<b>10'093.60</b>	<b>7'504.80</b>	<b>7'146.52</b>	<b>7'468.85</b>	<b>Endettement brut II</b>	
Index (Basis 1990 = 100)		167.2	165.1	122.7	116.8	122.1	Indice (base 1990 = 100)	

**3.10 Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen**

Im Berichtsjahr erfolgten in der Finanzbuchhaltung keine Aufwertungen von Vermögenswerten.

**3.10 Indications sur l'objet et le montant des réévaluations**

Pas de réévaluation de biens patrimoniaux dans la comptabilité financière durant l'année sous rapport.

**3.11 Leasingverbindlichkeiten****3.11.1 Operatives Leasing****3.11 Engagements découlant de contrats de leasing****3.11.1 Leasing d'exploitation**

	Vertragsende Fin du contrat	Errechneter Barwert $K_0$ (Vertragsbeginn) Valeur actuelle $K_0$ calculée (début du contrat)	Errechneter Barwert $K_n$ (aktuell) Valeur actuelle $K_n$ calculée (actuellement)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
				bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Operatives Leasing				8'394'301.90	6'622'336.37	Leasing d'exploitation
Informatikmittel (mit Infrastruktur)	2007			7'808'960.80		Moyens informatiques (infrastructures comprises)
	2008				2'687'921.60	
	2009				2'201'727.60	
	2010				1'311'733.20	
	2011				9'551.20	
Fahrzeuge	2007			585'341.10		Véhicules
	2008				143'922.54	
	2009				132'753.08	
	2010				97'700.95	
	2011				34'795.20	
	2012				2'231.00	

Bemerkung: Fotokopiergeräte (ähnliche Geräte) sind nicht erfasst, da diese auf einer Mischrechnung basieren (Preis pro Blatt).

Remarque: les photocopieuses (appareils similaires) ne sont pas comprises car elles font l'objet d'une facturation mixte (prix à la feuille).

### **3.11.2 Finanzierungsleasing**

### **3.11.2 Leasing financier**

	Vertragsende Fin du contrat	Errechneter Barwert $K_0$ (Vertragsbeginn) Valeur actuelle $K_0$ calculée (début du contrat)	Errechneter Barwert $K_n$ (aktuell) Valeur actuelle $K_n$ calculée (actuellement)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
				bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
<b>Finanzierungsleasing</b>				<b>309'527.00</b>	<b>128'151.00</b>	<b>Leasing financier</b>
Fahrzeuge						Véhicules
	2007	0.00	0.00	0.00		
	2008				0.00	
Informatikmittel						Moyens informatiques
	2007	419'289.00	122'915.00	309'527.00	128'151.00	
	2008				0.00	
	2009					

### **3.12 Neuer Finanzausgleich zwischen Bund und Kantonen (NFA)**

#### **3.12.1 Ausgangslage**

Im Hinblick auf das Inkrafttreten der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabentrennung zwischen Bund und Kantonen (NFA) per 1. Januar 2008 wurde per 31. Dezember 2007 eine Bilanzbereinigung notwendig. Damit werden altrechtliche Auswirkungen in die Rechnungslegung nach Inkrafttreten der NFA vermieden und eine bereinigte Datenbasis geschaffen. Auf Verwaltungsstufe wurde ermittelt, ob bei der Verbuchungspraxis Änderungsbedarf besteht und ob noch altrechtliche Tatbestände zu berücksichtigen sind. Die Bilanzbereinigung beinhaltet folgendes:

- Sämtliche, nach dem Prinzip der Wesentlichkeit ermittelten NFA-relevanten Geschäftsfälle;
- Einmalige Geschäftsfälle, die analog den NFA-Geschäftsfällen abzuwickeln sind (vgl. zeitliche Abgrenzungen der Beiträge der Ergänzungsleistungen);
- Im Amt für öffentlichen Verkehr (AöV) wird mit der Abschreibung von Investitionsbeiträgen à fonds perdu einem Anliegen der Revision entgegen gekommen.

Sämtliche Geschäftsfälle werden in einem Paket zusammengefasst und einheitlich erfolgsneutral über die Bilanz abgewickelt. Die Laufende Rechnung 2007 wird folglich nicht belastet. Die Geschäftsfälle führen netto insgesamt zu einer Erhöhung des Bilanzfehlbetrages von CHF 479,6 Millionen. Davon sind CHF 779,2 Millionen auf die unentgeltliche Übergabe der Nationalstrassen an den Bund sowie auf Abschreibungen von Investitionsbeiträgen im Amt für öffentlichen Verkehr zurückzuführen. Die CHF 779,2 Millionen beinhalten CHF 185,0 Millionen Abschreibungen und CHF 594,2 Millionen zusätzliche Rückstellungen. Die Bildung der Rückstellungen führt in gleichem Masse zu einer Erhöhung der Bruttoschuld II. Zu einer Entlastung des Bilanzfehlbetrages von CHF 299,6 Millionen führen erstmalige korrekte zeitliche Abgrenzungen der Gemeindebeiträge bei der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), der Invalidenversicherung (IV) und den Ergänzungsleistungen (EL).

Mit den neuen NFA-Instrumenten (Ressourcen-, Lasten- und Härteausgleich) erhält die Finanzdirektion nicht zweckgebundene Mittel in der Höhe von CHF 880,0 Millionen. Diesen Mitteln stehen Mehrausgaben und Mindereinnahmen aus der Aufgabententflechtung sowie den tieferen Anteilen an der direkten Bundessteuer, der Verrechnungssteuer und den Gewinnen der Nationalbank im Gesamtbetrag von CHF 843,0 Millionen gegenüber. Die nicht zweckgebundenen Mittel von CHF 880,0 Millionen werden halbjährlich per 30. Juni und 31. Dezember nachschüssig auf dem Kantonskontokorrent gutgeschrieben. Gemäss Zahlungsplan der Eidgenössischen Finanzverwaltung erfolgt die liquiditätswirksame Ausgleichszahlung jeweils erst zu Beginn des darauf folgenden Semesters. Dies führt per 31. Dezember 2007 zu einer einmaligen Zunahme der politisch relevanten Bruttoschuld von CHF 440,0 Millionen.

### **3.12 Nouvelle péréquation financière entre la Confédération et les cantons (RPT)**

#### **3.12.1 Situation initiale**

Il a fallu apurer le bilan au 31 décembre 2007 avant l'entrée en vigueur de la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) au 1<sup>er</sup> janvier 2008, et ce pour éviter que les effets résultant de l'ancien droit influent sur la présentation des comptes après l'entrée en vigueur de la RPT et instaurer une banque de données apurée. Cela inclut au plan administratif l'examen des éventuelles modifications de la pratique comptable et des faits relevant de l'ancien droit qui doivent encore être pris en compte. L'apurement du bilan porte sur:

- toutes les opérations concernant la RPT déterminées selon le principe de l'importance;
- les opérations uniques à mener par analogie aux opérations RPT (voir différence d'incorporation relative à la période considérée des contributions des prestations complémentaires);
- à l'Office des transports publics (OTP), l'amortissement de subventions d'investissement à fonds perdu satisfait une exigence de révision.

Les opérations sont toutes rassemblées en un paquet et passées uniformément au bilan sans incidence sur le résultat. Cela n'influe pas sur le compte de fonctionnement de 2007. Ces opérations se traduisent par une augmentation nette de CHF 479,6 millions du découvert. CHF 779,2 millions concernent les provisions constituées en prévision du transfert à titre gratuit des routes nationales à la Confédération (CHF 594,2 mio) et les amortissements de subventions d'investissement à l'Office des transports publics (CHF 185,0 mio). Les provisions en question se traduisent par une hausse de même montant de l'endettement brut II. La régularisation temporelle des contributions communales à l'assurance vieillesse et survivants (AVS), à l'assurance-invalidité (AI) et aux prestations complémentaires (PC) effectuée pour la première fois contribue à alléger le découvert.

Avec les nouveaux instruments RPT (péréquation des ressources, des charges et compensation des cas de rigueur financière), la Direction des finances reçoit CHF 880,0 millions de fonds à affectation non déterminée. Par ailleurs, les dépenses supplémentaires et recettes en moins résultant du désenchevêtrement des tâches et des parts inférieures à l'impôt fédéral direct, à l'impôt anticipé et aux bénéfices de la Banque nationale atteignent un total de CHF 843,0 millions. Les fonds à affectation non déterminée de CHF 880,0 millions sont crédités a posteriori par moitié au 30 juin et au 31 décembre sur le compte courant du canton. Or, selon le calendrier des paiements de l'Administration fédérale des finances, le paiement compensatoire influant sur les liquidités n'intervient qu'au début du semestre suivant. L'endettement brut pertinent au plan politique enregistre ainsi une poussée unique de CHF 440,0 millions au 31 décembre 2007.

### 3.12.2 Bilanzbereinigungsfelder im Detail

Folgende Bereinigungsfelder wurden nach dem Prinzip der Wesentlichkeit ermittelt und in das NFA-Gesamtpaket integriert:

Mit dem Übergang der Verantwortung für den Bau, Ausbau, Unterhalt und Betrieb der Nationalstrassen an den Bund geht auch das Eigentum an den Nationalstrassen (SG 141) an den Bund über. Die Übergabe der fertig erstellten Nationalstrassen per 1. Januar 2008 erfolgt gemäss Konzeption der NFA unentgeltlich. Die Nationalstrassen werden deshalb abgeschrieben. Die Abschreibungen belaufen sich auf CHF 131,4 Millionen. Im Bereich Hochbauten (SG 143) fallen Abschreibungen im Umfang von CHF 0,3 Millionen an.

Die Fertigstellung des beschlossenen Nationalstrassennetzes bleibt eine Gemeinschaftsaufgabe von Bund und Kanton. Die bisherige Kompetenzregelung und die gemeinsame Finanzierung werden beibehalten. Im Zeitpunkt der Fertigstellung gehen die Nationalstrassenteilstücke ebenfalls unentgeltlich ins Eigentum des Bundes über und sind aus der Bilanz des Kantons zu eliminieren. Per Bilanzstichtag 31. Dezember 2007 betragen die Infrastrukturen im Bau (SG 142) CHF 171,8 Millionen. Die entsprechend im Zeitpunkt der Übergabe anfallenden Abschreibungen werden in Form von Rückstellungen (SG 240) in der Höhe von CHF 171,8 Millionen dem Rechnungsjahr 2007 belastet.

Weiter bestehen gegenüber dem Bund zusätzliche Verpflichtungen für die Fertigstellung der vereinbarten Nationalstrassenteilstücke im Umfang von CHF 422,4 Millionen, die voraussichtlich bis ins Jahr 2020 reichen. In Analogie zu den Nationalstrassen im Bau per 31. Dezember 2007 werden auch hier die nötigen Abschreibungen volumfänglich in Form von Rückstellungen (SG 240) dem Rechnungsjahr 2007 belastet. Die Zahlen basieren auf einer provisorischen Berechnung der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion und können sich aufgrund des langen Berechnungszeitraums noch verändern.

Die erstmalige Bildung von zeitlichen Abgrenzungen (SG 139) und somit die periodengerechte Verbuchung führt im Bereich der AHV/IV zu einer einmaligen Entlastung der Laufenden Rechnung von CHF 149,5 Millionen und bei den Ergänzungsleistungen um CHF 150,1 Millionen. Mit der erfolgsneutralen Verbuchung wird die fachliche Gleichbehandlung von entlastenden und belastenden Effekten in der Laufenden Rechnung sichergestellt. Im Unterschied zu den Beiträgen der AHV und IV, die künftig volumfänglich vom Bund übernommen werden, bleibt die Finanzierung der Ergänzungsleistungen eine Verbundaufgabe von Bund und Kantonen.

Im Einvernehmen mit der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion werden die per 31. Dezember 2004 aktivierten Investitionsbeiträge à fonds perdu (SG 164) im Amt für öffentlichen Verkehr im Umfang von CHF 53,3 Millionen erfolgsneutral über die Bilanz ausgebucht. Dabei handelt es sich um Restbeträge, die vor dem 31. Dezember 2004 ausbezahlt wurden. Damit wird eine Empfehlung der Finanzkontrolle aus dem Bericht zur Prüfung der Staatsrechnung 2004 zur Überprüfung der Bilanzierungspraxis umgesetzt.

### 3.12.2 Champs d'apurement du bilan en détails

Les champs d'apurement suivants ont été déterminés selon le principe de l'importance et intégrés au paquet global RPT:

Si la responsabilité de la construction, l'extension et l'entretien des routes nationales est transférée à la Confédération, la propriété des routes nationales (GM 141) l'est aussi. Les routes nationales dont la construction est terminée sont remises au 1<sup>er</sup> janvier 2008 à titre gratuit, conformément à la conception de la RPT. Les routes nationales sont par conséquent amorties. Les amortissements s'élèvent à CHF 131,4 millions. Dans le domaine des bâtiments (GM 143), les amortissements représentent CHF 0,3 million.

L'achèvement du réseau de routes nationales défini reste une tâche commune de la Confédération et du canton. L'ancienne réglementation des compétences et le financement commun sont maintenus. Les tronçons de route nationale dont la construction est terminée sont transférés dans la propriété de la Confédération et éliminés du bilan cantonal. Au 31 décembre 2007, date d'établissement du bilan, les infrastructures en construction (GM 142) s'élèvent à CHF 171,8 millions. Les amortissements correspondants intervenant au moment du transfert sont imputés à l'exercice comptable 2007 sous la forme de provisions (GM 240) d'un montant de CHF 171,8 millions.

Il reste encore d'autres engagements représentant CHF 422,4 millions vis-à-vis de la Confédération pour l'achèvement des tronçons de routes nationales convenus, qui vont s'étendre jusqu'à 2020. Par analogie avec les routes nationales en construction au 31 décembre 2007, les amortissements nécessaires sont ici aussi imputés en totalité à l'exercice comptable 2007 sous forme de provisions (GM 240). Ces chiffres se fondent sur un calcul provisoire de la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie et vu la durée concernée, ils peuvent encore subir des modifications.

L'application pour la première fois de différences d'incorporation relatives à la période considérée (GM 139) et donc la comptabilisation conforme à la période d'utilisation se traduit par un allégement unique de CHF 149,5 millions du compte de fonctionnement dans le domaine de l'AVS/AI et de CHF 150,1 millions dans les prestations complémentaires. La comptabilisation sans influence sur le résultat garantit l'égalité de traitement des effets réduisant et augmentant les charges du compte de fonctionnement. A la différence des contributions à l'AVS et à l'AI, désormais totalement pris en charge par la Confédération, le financement des prestations compensatoires reste une tâche commune de la Confédération et des cantons.

D'entente avec la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie, les subventions d'investissement inscrites à l'actif à fonds perdu au 31 décembre 2004 (GM 164) font l'objet d'une écriture de suppression au bilan de l'Office des transports publics, sans incidence sur le résultat, pour un montant de CHF 53,3 millions. Il s'agit là de soldes qui ont été versés avant le 31 décembre 2004. Une recommandation qu'avait formulée le Contrôle des finances dans son rapport sur la révision du compte d'Etat 2004 au sujet de l'examen de la pratique d'établissement du bilan est ainsi satisfaite.

### **3.12.3 Verbuchung der Bilanzbereinigung per 31.12.2007**

Mit den vorliegenden Buchungsvorgängen wird eine bereinigte Datengrundlage im Hinblick auf die Einführung der NFA per 1. Januar 2008 geschaffen. Die Zusammenfassung zu einem Gesamtpaket verhindert einzelne, auf mehrere Rechnungsjahre verteilte Bereinigungsbuchungen. Durch die erfolgsneutrale Verbuchung bleibt die Vergleichbarkeit der Jahresrechnung in der Zeitreihe erhalten. Vor diesem Hintergrund drängt sich die Verbuchung über die Bilanz auf. Das gleiche Vorgehen wurde zudem bereits im Jahre 2004 vor Inkrafttreten des Gesetzes über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) sowie im Jahre 2001 bei der Ausfinanzierung der beiden Pensionskassen gewählt. Die Kontinuität in der Behandlung von Besonderheiten ist mit dem gewählten Verfahren gegeben.

Die Finanzkontrolle hat die Finanzdirektion in diesem Prozess begleitet und dem Vorgehen zur Bilanzbereinigung unter Wahrtung der Erfolgsneutralität aus revisionstechnischer Sicht grundsätzlich zugestimmt.

### **3.12.3 Enregistrement de l'apurement du bilan au 31.12.2007**

Les présentes opérations comptables constituent une base de données apurée dans la perspective de l'introduction de la RPT au 1<sup>er</sup> janvier 2008. Leur rassemblement en un seul paquet évite d'avoir à procéder à plusieurs écritures de correction étaillées sur plusieurs années. Leur comptabilisation sans effet sur le résultat permet de garantir la comparabilité des comptes avec les précédents. Il s'impose dans ce contexte de les comptabiliser via le bilan. La même façon de procéder avait en outre déjà été choisie en 2004, avant l'entrée en vigueur de la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP; RSB 620.0) et en 2001, lors du financement total des deux caisses de pension. La façon de procéder choisie assure la continuité dans le traitement des particularités.

Le Contrôle des finances a accompagné la Direction des finances dans ce processus et approuvé, au plan de la technique de révision, la façon de procéder pour l'apurement du bilan garantissant l'absence d'influence sur le résultat.

Kanton	Rechnung ohne NFA	Veränderung durch NFA	Rechnung mit NFA	Canton
	Compte sans RPT	Ecart par RPT	Compte avec RPT	Apurement du bilan au 31.12.2007
in Millionen CHF	2007		2007	en millions CHF
<b>Aktiven</b>				<b>Actifs</b>
<b>13 Transitorische Aktiven</b>				
139 Übrige	465.5	299.6	765.1	<b>13 Actifs transitoires</b>
<b>14 Sachgüter</b>				
141 Tiefbauten	678.4	-131.4	547.0	141 Ouvrages de génie civil
143 Hochbauten	442.7	-0.3	442.4	143 Constructions
<b>16 Investitionsbeiträge</b>				
164 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	258.6	-53.3	205.3	<b>16 Subventions d'investissement</b>
<b>19 Bilanzfehlbetrag</b>	1'914.9	479.6	2'394.5	<b>19 Découvert du bilan</b>
<b>Passiven</b>				<b>Passifs</b>
<b>24 Rückstellungen</b>				
240 Laufenden Rechnung	-386.9	-594.2	-981.1	<b>24 Provisions</b>
Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.	Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.			

**3.13 Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**

**3.13.1 Bernische Pensionskasse (BPK)**

**3.13.1.1 Versicherungstechnische Bilanz**

**3.13 Engagements envers les institutions de prévoyance**

**3.13.1 Caisse de pension bernoise (CPB)**

**3.13.1.1 Bilan technique**

	Betrag Montant <b>31.12.2006</b>	Betrag Montant <b>31.12.2007</b>	Veränderung Ecart	
	CHF	CHF	CHF	
<b>Versicherungstechnische Bilanz</b>				<b>Bilan technique</b>
<b>Aktiven</b>				<b>Actifs</b>
Verfügbares Vorsorgevermögen	8'554'260'549	8'582'085'220	27'824'671	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	0	0	0	Découvert de la réserve mathématique
<b>Passiven</b>				<b>Passifs</b>
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	7'844'729'787	8'195'329'795	350'600'008	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques):
Aktive	4'240'478'529	4'439'879'808	199'401'279	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	3'604'251'258	3'755'449'987	151'198'729	Bénéficiaires de rente
<b>Deckungsgrad in Prozenten</b>	<b>109.04</b>	<b>104.72</b>	<b>-4.32</b>	<b>Degré de couverture en %</b>

**3.13.1.2 Zusatzangaben**

**Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen**

Die BPK versichert das Personal des Kantons Bern und von 161 weiteren angeschlossenen Organisationen (Vorjahr 160).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	30'126	Affiliés actifs à l'assurance rente:	30'126
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	397	Affiliés actifs à l'assurance risque:	397
Total Aktive:	30'523	Total des affiliés actifs:	30'523
Altersrentnerinnen und –rentner:	6'784	Bénéficiaires de rente de vieillesse:	6'784
Invalidenrentnerinnen und –rentner:	994	Bénéficiaires de rente d'invalidité:	994
Ehegattenrentnerinnen und –rentner:	1'915	Bénéficiaires de rente de viduité:	1'915
Waisen- / Kinderrentnerinnen und –rentner:	532	Bénéficiaires de rente d'orphelin:	532
Andere:	72	Autres:	72
Total Rentnerinnen und Rentner:	10'297	Total des bénéficiaires de rente:	10'297
Gesamttotal Versicherte:	40'820	Total des assurés:	40'820

**3.13.1.2 Données complémentaires**

**Membres et prestations versées**

La CPB assure le personnel du canton de Berne et de 161 autres organisations rattachées (année précédente: 160).

**Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite**

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen der Eidgenössischen Versicherungskasse (EVK 2000). Die biometrischen Daten werden nach der kollektiven Methode berücksichtigt. Der technische Zinssatz beträgt 4 Prozent.

**Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen**

Ordentliche Beiträge:	CHF 91'589'130
Beiträge für die Überbrückungsrente:	CHF 3'663'028
Verdiensterhöhungsbeiträge:	CHF 28'630'064
Übrige Beiträge:	CHF 1'225'232
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF 125'107'454

**3.13.1.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen**

Die Verwaltungskommission prüfte in den vergangenen Jahren den bestehenden Leistungsplan auf Schwachstellen und beschloss wichtige Massnahmen zur nachhaltigen Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts. Dazu zählten der Übergang von der Berufsinvalidität zur Erwerbsinvalidität, die Erhebung kostendeckender Verdiensterhöhungsbeiträge, eine grösere Flexibilität bei den Beitragssätzen (Bandbreiten), die Möglichkeit zur Erhebung von Sanierungsbeiträgen und die Anpassung der Anlagestrategie. Diese Änderung führten zu einer Teilrevision des Reglements Nr. 1 «Mitgliedschaft und Leistungen», zu einer Teilrevision des BPKG (ab 01.01.2008 in Kraft) und zu einer moderaten Anpassung der Anlagestrategie.

**3.13.1.4 Verpflichtungen des Kantons**

Per 31. Dezember 2007 sind keine über die ordentlichen Beitragszahlungen hinausgehende Verpflichtungen des Kantons offen.

**Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté**

Le bilan technique est établi chaque année par des spécialistes de l'assurance de pensions. Les calculs se fondent sur les bases actuarielles de la Caisse fédérale d'assurance (CFA 2000). Les données biométriques sont prises en compte selon la méthode collective. Le taux d'intérêt technique l'élève à 4 pour cent.

**Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance**

Cotisations ordinaires:	CHF 91'589'130
Cotisations pour la rente de raccordement:	CHF 3'663'028
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré:	CHF 28'630'064
Autres cotisations:	CHF 1'225'232
Total cotisations de l'employeur (canton):	CHF 125'107'454

**3.13.1.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts**

Ces dernières années, la commission administrative a examiné le plan de prestations pour en déceler les points faibles avant d'adopter une série d'importantes mesures pour assurer l'équilibre financier à long terme: passage de l'invalidité professionnelle à l'incapacité de gain, perception de cotisations pour augmentation du gain assuré permettant de couvrir les coûts, souplesse accrue en ce qui concerne les taux de cotisation (fourchettes), possibilité de percevoir des contributions d'assainissement et adaptation de la stratégie de placement. Ces mesures ont entraîné la révision partielle du Règlement n°1 «affiliation et prestations» et de la LCPB (en vigueur depuis le 01.01.2008) ainsi qu'une adaptation modérée de la stratégie de placement.

**3.13.1.4 Engagements du canton**

Au 31 décembre 2007, le canton n'a aucun autre engagement que le paiement des cotisations ordinaires.

### **3.13.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK)**

#### **3.13.2.1 Versicherungstechnische Bilanz**

### **Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)**

#### **3.13.2.1 Bilan technique**

	Betrag Montant <b>31.12.2006</b>	Betrag Montant <b>31.12.2007</b>	Veränderung Ecart	
	CHF	CHF	CHF	
<b>Versicherungstechnische Bilanz</b>				<b>Bilan technique</b>
<b>Aktiven</b>				<b>Actifs</b>
Verfügbares Vorsorgevermögen	4'992'048'619	5'051'329'985	59'281'366	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	580'460'456	649'542'251	69'081'795	Découvert de la réserve mathématique
<b>Passiven</b>				<b>Passifs</b>
Notwendiges Vorsorgekapital	5'572'509'075	5'700'872'236	128'363'161	Capital de prévoyance nécessaire
	Betrag Montant <b>31.12.2006</b>	Betrag Montant <b>31.12.2007</b>	Veränderung Ecart	
	CHF	CHF	CHF	
(inkl. technische Rückstellungen):				(y compris réserves techniques):
Aktive	2'932'702'525	2'894'178'747	-38'523'778	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	2'639'806'550	2'806'693'489	166'886'939	Bénéficiaires de rente
<b>Deckungsgrad in Prozenten</b>	<b>89.58</b>	<b>88.61</b>	<b>-0.97</b>	<b>Degré de couverture en %</b>

#### **3.13.2.2 Zusatzangaben**

##### **Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen**

Versichert sind bei der BLVK die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner. 54 Institutionen sind der BLVK angeschlossen (Stand 31.12.2007).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	15'180	Affiliés actifs à l'assurance-rente:	15'180
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	389	Affiliés actifs à l'assurance-risque:	389
Total Aktive:	15'569	Total des affiliés actifs:	15'569
Altersrentnerinnen und -rentner:	3'889	Bénéficiaires de rente de vieillesse:	3'889
Invalidenrentnerinnen und -rentner:	691	Bénéficiaires de rente d'invalidité:	691
Hinterlassenenrentnerinnen und -rentner:	741	Bénéficiaires de rente de survivant:	741
Kinderrentnerinnen und -rentner:	513	Bénéficiaires de rente pour enfant:	513
Übrige Renten:	5	Autres rentes:	5
Rentenbezügerinnen und -bezüger:	5'839	Total des bénéficiaires de rente:	5'839
Gesamttotal Versicherte:	21'408	Total des assurés:	21'408

#### **3.13.2.2 Données complémentaires**

##### **Membres et prestations versées**

Sont assurés à la CACEB la majorité des enseignants des jardins d'enfants, de l'école obligatoire et des écoles cantonales du cycle secondaire II (écoles moyennes/gymnases, écoles de maturité spécialisée, écoles professionnelles et écoles supérieures) ainsi que les bénéficiaires de rente. 54 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2007).

### **Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite**

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen der eidgenössischen Versicherungskasse (EVK 2000). Wegen der höheren Lebenserwartung des Rentnerbestands der BLVK werden seit 2005 für die Bilanzierung der Vorsorgekapitalien die entsprechend angepassten technischen Grundlagen EVK 2000-BLVK benutzt. Der technische Zinssatz beträgt 4 Prozent. Die BLVK erzielte 2007 eine Performance von 1,17 Prozent auf dem verfügbaren Vorsorgekapital.

#### *Anpassungen des Vorsorgereglements (BLVK-VR)*

Auf den 1. Januar 2007 ist die Verlängerung der Toleranzregel um maximal vier Semester bis am 31. Juli 2008 bzw. 31. Juli 2009 in Kraft getreten. Damit bleibt bei einer Reduktion des Beschäftigungsgrads um höchstens 12,5 Prozent der höhere versicherte Verdienst versichert.

Eine weitere Anpassung des Vorsorgereglements erfolgt per 1. Januar 2008 mit der Einführung des Drehtürprinzips. Durch das Drehtürprinzip wird ein einheitlicher Eintritts- und Austrittstarif realisiert. Die Eintrittsleistung soll nicht höher als die entsprechende Austrittsleistung sein. An das Drehtürprinzip angepasst werden die Regelungen bei der Mutationsabwicklung bei Änderung des Beschäftigungsgrads, bei Vorbezügen für die Wohneigentumsförderung und im Fall von Scheidung.

### **Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen**

Ordentliche Beiträge:	CHF 94'856'300
Zusatzbeiträge:	CHF 1'489
Verdiensterhöhungsbeiträge:	CHF 38'949'172
Sanierungsbeiträge:	CHF 28'579'705
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF 164'033'978

Die ordentlichen Arbeitgeberbeiträge setzen sich wie folgt zusammen:

Ab 1. Juni 2005: 11,55 Prozent; davon 3,7 Prozent Risikobetrag und 7,85 Prozent Beitrag für die Altersleistungen.

Zusätzlich leistet der Arbeitgeber ab dem 1. Juni 2005 einen Sanierungsbeitrag in Höhe von 3,45 Prozent.

### **3.13.2.3 Ergriffene Massnahmen zur Schliessung der Deckungslücke**

Seit Inkrafttreten des BLVKG und des BLVK-VR per 1. Juni 2005 werden von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern Sanierungsbeiträge in der Höhe von insgesamt 5,15 Prozent des versicherten Verdienstes bezogen. Im Jahr 2007 betrug die Gesamtsumme der Sanierungsbeiträge CHF 45,4 Millionen (CHF 15,2 Mio. Arbeitnehmer / CHF 30,2 Mio. Arbeitgeber; davon leistete der Kanton CHF 28,6 Mio. und die übrigen angeschlossenen Institutionen CHF 1,65 Mio.).

### **Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté**

Le bilan actuariel est établi chaque année par des experts d'assurance des retraites. Les calculs reposent sur les données de la Caisse fédérale d'assurance (CFA 2000). En raison de l'espérance de vie accrue des rentiers de la CACEB, celle-ci utilise depuis 2005 les bases actuarielles revues CFA-CACEB 2000 pour dresser le bilan des capitaux de prévoyance. Le taux d'intérêt technique est de 4 pour cent. En 2007, la CACEB a réalisé une performance de 1,17 pour cent du capital de prévoyance disponible.

#### *Adaptation du Règlement de prévoyance (RP-CACEB)*

La prolongation de la règle de la tolérance de quatre semestres au maximum (31 juillet 2008 ou 31 juillet 2009) est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007. En cas de réduction du taux d'occupation de 12,5 pour cent au plus, c'est le salaire assuré le plus élevé qui reste ainsi assuré.

Une autre adaptation du règlement de prévoyance prendra effet au 1<sup>er</sup> janvier 2008 avec l'instauration du principe de la porte tournante, soit celui d'un seul tableau tarifaire pour l'entrée et la sortie. La prestation d'entrée ne devra pas être supérieure à la prestation de sortie. Les dispositions prévoient des adaptations en cas de changement du taux d'occupation, de versement anticipé au titre de l'encouragement à la propriété du logement et de divorce seront alignées sur ce principe de la porte tournante.

### **Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance**

Cotisations ordinaires:	CHF 94'856'300
Cotisations complémentaires:	CHF 1'489
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré:	CHF 38'949'172
Contribution d'assainissement:	CHF 28'579'705
Total cotisations de l'employeur (canton):	CHF 164'033'978

Les cotisations ordinaires de l'employeur se montent à:

Dès le 1<sup>er</sup> juin 2005: 11,55 pour cent, dont 3,7 pour cent de cotisation de risque et 7,85 pour cent de cotisation pour des prestations de vieillesse.

De plus, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005, l'employeur verse une contribution d'assainissement de 3,45 pour cent.

### **3.13.2.3 Mesures adoptées pour combler le découvert de la réserve mathématique**

Depuis l'entrée en vigueur de la LCACEB et du RP-CACEB au 1<sup>er</sup> juin 2005, des contributions d'assainissement s'élevant au total à 5,15 pour cent sont perçues sur le gain assuré des employé-e-s. En 2007, la somme totale de ces contributions d'assainissement a atteint CHF 45,4 millions (CHF 15,2 moi venant des employé-e-s / CHF 30,2 moi de l'employeur, CHF 28,6 mio ayant été fournis par le canton et CHF 1,65 mio par les autres institutions rattachées à la CACEB).

Unter Berücksichtigung der Geschäftsergebnisse für das Jahr 2007 und der Berechnungen des Experten für die berufliche Vorsorge entschied die Verwaltungskommission der BLVK, die Sanierungsbeiträge wie bisher zu belassen. Solange die BLVK nach wie vor eine Unterdeckung aufweist, müssen gemäss Art. 54 Abs. 1 des BLVK-VR Sanierungsbeiträge erhoben werden.

### **3.13.2.4 Verpflichtungen des Kantons**

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht. Danach fällt die Staatsgarantie weg (Art. 50 BLVKG). Die Deckungslücke wird nicht verzinst. Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (= CHF 649'542'251).

### **3.13.2.5 Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung und über das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie**

Die BLVK weist per 31. Dezember 2007 einen Deckungsgrad von 88,61 Prozent aus. Der Fehlbetrag erhöht sich von CHF 580,0 Mio. auf CHF 650,0 Mio. Das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie kann trotz des um 0,97 Prozent-Punkte tieferen Deckungsgrads weiterhin als gering bezeichnet werden.

Sur la base des résultats d'exploitation obtenus en 2007 et des calculs de l'expert en prévoyance professionnelle, la commission administrative de la CACEB a décidé de ne rien changer à ces contributions d'assainissement, celles-ci devant être perçues aussi longtemps que les finances de la CACEB présentent un découvert, conformément à l'article 54, alinéa 1 du RP-CACEB.

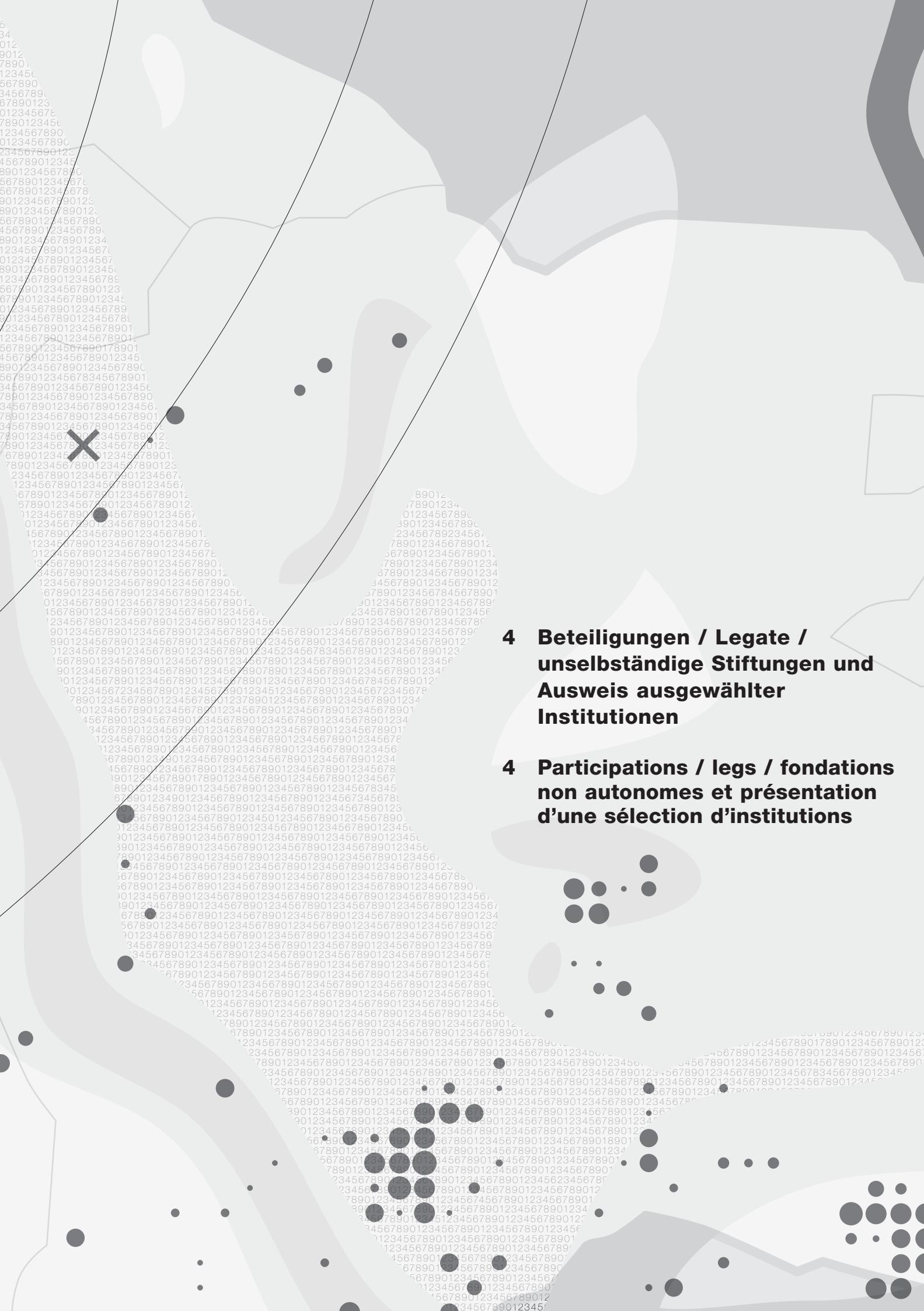
### **3.13.2.4 Engagements du canton**

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100 pour cent. Après quoi la garantie de l'État sera supprimée (art. 50 LCACEB). Il n'est pas payé d'intérêts sur le découvert. La garantie de l'État correspond à un engagement conditionnel (= CHF 649'542'251).

### **3.13.2.5 Mesures pour combler le découvert de la réserve mathématique et le risque de mise à contribution de la garantie de l'État**

La CACEB présente un taux de couverture de 88,61 pour cent au 31 décembre 2007. Le découvert passe de CHF 580,0 millions à CHF 650,0 millions. Bien que le taux de couverture diminue de 0,97 pour cent, le risque de mise à contribution de la garantie de l'État peut être qualifié de minime.





## 4 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

## 4 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions



**4 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen**

**4.1 Beteiligungen**

**4.1.1 Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15**

**4 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions**

**4.1 Participations**

**4.1.1 Participations des groupes de matières 12 et 15**

Beteiligungen	Betrag Montant 2006 CHF	Betrag Montant 2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations
Buchwert per 31.12. KG: Kontengruppe				valeur comptable au 31.12. GC: groupe de comptes
<b>Finanzvermögen</b>				
Aktien und Anteilscheine (KG 121)	<b>154'427'650</b>	<b>138'752'940</b>	<b>-15'674'710</b>	<b>Actions et parts sociales (GC 121)</b>
Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal	389'562	389'562	0	Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal
Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Bern	52'500	52'500	0	Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Berne
Autoeinstellhalle «Rathaus AG», Bern	1'000'000	1'000'000	0	Parking «Rathaus AG», Berne
Berner Kantonalbank <sup>1)</sup>	16'941'470	1'404'000	-15'537'470	Banque cantonale bernoise <sup>1)</sup>
Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken <sup>2)</sup>	2'966'740	2'966'740	0	Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken <sup>2)</sup>
Bielersee-Schifffahrtsgesellschaft, Biel	241'080	236'160	-4'920	Société de navigation Lac de Bienne, Bienne
BKW FMB Energie AG, Bern <sup>3)</sup>	69'357'340	69'357'340	0	BKW FMB Energie SA, Berne <sup>3)</sup>
BLS AG, Bern	44'290'504	44'290'504	0	BLS SA, Berne
Brienz Rothorn Bahn AG	60'300	27'000	-33'300	Brienz Rothorn Bahn AG
Chemin de fer du Jura, Tavannes	36'073	36'073	0	Chemin de fer du Jura, Tavannes
Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay	1	1	0	Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay
Focus Events AG	35'000	0	-35'000	Focus Events AG
Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen	1	1	0	Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen
Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Bern	1'230'000	1'230'000	0	Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Berne
innoBE AG, Bern	50'000	50'000	0	innoBE AG, Bern
Messepark Bern AG, Bern	3'113'906	3'113'906	0	Messepark Bern AG, Bern
Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken	485'000	485'000	0	Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken
Nationales Pferdezentrum Bern	100'000	100'000	0	Centre national du cheval de Berne
Rebbau-Genossenschaft Spiez	1	1	0	Rebbau-Genossenschaft Spiez
Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen	6'450'870	6'405'150	-45'720	Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen
SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur	14'300	1	-14'299	SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur
Selve Park AG, Thun	50'000	50'000	0	Selve Park AG, Thoune
Stiftung Südhäng Klinik für Suchttherapien, Kirchlindach	1	1	0	Stiftung Südhäng Klinik für Suchttherapien, Kirchlindach
TEAG Technologiepark Immobilien AG	1'080'000	1'080'000	0	TEAG Technologiepark Immobilien AG
Veolia Umwelt Service Schweiz AG	1'839'000	1'839'000	0	Veolia Umwelt Service Schweiz AG
Verkehrsbetriebe STI, Thun	754'000	754'000	0	Verkehrsbetriebe STI, Thoune
Wood Unlimited AG	4'000	0	-4'000	Wood Unlimited AG
Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG	3'886'000	3'886'000	0	Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG
Zuckerrübenverlade-Genossenschaft, Ins	1	0	-1	Zuckerrübenverlade-Genossenschaft, Ins

<b>Beteiligungen</b>	Betrag Montant 2006 CHF	Betrag Montant 2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	<b>Participations</b>
Buchwert per 31.12. KG: Kontengruppe				valeur comptable au 31.12. GC: groupe de comptes
<b>Verwaltungsvermögen</b>				<b>Patrimoine administratif</b>
<b>Dotationskapitalien (KG 153)</b>	<b>1'757'541</b>	<b>1'757'541</b>	<b>0</b>	<b>Capitaux de dotation</b>
CIP, Tramelan	1'100'000	1'100'000	0	CIP, Tramelan
Swissmedic, Bern	657'541	657'541	0	Swissmedic, Bern
<b>Aktien/Anteilscheine (KG 158)</b>	<b>184'325'905</b>	<b>160'559'905</b>	<b>-23'766'000</b>	<b>Actions et parts sociales (GC 158)</b>
Bedag Informatik AG, Bern	10'000'000	10'000'000	0	Bedag Informatique SA, Berne
Berner Kantonalbank <sup>1)</sup>	166'362'000	142'596'000	-23'766'000	Banque cantonale bernoise <sup>1)</sup>
Blumenbörsen, Bern	32'400	32'400	0	Blumenbörsen, Berne
Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires	1	1	0	Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires
DTC Dynamic Test Center AG, Biel	250'000	250'000	0	DTC Dynamic Test Center AG, Biel
Genossenschaft Schweiz. Bibliotheksdiest, Bern	91'700	91'700	0	Société coopérative «Service suisse aux bibliothèques», Berne
Immobiliengesellschaft «Wankdorffplatz AG, Bern»	1'200'000	1'200'000	0	Société immobilière «Wankdorffplatz AG, Bern»
Industriegeleise Bözingenfeld Ost AG, Biel	1	1	0	Industriegeleise Bözingenfeld Ost SA, Bienne
Radiogenossenschaft Bern	5'000	5'000	0	Radiogenossenschaft Berne
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (Fonds)	513'500	513'500	0	Société suisse de crédit hôtelier (Fonds)
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit, Zürich	386'500	386'500	0	Société suisse de crédit hôtelier, Zurich
Schweiz. Nationalbank, Bern <sup>4)</sup>	1'657'500	1'657'500	0	Banque Nationale Suisse, Berne <sup>4)</sup>
Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux	1	1	0	Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux
Schulverlag blmv AG, Bern	2'200'000	2'200'000	0	Schulverlag blmv AG, Bern
Theatergenossenschaft, Bern	1'000	1'000	0	Theatergenossenschaft, Berne
Vereinigte Schweiz. Rheinsalinen AG, Schweizerhalle	1'596'000	1'596'000	0	Société des Salines Suisses du Rhin réunies, Schweizerhalle
Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental	30'000	30'000	0	Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental
Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal	1	1	0	Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal
Thorberg				Thorberg
Viehzuchtgenossenschaft, Gals	1	1	0	Viehzuchtgenossenschaft, Gals
Zuckerrübenverladering Seeland	300	300	0	Zuckerrübenverladering Seeland

<sup>1)</sup> Wert per 31.12.2007 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:  
CHF 1'022'400'000

<sup>2)</sup> Wert per 31.12.2007 gemäss Schlusskurs Börse Bern:  
CHF 3'390'560

<sup>3)</sup> Wert per 31.12.2007 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:  
CHF 3'994'982'784

<sup>4)</sup> Wert per 31.12.2007 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:  
CHF 9'282'000

<sup>1)</sup> Valeur le 31.12.2007 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 1'022'400'000

<sup>2)</sup> Valeur le 31.12.2007 selon cours de clôture de la bourse Berne: CHF 3'390'560

<sup>3)</sup> Valeur le 31.12.2007 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 3'994'982'784

<sup>4)</sup> Valeur le 31.12.2007 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 9'282'000

#### 4.1.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16

#### 4.1.2 Participations du groupe de matières 16

Beteiligungen	Aktienkapital Capital-actions 31.12.2007 <sup>1)</sup> CHF	Bewertung per Evaluation au 31.12.2007 <sup>1)</sup> CHF	Participations
<b>Verwaltungsvermögen</b>			<b>Patrimoine administratif</b>
<b>Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois SA</b>			<b>Participations aux sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois SA</b>
Hôpital du Jura bernois SA, Moutier	3'950'000.00	8'224'243.64	Hôpital du Jura bernois SA, Moutier
Spital STS AG, Spiez	5'850'000.00	15'937'417.69	Spital STS AG, Spiez
SRO AG, Langenthal	7'801'000.00	13'434'980.05	SRO AG, Langenthal
Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen	6'250'000.00	9'823'874.78	Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen
Regionalspital Emmental AG, Burgdorf	7'202'000.00	10'631'661.34	Regionalspital Emmental AG, Burgdorf
Spitalzentrum Biel AG, Biel	7'730'000.00	31'963'819.79	Spitalzentrum Biel AG, Biel
Spital Netz Bern AG, Bern	8'300'000.00	21'039'072.55	Spital Netz Bern AG, Bern
<b>Total</b>	<b>47'083'000.00</b>	<b>111'055'069.84</b>	<b>Total</b>

1) Inkl. Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois sowie der Pauschalabgeltungen für die übertragenen Spitalinfrastrukturen.

1) Y compris dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois ainsi que des indemnités forfaitaires pour les infrastructures hospitalières transférées.

**4.2 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften**
**4.2.1 Bedag Informatik AG**
**4.2 Comptes consolidés des sociétés de participation**
**4.2.1 Bedag Informatique SA**

<b>Infoblock</b>		<b>Bloc d'information</b>	
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 10,0 Mio.	CHF 10,0 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 10,0 Mio. in %: 100	CHF 10,0 mio en %: 100	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2007 (ohne Paketzuschlag)	nicht kotiert	non cotée	Valeur boursière de la participation au 31.12.2007 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 44,6 Mio.	CHF 44,6 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 7,3 Mio.	CHF 7,3 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2006: 620.00 2007: 1'487.00	2006: 620.00 2007: 1'487.00	Dividendes proposés exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	20. Mai 2008	20 mai 2008	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Obligationenrecht (OR)	Code des obligations (CO)	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG, Basel	Ernst & Young SA, Bâle	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	<a href="http://www.bedag.ch">www.bedag.ch</a>	<a href="http://www.bedag.ch">www.bedag.ch</a>	Où obtenir le rapport et les comptes annuels?
Strategie Kanton	Art. 2 der Bedag-Statuten	Art. 2 Statuts de la Bedag	Stratégie du canton

**Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr**

Im Geschäftsjahr 2007 konnte die Bedag die Stellung in ihrem Kernmarkt, den öffentlichen Verwaltungen und Betrieben, weiter ausbauen. Der Umsatz legte gegenüber dem Vorjahr leicht zu und betrug CHF 97,3 Millionen. Damit konnten die Umsatzausfälle aufgrund einer Aufgabenbereinigung in der Zusammenarbeit mit dem Kanton Bern, welche zu einer Verschiebung von Aufgaben und Personal von der Bedag in die Kantonsverwaltung führten, kompensiert werden. Unter Berücksichtigung dieser Kompensation betrug das organische Wachstum im Berichtsjahr 5 Prozent. Der Gewinn fiel mit CHF 7,3 Millionen geringer aus als im Vorjahr. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Bedag für die steigenden Kundenanforderungen höhere Leistungen erbrachte, ohne den Mehraufwand an die Kunden weiterzugeben.

**Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise**

En 2007, Bedag a encore développé sa position sur son marché principal, à savoir les administrations et entreprises publiques. Son chiffre d'affaires a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente pour se situer à CHF 97,3 millions. Cela a permis de compenser les pertes résultant de l'apurement des dépenses dans la collaboration avec le canton de Berne, qui avait conduit à un transfert de dépenses et de personnel de Bedag à l'administration cantonale. Compte tenu de cette compensation, la croissance organique a été de 5 pour cent en 2007. Si le bénéfice est de CHF 7,3 millions inférieur à celui de l'exercice précédent, c'est parce que, pour satisfaire les exigences toujours plus élevées de ses clients, Bedag a fourni des prestations supérieures sans répercuter le supplément de charges occasionné sur lesdits clients.

**Bilanz****Bilan**

in Tausend CHF	31.12.2006	31.12.2007	en milliers CHF
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
<b>Umlaufvermögen</b>			<b>Actifs circulants</b>
Flüssige Mittel	22'686	28'187	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:			Créances résultant de ventes et de prestations de services:
gegenüber Dritten	1'684	4'034	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	7'004	3'762	Envers des partenaires
Andere Forderungen	45	110	Autres créances
Delkredere	-240	-205	Ducroire sur débiteurs
Aktive Rechnungsabgrenzungen	4'711	3'082	Comptes de régularisation actifs
Wertschriften	0	0	Titres
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>35'890</b>	<b>38'970</b>	<b>Total des actifs circulants</b>
<b>Anlagevermögen</b>			<b>Actifs immobilisés</b>
Immobilien	9'929	9'555	Biens immobiliers
Datenverarbeitungsanlagen	11'734	11'807	Systèmes de traitement électronique des données
Sonstige Anlagen	415	352	Autres investissements
Immaterielle Anlagen (Software)	35	104	Immobilisations immatérielles (logiciels)
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>22'113</b>	<b>21'818</b>	<b>Total des actifs immobilisés</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>58'003</b>	<b>60'788</b>	<b>Total des actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
<b>Fremdkapital</b>			<b>Dettes</b>
Schulden aus Lieferungen und Leistungen:			Dettes résultant d'achats et de prestations de services:
gegenüber Dritten	1'975	3'012	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	0	0	Envers des partenaires
Andere Verbindlichkeiten	2'683	2'548	Autres engagements
Passive Rechnungsabgrenzungen	2'848	2'784	Comptes de régularisation passifs
<b>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>7'506</b>	<b>8'344</b>	<b>Total des engagements à court terme</b>
Rückstellungen	6'796	7'569	Provisions
Andere langfristige Verbindlichkeiten	182	223	Autres engagements à long terme
<b>Total langfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>6'978</b>	<b>7'792</b>	<b>Total des engagements à long terme</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>14'484</b>	<b>16'136</b>	<b>Total des dettes</b>
<b>Eigenkapital</b>			<b>Capitaux propres</b>
Aktienkapital	10'000	10'000	Capital-actions
Allgemeine Reserve	2'522	3'092	Réserve générale
Freie Reserve	21'587	24'187	Réserve libre
Bilanzgewinn:			Bénéfice au bilan :
Gewinnvortrag vom Vorjahr	45	40	Report de l'exercice précédent
Jahresgewinn	9'365	7'333	Bénéfice de l'exercice
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>43'519</b>	<b>44'652</b>	<b>Total des capitaux propres</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>58'003</b>	<b>60'788</b>	<b>Total des passifs</b>

**Erfolgsrechnung****Compte de pertes et profits**

in Tausend CHF	2006	2007	en milliers CHF
<b>Dienstleistungsertrag</b>			<b>Vente de prestations de services</b>
Rechenzentrum	65'023	68'991	Centre de calcul
Projekte	13'395	14'309	Projets
Software	0	0	Logiciels
Übrige Informatik-Dienstleistungen	18'338	13'987	Autre prestations de services informatiques
<i>Bruttoertrag</i>	<i>96'756</i>	<i>97'287</i>	<i>Ventes brutes</i>
Erlösminderungen	3	35	Diminution des ventes
<b>Total Dienstleistungsertrag</b>	<b>96'759</b>	<b>97'322</b>	<b>Total résultant de la vente de prestations de services</b>
<b>Dienstleistungsaufwand</b>			<b>Coûts d'acquisition des prestations vendues</b>
Materialaufwand	973	780	Achat de matériel
Informatikaufwand	17'263	20'337	Charges informatiques
Personalaufwand	51'086	50'683	Charges de personnel
Abschreibungen	7'998	7'838	Amortissements
Übriger Betriebsaufwand	7'519	8'084	Autres charges d'exploitation
<b>Total Dienstleistungsaufwand</b>	<b>84'839</b>	<b>87'722</b>	<b>Total des coûts d'acquisition des prestations vendues</b>
<b>Dienstleistungsergebnis</b>	<b>11'920</b>	<b>9'600</b>	<b>Résultat des prestations de services</b>
Finanzertrag	167	232	Produits financiers
Finanzaufwand	-13	-20	Charges financières
<i>Total Finanzergebnis</i>	<i>154</i>	<i>212</i>	<i>Total résultat financier</i>
Betriebsfremder Ertrag	475	437	Produits hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	-554	-580	Charges hors exploitation
<i>Total betriebsfremdes Ergebnis</i>	<i>-79</i>	<i>-143</i>	<i>Total résultat hors exploitation</i>
<b>Ordentliches Ergebnis vor Steuern</b>	<b>11'995</b>	<b>9'669</b>	<b>Résultat courant avant impôts</b>
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	16	7	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés
Ausserordentlicher Ertrag	2	25	Produits extraordinaire
Ausserordentlicher Aufwand	0	0	Charges extraordinaire
<i>Total ausserordentliches Ergebnis</i>	<i>18</i>	<i>32</i>	<i>Total résultat extraordinaire</i>
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>12'013</b>	<b>9'701</b>	<b>Résultat avant impôts</b>
Steuern	-2'648	-2'368	Impôts
<b>Jahresgewinn</b>	<b>9'365</b>	<b>7'333</b>	<b>Bénéfice de l'exercice</b>

**Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken**

Das operative Geschäft der Bedag läuft unproblematisch. Die Eigentümerstrategie wird eingehalten. Das Unternehmen verfügt über eine gesunde Kostenstruktur. Es sind keine finanziellen, Versorgungs- oder Reputationsrisiken auszumachen.

**Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation**

Dans le domaine opérationnel, tout se déroule normalement. La stratégie du propriétaire est respectée. La structure des coûts de l'entreprise est saine. Il n'existe aucun risque concernant l'approvisionnement ou la réputation de Bedag.

**4.2.2 Berner Kantonalbank AG****4.2.2 Banque cantonale bernoise SA**

<b>Infoblock</b>			<b>Bloc d'information</b>
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 279,6 Mio.	CHF 279,6 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 144,0 Mio. in %: 51,5	CHF 144,0 mio en %: 51,5	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2007 (ohne Paketzuschlag)	CHF 1'022,4 Mio. per 31.12.2007	CHF 1'022,4 mio au 31.12.2007	Valeur boursière de la participation au 31.12.2007 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	51,5% von CHF 1'168,0 Mio ausgewiesener EK: CHF 601,5 Mio.	51,5% du capital propre de CHF 1'168,0 mio: CHF 601,5 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	51,5% von CHF 236,3 Mio. Jahresgewinn nach Steuern: CHF 121,7 Mio.	51,5 % du bénéfice annuel de CHF 236,3 mio après impôt: CHF 121,7 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2006: 3.80 2007: 4.10	2006: 3,80 2007: 4,10	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	20. Mai 2008	Le 20 mai 2008	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Buchführung, Bewertung und Bilanzierung erfolgen nach den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts (OR), des Bankgesetzes (BankG) und der zugehörigen Verordnung (BankV) sowie den Richtlinien der Eidgenössischen Bankenkommission (EBK). Der Einzelabschluss per 31.12.2007 wurde in Übereinstimmung mit den Rechnungslegungs-Richtlinien 2002 (RRV-EBK) sowie Art. 68 des Kotierungsreglements der SWX erstellt.	La comptabilité, l'évaluation et l'établissement du bilan obéissent aux prescriptions du Code suisse des obligations (CO), de la loi sur les banques (LB) et de l'ordonnance d'application (OB) ainsi que des directives de la Commission fédérale des banques (CFB). Le bouclage individuel au 31.12.2007 a été dressé conformément aux directives de 2002 sur les dispositions régissant l'établissement des comptes (DEC-CFB) ainsi qu'à article 68 du règlement de cotation de la Bourse suisse.	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young SA	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	Keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	<a href="http://www.bekb.ch/de/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm">www.bekb.ch/de/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm</a>	<a href="http://www.bekb.ch/fr/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm">www.bekb.ch/fr/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm</a>	Où on obtient le rapport et les comptes annuels
Strategie Kanton	Der Kanton Bern und die bernische Volkswirtschaft sind an einer starken Kantonalbank mit Entscheidzentrum in Bern interessiert.	Le canton de Berne et l'économie bernoise ont intérêt à bénéficier d'une banque cantonale forte, dont le centre de décision est à Berne et qui doit y être maintenu.	Stratégie du canton

<b>Infoblock</b>			<b>Bloc d'information</b>
	<p>Die Staatsgarantie des Kantons gegenüber der BEKB BCBE fällt schrittweise weg. Mit Inkrafttreten des Gesetzes am 1. Januar 2006 wurde die Staatsgarantie in einem ersten Schritt auf Spargelder bis CHF 100'000 je Kunde und Obligationenanleihen reduziert. Der definitive Wegfall der Staatsgarantie erfolgt Ende 2012. Für Anleihen, die vor diesem Datum ausgegeben wurden, bleibt die Staatsgarantie bis zu deren Endfälligkeit bestehen.</p>	<p>La garantie de l'État qu'offre le canton à la BEKB BCBE est progressivement supprimée. Avec l'entrée en vigueur de la loi le 1<sup>er</sup> janvier 2006, la garantie de l'État ne porte dans un premier temps plus que sur les dépôts d'épargne à concurrence de CHF 100'000 par client au maximum et sur les emprunts obligataires. La garantie de l'État sera définitivement supprimée fin 2012. Les emprunts qui ont été émis avant cette date bénéficient de la garantie de l'État jusqu'à leur échéance finale.</p>	

#### **Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr**

Kontinuität in der Steigerung der Ertragskraft, in der Verstärkung des soliden Fundaments und in der Leitung:

Die gestiegerte Ertragskraft zeigt sich erneut im Jahresgewinn vor Steuern (exkl. Veräußerungserfolg einer Beteiligung), der zum fünfzehnten Mal in Folge erhöht werden konnte, im Berichtsjahr um 7,3 Prozent auf CHF 135,6 Millionen. Im Einklang mit dem sehr guten operativen Ergebnis wird die elfte Erhöhung der Dividende in Folge von CHF 3.80 auf CHF 4.10 beantragt.

Die BEKB|BCBE verfügt über ein sehr solides Fundament und eine gesunde Refinanzierung. Dies äussert sich unter anderem in einer vollständigen Refinanzierung der Kundenausleihungen durch Kundengelder von 106 Prozent.

Die Kontinuität in der Geschäftsleitung und im Verwaltungsrat sowie die Nachfolge durch Persönlichkeiten sind sichergestellt.

#### **Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise**

Continuité dans la croissance de la rentabilité, le renforcement des fondements solides et la direction:

La croissance de la rentabilité se traduit dans l'augmentation, pour la quinzième fois d'affilée, du bénéfice de l'exercice avant impôts (résultat de la vente d'une participation non compris) qui progresse de 7,3 pour cent à CHF 135,6 millions en 2007. En accord avec l'excellent résultat opérationnel, la onzième augmentation des dividendes est donc proposée, à savoir de CHF 3.80 à CHF 4.10.

La BEKB|BCBE dispose de fondements très solides et d'un refinancement sain. Cela se vérifie notamment dans le refinancement total des avances à la clientèle par des fonds de la clientèle à hauteur de 106 pour cent.

La continuité au sein de la direction et du conseil d'administration ainsi que la relève sont assurées.

**Bilanz****Bilan**

in Tausend CHF	31.12.2006	31.12.2007	en milliers CHF
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
Flüssige Mittel	187'178	303'622	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	2'438'071	2'812'825	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken	1'206'825	617'340	Créances sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	1'203'898	1'289'740	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	13'219'213	13'648'988	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	8'255	7'317	Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce
Finanzanlagen	2'260'868	1'978'487	Immobilisations financières
Beteiligungen	19'949	14'193	Participations
Sachanlagen	201'710	202'677	Immobilisations corporelles
Rechnungsabgrenzungen	61'222	59'712	Comptes de régularisation
Sonstige Aktiven	270'074	425'619	Autres actifs
<b>Total Aktiven</b>	<b>21'077'265</b>	<b>21'360'520</b>	<b>Total des actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
Verpflichtungen gegenüber Banken	53'500	249'739	Engagements envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	11'091'852	10'921'616	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements
Übrige Verpflichtungen Kunden	4'104'986	4'366'898	Autres engagements envers la clientèle
Kassenobligationen	452'274	604'724	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	2'494'750	2'165'250	Prêts de la centrale d'émission de lettres de gage et emprunts
Rechnungsabgrenzungen	161'723	188'602	Comptes de régularisation
Sonstige Passiven	304'122	349'080	Autres passifs
Wertberichtigungen und Rückstellungen	757'854	749'191	Correctifs de valeurs et provisions
Reserven für allgemeine Bankrisiken	535'963	559'701	Réserves pour risques bancaires généraux
Aktienkapital	326'200	279'600	Capital-actions
Allgemeine gesetzliche Reserven	227'885	229'885	Réserves générales légales
Andere Reserven	480'567	535'432	Autres réserves
Eigene Aktiven	-9'568	-79'286	Propres actions
Gewinnvortrag	3'002	3'741	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	92'155	236'348	Bénéfice de l'exercice
<b>Total Passiven</b>	<b>21'077'265</b>	<b>21'360'521</b>	<b>Total des passifs</b>

**Erfolgsrechnung****Compte de pertes et profits**

in Tausend CHF	2006	2007	en milliers CHF
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>			<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>
Zins- und Diskontertrag	483'616	559'181	Produit des intérêts et des escomptes
Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen	112	215	Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	51'878	46'630	Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières
Zinsaufwand	-256'826	-307'768	Charges d'intérêts
<b>Subtotal Erfolg Zinsengeschäft</b>	<b>278'780</b>	<b>298'258</b>	<b>Sous-total résultant des opérations d'intérêts</b>
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	2'546	2'706	Produit des commissions sur les opérations de crédit
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	96'216	103'207	Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	11'771	11'740	Produit des commissions sur les autres prestations de service
Kommissionsaufwand	-12'447	-12'754	Charges de commissions
<b>Subtotal Erfolgs Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>	<b>98'086</b>	<b>104'899</b>	<b>Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service</b>
<b>Erfolgs aus dem Handelsgeschäft</b>	<b>22'632</b>	<b>27'634</b>	<b>Résultat des opérations de négoce</b>
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>			<b>Autres résultats ordinaires</b>
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	15'457	6'848	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Beteiligungsertrag	7'793	5'055	Produit des participations
Liegenschaftserfolg	4'141	4'363	Résultat des immeubles
Anderer ordentlicher Ertrag	25'467	25'629	Autres produits ordinaires
Anderer ordentlicher Aufwand	-4'447	-5'489	Autres charges ordinaires
<b>Subtotal übriger ordentlicher Erfolg</b>	<b>48'413</b>	<b>36'406</b>	<b>Sous-total autres résultats ordinaires</b>
<b>Betriebsertrag netto vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen</b>	<b>432'452</b>	<b>460'349</b>	<b>Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financière</b>
Betriebsertrag netto	447'910	467'197	Produit d'exploitation net
<b>Geschäfts aufwand</b>			<b>Charges d'exploitation</b>
Personalaufwand	-140'766	-143'588	Charges de personnel
Sachaufwand	-80'277	-82'597	Autres charges d'exploitation
<b>Subtotal Geschäfts aufwand</b>	<b>-221'043</b>	<b>-226'185</b>	<b>Sous-total charges d'exploitation</b>
<b>Bruttogewinn vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen</b>	<b>211'410</b>	<b>234'164</b>	<b>Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières</b>
Bruttogewinn	226'867	241'012	Bénéfice brut
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-18'748	-17'739	Amortissements sur l'actif immobilisé
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-27'024	-27'160	Correctifs de valeurs, provisions et pertes
<b>Zwischenergebnis</b>	<b>181'095</b>	<b>196'113</b>	<b>Résultat Intermédiaire</b>
Ausserordentlicher Ertrag	74'981	196'518	Produits extraordinaire
Ausserordentlicher Aufwand	-117'321	-86'382	Charges extraordinaire
<b>Jahresgewinn vor Steuern</b>	<b>138'755</b>	<b>306'249</b>	<b>Bénéfice de l'exercice avant impôts</b>
Steuern	-46'600	-69'900	Impôts
<b>Jahresgewinn</b>	<b>92'155</b>	<b>236'349</b>	<b>Bénéfice de l'exercice</b>

### **Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken**

Die unternehmerische Entwicklung der Bank wird als sehr gut erachtet, was auch die erneute Gewinnsteigerung zum Ausdruck bringt. Dies ermöglicht einerseits eine weitere Erhöhung der Dividende und andererseits eine Nennwertrückzahlung, von welchen auch der Kanton stark profitiert. Zudem kommt der Kanton in diesem Jahr in den Genuss einer Entschädigung für nicht ausgeübte Bezugsrechte.

Gestützt auf den Bericht der bankengesetzlichen Revisionsstelle (Ernst & Young AG) bestehen zurzeit keine Hinweise, die auf eine allfällige Inanspruchnahme der Staatsgarantie des Kantons Bern schliessen würden, was mit der finanziellen Situation der Bank, insbesondere dem Eigenmittelüberschuss sowie der Risikolage und der zur Risikoabdeckung vorhandenen Wertberichtigungen und Rückstellungen begründet wird.

Auch seitens der Eidgenössischen Bankenkommission (EBK) gibt es keine Bemerkungen oder Beanstandungen.

### **Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation**

Le développement de la banque au plan de l'économie d'entreprise est considéré comme très bon, ce dont atteste la nouvelle croissance du bénéfice. Cela permet d'une part une nouvelle hausse des dividendes et d'autre part un remboursement de valeur nominale dont le canton profite aussi fortement. Le canton reçoit en outre cette année une indemnité pour le non exercice de ses droits de souscription.

Selon le rapport de l'organe de révision conformément à la loi sur les banques (Ernst & Young AG), il n'existe actuellement aucune indication que la banque doive recourir à la garantie de l'Etat du canton de Berne, vu la situation financière de celle-ci, en particulier l'excédent de fonds propres ainsi que la situation en matière de risques et les correctifs de valeurs et les provisions disponibles pour les couvrir.

La Commission fédérale des banques (CFB) n'a pas non plus d'observation ou de contestation à émettre.

#### **4.2.3 BKW FMB Energie AG**

#### **4.2.3 BKW FMB Energie SA**

<b>Infoblock</b>			<b>Bloc d'information</b>
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 132,0 Mio.	CHF 132,0 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 69,4 Mio. in %: 52,54	CHF 69,4 mio in %: 52,54	Participation au capital du canton de Berne
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2007 (ohne Paketzuschlag)	CHF 3'995,0 Mio.	CHF 3'995,0 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2007 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 1'589,0 Mio.	CHF 1'589,0 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 128,8 Mio.	CHF 128,8 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2006: 2.70 2007: 2.70	2006: 2.70 2007: 2.70	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	9. Mai 2008	9 mai 2008	Date de l'AG
Rechnungslegungsstandard	IFRS	IFRS	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bkw-fmb.ch	www.bkw-fmb.ch	Source du rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

**Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr**

Die BKW-Gruppe konnte im Geschäftsjahr 2007 eine Umsatzsteigerung erzielen. Das Ergebnis ist geprägt durch die positive Entwicklung des Energiegeschäfts und die schwierige Entwicklung an den Finanzmärkten. Der starke Rückgang des Finanzergebnisses führte zu einem Gewinnrückgang auch im Vergleich zum bereinigten Vorjahresergebnis. Im Vertrieb Schweiz und im Vertrieb International wurden preisbedingte Umsatzsteigerungen erzielt. Der Handel erzielte bei der Elektrizitätsabgabe eine starke, volumenbedingte Umsatzsteigerung.

Im Jahr 2007 erhöhte die BKW-Gruppe die konsolidierte Gesamtleistung im Vergleich zur Vorjahresperiode um 18,6 Prozent auf CHF 2'813,9 Millionen. Das Jahresergebnis reduzierte sich um 26,3 Prozent auf CHF 245,22 Millionen. Die ungünstige Entwicklung der Finanzmärkte führte zu einem starken Rückgang des Finanzergebnisses und resultiert schlussendlich in einem Gewinnrückgang auch im Vergleich zum bereinigten Vorjahresergebnis von CHF 283,2 Millionen (Bereinigung der Sondereffekte aus der Neubeurteilung der Rückstellung für bestehende Energiebeschaffungsverträge und der Erstbewertung der onyx-Gruppe.) Die operative Ertragskraft, das Betriebsergebnis vor Abschreibungen und Wertminderungen (EBITDA) reduziert sich um 27,8 Prozent auf CHF 436,0 Millionen.

**Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise**

L'exercice 2007 a permis au groupe FMB de renforcer encore sa position sur le marché et d'améliorer son chiffre d'affaires. Le résultat enregistré reflète pour une large part l'évolution positive des activités liées à l'énergie, mais est tempéré par les difficultés rencontrées sur les marchés financiers. Pénalisé par un recul significatif du résultat financier, le bénéfice 2007 s'inscrit même en repli par rapport au bénéfice corrigé de l'exercice précédent. Les ventes en Suisse et les ventes à l'international ont bénéficié de l'augmentation des prix et présentent des chiffres d'affaires en progression. Les ventes d'électricité via le négoce ont pour leur part enregistré une augmentation sensible des volumes et affichent un chiffre d'affaires en forte hausse.

En 2007, la prestation globale consolidée du groupe FMB s'est accrue de 18,6 pour cent pour atteindre CH 2'813,9 millions. Le bénéfice annuel a quant à lui diminué de 26,3 pour cent, pour atteindre CHF 245,2 millions. L'évolution défavorable des marchés financiers a entraîné un fort recul du résultat financier, qui, au final, s'est inscrit en repli par rapport un bénéfice corrigé s'élevant à CHF 283,2 millions (après retranchement des facteurs extraordinaires liés à la réévaluation des provisions pour les contrats d'acquisition d'énergie défavorables et à la première évaluation du groupe onyx). Le résultat d'exploitation avant intérêts, impôts, dépréciations et amortissements (EBITDA) a reculé de 27,8 pour cent pour atteindre CHF 436,0 millions.

**Bilanz****Bilan**

in CHF Mio.	31.12.06	31.12.07	en CHF mio
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
Sachanlagen	1'761.8	1'857.7	Immobilisations corporelles
Beteiligungen an equity bewerteten Gesellschaften	547.9	694.9	Participations dans les sociétés par mise en équivalence
Langfristige Finanzanlagen	1'108.4	981.2	Immobilisations financières à long terme
Immaterielle Anlagen	123.3	142.5	Immobilisations incorporelles
Latente Steuerguthaben	24.3	22.2	Impôts différés actifs
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>3'565.7</b>	<b>3'698.5</b>	<b>Total des actifs immobilisés</b>
Vorräte	15.8	15.4	Stocks
Forderungen	583.9	578.9	Créances
Derivate	90.1	93.6	Produits dérivés
Kurzfristige Finanzanlagen	798.4	653.6	Immobilisations financières à court terme
Rechnungsabgrenzungen	110.5	118.1	Comptes de régularisation
Flüssige Mittel	433.5	671.9	Liquidités
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>2'032.2</b>	<b>2'131.5</b>	<b>Total des actifs circulants</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>5'597.9</b>	<b>5'830.0</b>	<b>Total des actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
Aktienkapital	132.0	132.0	Capital-actions
Kapitalreserven	35.0	35.0	Réserves provenant de capitaux
Gewinnreserven	2'805.2	2'967.5	Réserves provenant de bénéfices
Eigene Aktien	-31.1	-110.2	Actions propres
Anteil Aktionäre BKW am Eigenkapital	2'941.1	3'024.3	Parts des actionnaires FMB au capital propre
Anteil Minderheiten am Eigenkapital	25.4	24.8	Parts minoritaires au capital propre
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>2'966.5</b>	<b>3'049.1</b>	<b>Total capitaux propres</b>
Latente Steuerverpflichtungen	509.0	525.5	Impôts différés passifs
Langfristige Rückstellungen	1'196.3	1'187.5	Provisions à long terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0.0	225.1	Engagements financiers à long terme
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	200.4	208.2	Autres engagement à long terme
<b>Total langfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>1'905.7</b>	<b>2'146.3</b>	<b>Total des engagements à long terme</b>
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	335.9	397.7	Autres engagement à court terme
Derivate	77.1	86.6	Produits dérivés
Kurzfristige Rückstellungen	9.9	34.9	Provisions à court terme
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	130.8	0.8	Engagements financiers à court terme
Verbindlichkeiten aus Ertragssteuern	50.8	31.0	Passif d'impôts sur le bénéfice
Rechnungsabgrenzungen	121.2	83.6	Comptes de régularisation
<b>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>725.7</b>	<b>634.6</b>	<b>Total engagements à court terme</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>2'631.4</b>	<b>2'780.9</b>	<b>Total capitaux étrangers</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>5'597.9</b>	<b>5'830.0</b>	<b>Total passif</b>

**Erfolgsrechnung****Compte de pertes et profits**

in CHF Mio.	2006	2007	en CHF mio
Nettoumsatz	2'306.1	2'733.5	Chiffre d'affaires net
Aktivierte Eigenleistungen	21.9	26.9	Prestations propres activées
Übriger betriebliche Erträge	45.1	53.5	Autres produits d'exploitation
<b>Gesamtleistung</b>	<b>2'373.1</b>	<b>2'813.9</b>	<b>Prestations globale</b>
Energiebeschaffung	-1'206.8	-1'727.7	Approvisionnement en énergie
Material und Fremdleistungen	-123.4	-151.0	Matériel et prestations de tiers
Personalaufwand	-267.6	-305.0	Charges de personnel
Übriger Betriebsaufwand	-171.2	-194.2	Autres charges d'exploitation
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>-1'769.0</b>	<b>-2'377.9</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Betriebsergebnis vor Abschreibungen</b>	<b>604.1</b>	<b>436.0</b>	<b>Résultat d'exploitation avant amortissements</b>
Abschreibungen	-200.0	-125.6	Amortissements
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>404.1</b>	<b>310.4</b>	<b>Résultat d'exploitation</b>
Finanzertrag	78.0	47.9	Produit financier
Finanzaufwand	-72.8	-75.2	Charges financières
Ergebnis aus equity bewerteten Gesellschaften	17.3	14.2	Résultat des sociétés par mise en équivalence
<b>Ergebnis vor Etragssteuern</b>	<b>426.6</b>	<b>297.3</b>	<b>Résultat avant impôts sur le bénéfice</b>
Etragssteuern	-94.0	-52.1	Impôts sur le bénéfice
<b>Jahresgewinn</b>	<b>332.6</b>	<b>245.2</b>	<b>Bénéfice de l'exercice</b>

**Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken**

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 10. März 2008 wird die Annahme der Jahresrechnung ohne Einschränkung und Vorbehalten empfohlen.

Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes bestehen für den Kanton Bern keine speziellen finanziellen Risiken.

In der Novembersession 2006 hat der Grosse Rat die Energiestrategie 2006 verabschiedet. Hauptstossrichtungen stellen die Förderung der erneuerbaren Energien und die Energieeffizienz dar. Zur Zeit laufen Abklärungen betreffend die Auswirkungen der Energiestrategie auf die Eignerstrategie der BKW.

Die Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung des Kernkraftwerks Mühleberg über das Jahr 2012 ist vom Bund noch nicht entschieden worden. Gemäss Energiestrategie 2006 soll im Kanton Bern mittelfristig Strom ohne Kernenergie produziert werden. Für den Regierungsrat ist die Gewährleistung der Versorgungssicherheit im Kanton jedoch ein zentrales Anliegen. Das Kraftwerk Mühleberg soll nur so lange betrieben werden, als es betriebswirtschaftlich sinnvoll ist, sicherheitstechnisch verantwortet werden kann und der Schliessung sonst unüberbrückbare Versorgungslücken dient.

**Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation**

Conformément à son rapport du 10 mars 2008, l'organe de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels sans réserve.

En l'état actuel des connaissances, il n'existe pas de risques financiers particuliers pour le canton de Berne.

Lors de la session de novembre 2006, le Grand Conseil a pris connaissance de la stratégie énergétique 2006 du canton de Berne, qui est axée sur la promotion des énergies renouvelables et l'efficacité énergétique. On examine actuellement les effets de cette stratégie sur la stratégie de propriétaire des FMB.

La Confédération n'a pas encore tranché la question de la levée de la limite de la durée d'exploitation de la centrale nucléaire de Mühleberg au delà de 2012. Selon la stratégie énergétique 2006, on devrait à moyen terme produire de l'électricité sans recourir à l'énergie nucléaire dans le canton de Berne. Pour le Conseil-exécutif, la garantie de la sécurité de l'approvisionnement du canton est toutefois un élément central. L'exploitation de cette centrale ne devrait continuer que si elle reste judicieuse du point de vue économique, que l'on peut l'assumer sur le plan de la sécurité et qu'elle sert à couvrir des lacunes d'approvisionnement qui ne peuvent pas l'être autrement.

**4.2.4 BLS AG****4.2.4 BLS SA**

<b>Infoblock</b>			<b>Bloc d'information</b>
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 79,44 Mio.	CHF 79,44 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 44,29 Mio. in %: 55,75	CHF 44,29 en %: 55,75	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2007 (ohne Paketzuschlag)	CHF 84,2 Mio.	CHF 84,2 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2007 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 176,2 Mio.	CHF 176,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 7,9 Mio.	CHF 7,9 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF und %	2006: 0 2007: 0	2006: 0 2007: 0	Dividende de l'année précédente et de l'année en question (CHF et %)
Datum GV	23. Mai 2008	23 mai 2008	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	SWISS GAAP FER	SWISS GAAP FER	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	BLS AG	BLS SA	Source ayant fourni le rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

**Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr**

2007 beträgt das Konzernergebnis der BLS AG auf Basis von SWISS GAAP FER CHF 14,2 Millionen. In diesem Ergebnis sind CHF 33,5 Millionen zur Beschleunigung der Sanierung des Vorsorgewerks der BLS bei der ASCOOP enthalten (Vorjahr CHF 10,0 Mio.). Der Vergleich mit dem Vorjahr ohne diesen ausserordentlichen Aufwand zeigt eine Steigerung des Konzernergebnisses von CHF 25,5 Millionen auf CHF 47,7 Millionen. Dieses Jahresergebnis wurde sowohl im Personenverkehr als auch im Güterverkehr von der guten Wirtschaftsentwicklung beeinflusst. Von dieser Entwicklung hat auch die Infrastruktur über die Trassenpreise profitiert. Das Ergebnis zeigt auch, dass durch den Zusammenschluss der BLS Lötschbergbahn AG mit der Regionalverkehr Mittelland AG ein starkes Unternehmen entstanden ist und mit der Fusion Synergien ermöglicht wurden.

Der Betriebsertrag betrug CHF 770,8 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einer Zunahme um 3,7 Prozent. Die Verkehrserträge im Personenverkehr sind auf CHF 127,9 Millionen angewachsen. Dies entspricht einer Steigerung von 10,5 Prozent. Im Autoverlad blieb der Ertrag konstant, und im Schiffsverkehr konnte er um 6 Prozent gesteigert werden.

**Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise**

Le résultat 2007 du groupe BLS SA présenté selon les recommandations comptables Swiss GAAP RPC s'élève à CHF 14,2 millions. Cet exercice comprend une dépense de CHF 33,5 millions (contre CHF 10,0 mio en 2006) visant à réduire la durée d'assainissement de l'organe de prévoyance du BLS auprès de l'ASCOOP. Si l'on ne tient pas compte de cette dépense extraordinaire, le résultat de cet exercice s'élève à CHF 47,7 millions (contre CHF 25,5 millions en 2006). Cette évolution, que ce soit sur le plan du trafic voyageurs ou du trafic marchandises, s'explique notamment par la bonne conjoncture. Les infrastructures du BLS ont également profité de la bonne santé de l'économie grâce au prix de vente des sillons. Ces résultats montrent aussi que la fusion de BLS Chemin de fer du Lötschberg SA avec les Transports régionaux du Mittelland SA a donné naissance à une entreprise solide à même de créer des synergies. Le produit d'exploitation s'élève à CHF 770,8 millions, ce qui représente une augmentation de 3,7 pour cent par rapport à 2006. Le produit du trafic voyageurs a atteint CHF 127,9 millions (augmentation de 10,5%). Le produit du transport de véhicules à moteur accompagnés est resté constant et celui du transport par bateaux a augmenté de 6 pour cent.

Die Verkehrserträge im Güterverkehr betrugen CHF 180,8 Millionen. Dies entspricht einer Zunahme von 12,8 Prozent. Das Wachstum entfällt vor allem auf den Wagenladungsverkehr in Ganzzügen am Lötschberg und vor allem am Gotthard. Der Ertrag für die Leistungen der rollenden Autobahn wuchs weniger stark. Die BLS Cargo AG steigerte die Leistungen im Transit durch die Schweiz um 4,5 Prozent und hält einen Marktanteil von rund 40 Prozent. Der Ertrag im nationalen Güterverkehr ist indessen vor allem bei den Mineraltransporten im Import/Export zurückgegangen. Der Betriebsaufwand betrug CHF 750,3 Millionen. Ohne die Sanierungsbeiträge an die Pensionskasse zu berücksichtigen, ist der Betriebsaufwand gegenüber dem Vorjahr fast konstant geblieben.

Wie bei der SBB stellt die Personalvorsorge ein zentrales Sorghheitskind dar. Die BLS ist bei der Pensionskasse ASCOOP versichert, welche per 1. Januar 2006 den Wechsel von der Gemeinschaftsstiftung zur Sammelstiftung sowie vom Leistungsprimat zum Beitragsprimat vollzogen hat. Im Jahr 2007 konnte der Dekningsgrad des Vorsorgewerks der BLS auf etwa 80,5 Prozent erhöht werden. Die BLS hat beschlossen, den Sanierungszeitraum ihres Vorsorgewerkes bei der ASCOOP von 15 Jahren auf 10 Jahre zu verkürzen. Um dieses Ziel abzusichern resp. zu unterbieten, hat der Verwaltungsrat der BLS AG beschlossen, CHF 33,5 Millionen zusätzlich in das Vorsorgewerk einzubezahlen. Solange das Vorsorgewerk nicht saniert ist, ist eine Zusammenlegung mit der Vorsorgeeinrichtung der ehemaligen Mitarbeiter der Regionalverkehr Mittelland AG nicht möglich.

Le produit du transport de marchandises s'élève à CHF 180,8 millions (augmentation de 12,8%). C'est le trafic par wagons complets par trains complets via le Lötschberg et en particulier via le Gothard qui a été le principal facteur de croissance de ce secteur. Le produit des prestations du trafic combiné a connu une moins forte progression. BLS Cargo SA a augmenté ses activités de transit ferroviaire par la Suisse de 4,5 pour cent et détient environ 40 pour cent des parts de marché. Le produit du transport de marchandises en Suisse a toutefois reculé, surtout dans le secteur du transport de produits pétroliers destinés à l'import-export. Les charges d'exploitation s'élèvent à CHF 750,3 millions. Sans tenir compte de la contribution à l'assainissement de la caisse de pension, le montant des charges d'exploitation est quasiment le même qu'en 2006.

Comme pour les CFF, la question de la prévoyance professionnelle est au centre des préoccupations. BLS SA est affilié à l'ASCOOP, qui a passé, au 1<sup>er</sup> janvier 2006, du régime de fondation commune au régime de fondation collective et du système de primauté des prestations à celui de primauté des cotisations. En 2007, le degré de couverture de la caisse de pension a été élevé à 80,5 pour cent environ. BLS SA a décidé de ramener le délai d'assainissement de son organe de prévoyance de 15 à 10 ans. Afin de respecter, voire de raccourcir ce délai, le conseil d'administration de BLS SA a décidé de verser CHF 33,5 millions supplémentaires. Tant que la caisse de pension ne sera pas assainie, toute fusion avec la caisse de pension des anciens collaborateurs des Transports régionaux du Mittelland SA est exclue.

**Bilanz****Bilan**

in Tausend CHF	31.12.06	31.12.07	en milliers CHF
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
Flüssige Mittel	129'654	136'599	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	78'857	70'884	Créances résultant de ventes et de prestations de services
Warenvorräte und angefangene Arbeiten	36'972	41'329	Stocks et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzungen	31'860	31'330	Actifs transitoires
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>277'343</b>	<b>280'142</b>	<b>Total des actifs circulants</b>
Sachanlagen	2'225'205	2'339'880	Immobilisations corporelle
Finanzanlagen	21'144	21'256	Immobilisations financière
Immaterielle Anlagen	2'698	4'772	Immobilisations incorporelle
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>2'249'047</b>	<b>2'365'908</b>	<b>Total des immobilisations</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>2'526'390</b>	<b>2'646'050</b>	<b>Total des actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	36'385	48'693	Dettes à court terme
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	114'956	120'583	Autres dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	108'418	113'940	Passifs transitoires
Kurzfristige Rückstellungen	38'987	42'042	Provisions à court terme
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>298'746</b>	<b>325'258</b>	<b>Total du fonds étranger à court terme</b>
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'889'929	1'964'035	Dettes à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	1'912	1'518	Autres dettes à long terme
Langfristige Rückstellungen	13'266	16'702	Provisions à long terme
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'905'107</b>	<b>1'982'255</b>	<b>Total du fonds étranger à long terme</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>2'203'853</b>	<b>2'307'513</b>	<b>Total du fonds étranger</b>
Aktienkapital	79'442	79'442	Capital-actions
Kapitalreserven	113'784	113'784	Réserves de capital
Eigene Aktien	-1'731	-1'735	Actions propres
Gewinnreserven	110'382	124'589	Réserves de bénéfices
<b>Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile</b>	<b>301'877</b>	<b>316'080</b>	<b>Total du capital propre sans participation minoritaire</b>
<b>Minderheitsanteile</b>	<b>20'660</b>	<b>22'457</b>	<b>Participations minoraires</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>322'537</b>	<b>338'537</b>	<b>Total capital propre</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>2'526'390</b>	<b>2'646'050</b>	<b>Total des passifs</b>

**Erfolgsrechnung****Compte de pertes et profits**

in Tausend CHF	2006	2007	en milliers CHF
Verkehrserträge	303'081	335'540	Produits des transports
Abgeltungen	265'275	270'501	Subventions
Leistungen für Dritte	44'064	43'723	Prestations pour des tiers
Sonstige Erträge	75'923	63'281	Autres revenus
Eigenleistungen	54'878	57'728	Prestations propres
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>743'221</b>	<b>770'773</b>	<b>Total du produit d'exploitation</b>
Materialaufwand	-39'548	-37'299	Charges en matériel
Personalaufwand	-277'321	-307'474	Charges en personnel
Betriebsleistungen Dritter	-189'569	-194'910	Prestations d'exploitation fournies par des tiers
Sonstiger Betriebsaufwand	-99'444	-90'978	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	-116'620	-119'645	Amortissements
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>-722'502</b>	<b>-750'306</b>	<b>Total des charges d'exploitation</b>
<b>Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)</b>	<b>20'719</b>	<b>20'467</b>	<b>Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)</b>
Finanzertrag	7'195	8'000	Produit financier
Finanzaufwand	-9'427	-11'096	Charges financières
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-2'232</b>	<b>-3'096</b>	<b>Résultat financier</b>
<b>Betriebsergebnis vor Steuern (EBT)</b>	<b>18'487</b>	<b>17'371</b>	<b>Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)</b>
Steuern	-431	105	Impôts
<b>Konzernergebnis (inkl. Minderheitsanteile)</b>	<b>18'056</b>	<b>17'476</b>	<b>Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires comprises)</b>
Minderheitsanteile	-2'496	-3'275	Participations minoritaires
<b>Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile)</b>	<b>15'560</b>	<b>14'201</b>	<b>Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues)</b>

**Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken**

Die Revisionsstelle Ernst & Young AG stellte am 28. März 2008 ein Risikoattest aus. Gemäss deren Beurteilung sind alle wesentlichen erkennbaren Risiken der BLS AG in der Jahresrechnung angemessen berücksichtigt. Im Revisionsbericht wird Ernst & Young AG die Jahresrechnung ohne Einschränkungen zur Annahme empfohlen.

Die im Jahr 2005 eingeleitete Sanierung der Pensionskasse ASCOOP wird fortgesetzt. Die BLS AG hat auch dieses Jahr eine Bareinlage in das Vorsorgewerk vorgenommen, um den verkürzten Sanierungspfad von 10 Jahren einzuhalten. Dank der guten Leistungen, welche die BLS AG im Jahr 2007 erarbeitete, konnte die Unternehmung die dafür erforderlichen Mittel selbst erwirtschaften. Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes kann davon ausgegangen werden, dass die bereits eingeleiteten Massnahmen ausreichen, um das Vorsorgewerk der BLS innerhalb der Pensionskasse Ascoop zu sanieren.

Auf Bundesebene wurden 2005 zwei Postulate Lauri und Fluri vom Parlament an den Bundesrat überwiesen. Diese verlangen, dass die der ASCOOP angeschlossenen KTU (inkl. BLS) gleich behandelt werden wie die SBB Pensionskasse, wenn der Bund Beiträge zur Sanierung der SBB Pensionskasse leisten sollte.

**Bref commentaire de la Direction compétente relativ à la participation, y compris les possibles risques (financiers, fourniture des prestations, ou réputation)**

Le 28 mars 2008, l'organe de révision Ernst & Young SA a délivré une attestation de risques qui confirme que le bilan annuel de BLS SA tient compte de manière appropriée de tous les principaux risques identifiables. Dans son rapport, Ernst & Young SA recommandera donc d'approuver les comptes annuels sans réserve.

L'assainissement de l'organe de prévoyance du BLS commencé en 2005 se poursuit. Cette année encore, BLS SA a injecté des fonds afin de tenir le délai d'assainissement de 10 ans qu'elle s'est fixé. Grâce aux bonnes performances accomplies en 2007, le groupe a pu apporter lui-même les fonds nécessaires. En l'état actuel des connaissances, on peut partir du principe que les mesures déjà introduites suffiront à effectuer l'assainissement.

Au niveau fédéral, le Parlement a transmis deux postulats (Lauri et Fluri) au Conseil fédéral. Ceux-ci demandent que, au cas où la Confédération devrait soutenir l'assainissement de la caisse de pension des CFF, elle réserve le même traitement aux caisses de pension des ETC affiliées à l'ASCOOP (y compris celle de BLS SA).

Diesfalls könnte der Bund die an den Privatbahnen beteiligten Hauptaktionäre in die Pflicht nehmen, sich an der Sanierung zu beteiligen. In dieser potentiellen Direktzahlung liegt ein gewisses Risiko für den Kanton Bern. Da der Bundesrat bis heute noch keine Lösungen präsentiert hat, kann dieses allfällige finanzielle Risiko heute nicht beziffert werden.

Im 2006 haben die BLS Lötschbergbahn AG und die Regionalverkehr Mittelland AG zur BLS AG fusioniert. Die aus der Fusion entstandenen Synergien kommen ab 2008 voll zum Tragen. Heute kann gesagt werden, dass die anvisierten Synergien von CHF 10,0 Millionen jährlich übertroffen wurden. Wie hoch diese Synergien genau sind, ist Gegenstand des sich in Erarbeitung befindlichen Schlussberichts.

Ende 2007 hat der Bundesrat der BLS AG die Zusicherung erteilt, dass ihre Infrastrukturkonzessionen bis 2020 erneuert werden. Die Zusicherung ist an die Bedingung geknüpft, dass die BLS AG ihre Infrastruktur in eine mehrheitlich vom Bund beherrschte Infrastrukturgesellschaft ausgliedert. Gemäss Beschluss des Grossen Rates vom 20. November 2007 wird sich der Kanton Bern an dieser Infrastrukturgesellschaft beteiligen. Dies soll durch die Umwandlung des Hypothekar- und Doppelspurdarlehens und allenfalls Darlehen gemäss Art. 56 des Eisenbahngesetzes in Eigenkapital (Aktienkapital und Agio) geschehen.

Dans ce cas, la Confédération pourrait demander aux actionnaires principaux des chemins de fer privés d'assumer leur engagement et de participer à l'assainissement. Ce paiement direct pourrait comporter certains risques pour le canton de Berne, mais ils ne peuvent pour l'heure pas être chiffrés, car le Conseil fédéral n'a pas encore présenté de solution.

En 2006 BLS Chemin de fer du Lötschberg SA et les Transports régionaux du Mittelland SA ont fusionné et c'est en 2008 que les premières synergies nées de cette fusion déplient tous leurs effets. A l'heure actuelle, on peut dire que les économies qu'elles ont permis de réaliser annuellement dépassent la barre des CHF 10,0 millions. Le rapport final, en cours d'élaboration, en déterminera le montant exact.

Fin 2007, le Conseil fédéral a donné l'assurance à BLS SA de renouveler ses concessions d'infrastructure jusqu'en 2020, à condition que l'entreprise transfère ses infrastructures au sein d'une société dans laquelle la Confédération aurait une participation majoritaire. Conformément à la décision du Grand Conseil du 20 novembre 2007, le canton de Berne prendra des participations dans cette société en transformant en capital propre (capital-actions et agio) le prêt hypothécaire, le prêt «double voie» et éventuellement d'autres prêts au sens de l'article 56 de la loi fédérale sur les chemins de fer.

**4.3 Legate und unselbständige Stiftungen****4.3 Legs et fondations non autonomes**

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart	
<b>4230 100 Staatskanzlei</b> Hallwil-Fonds Schenkung Kurzen	1 2	9'590.60 72'073.55	9'628.35 414'683.75	37.75 342'610.20	<b>4230 100 Chancellerie d'État</b> Fonds Hallwil Donation Kurzen
<b>4310 280 Milchwirtschaftlicher Inspektions- und Beratungsdienst</b> Fonds für land- und milchwirtschaftliche Studienreisen und Literatur	1	51'096.05	48'892.35	-2'203.70	<b>4310 280 Inspection et consultation en matière d'économie laitière</b> Fonds pour voyages d'études et littérature agricole et d'économie laitière
<b>4310 500 Inforama</b> Fonds «Mutuelle chevaline suisse» Fonds «von Frauen für Frauen» Inforamafonds	1 2 3	869.75 11'368.25 443'529.95	828.90 10'280.35 449'044.90	-40.85 -1'087.90 5'514.95	<b>4310 500 Inforama</b> Fonds «Mutuelle chevaline suisse» Fonds «des Femmes pour des Fonds Inforama
<b>4400 100 Zentralverwaltung GEF</b> Fonds für ausserordentliche Unterstützungen Fonds Witschi Ernst	1 2	966'286.50 260'052.25	939'832.20 232'239.65	-26'454.30 -27'812.60	<b>4400 100 Administration centrale</b> Fonds pour secours extraordinaires Fonds Witschi Ernest
<b>4450 100 Universitäre Psychiatrische Dienste Bern</b> Unterstützungsfonds	1	890'782.17	832'378.12	-58'404.05	<b>4450 100 Services psychiatriques universitaires Berne</b> Fonds de secours
<b>4460 100 Sprachheilschule Münchenbuchsee</b> Unterstützungsfonds Donatorenfonds	1 2	365'904.31 600'425.68	354'648.94 565'629.21	-11'255.37 -34'796.47	<b>4460 100 Ecole de logopédie de Münchenbuchsee</b> Fonds de secours Fonds des donateurs
<b>4465 100 Schulheim Schloss Erlach</b> Freizeitfonds	1	120'605.10	122'005.65	1'400.55	<b>4465 100 Foyer scolaire Château de Cerlier</b> Fonds de loisirs
<b>4465 500 Schulheim Landorf Köniz - Schlössli Kehrsatz</b> Heimfonds (ehemals Schulfonds und Freizeit- und Hilfsfonds)	1	259'747.69	260'129.34	381.65	<b>4465 500 Foyer scolaire Landorf Schlössli de Köniz et Kehrsatz</b> Fonds du foyer (fusion du fonds d'école et du fonds des loisirs et d'aide)
<b>4480 100 Psychiatriezentrum Münsingen</b> Fonds der Patienten und Behinderten	1	552'987.64	524'111.54	-28'876.10	<b>4480 100 Centre psychiatrique de Münsingen</b> Fonds des patients et handicapés

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
<b>4485 100 Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura</b> Unterstützungsfonds	1	338'039.19	349'520.49	11'481.30	<b>4485 100 Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland</b> Fonds de secours
<b>4520 330 Jugendgericht Berner Oberland</b> Weihnachtsfonds	1	14'210.05	13'893.45	-316.60	<b>4520 330 Tribunal des mineurs du Oberland</b> Fonds de Noel
<b>4520 340 Jugendgericht Seeland</b> Weihnachtsfonds	1	23'891.30	24'160.50	269.20	<b>4520 340 Tribunal des mineurs du Seeland</b> Fonds de Noel
<b>4535 500 Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht</b> Müslein Fonds	1	178'784.95	0.00	-178'784.95	<b>4535 500 Office de gestion et de surveillance</b> Fonds Müslein
<b>4540 101 Regierungsstatthalteramt Aarberg</b> Fonds BE 800	1	6'125.65	6'078.45	-47.20	<b>4540 101 Préfecture d'Aarberg</b> Fonds BE 800
<b>4540 118 Regierungsstatthalteramt Niedersimmental</b> Härtefälle Amtsbezirk Niedersimmental	1	34'365.20	32'040.65	-2'324.55	<b>4540 118 Préfecture de Bas-Simmental</b> Cas sociaux dans la population du district du Bas-Simmental
<b>4540 124 Regierungsstatthalteramt Signau</b> Elementarschäden im Amt Signau	1	60'742.60	60'206.35	-536.25	<b>4540 124 Préfecture de Signau</b> Dommages causés par les éléments naturels dans le district de Signau
<b>4560 600 Amt für Gemeinden und Raumordnung</b> Fonds für bedrängte Gemeinden	1	70'862.05	70'312.20	-549.85	<b>4560 600 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire</b> Fonds des communes obérées
<b>4565 100 Jugendamt</b> Ella Ganz-Murkowsky-Fonds	1	281'188.80	266'495.20	-14'693.60	<b>4565 100 Office des mineurs</b> Fonds Ella Ganz-Murkowsky
<b>4630 200 Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug</b> Fonds Unterstützung der Klientinnen und Klienten der Bewährungshilfe	1	86'602.75	96'330.10	9'727.35	<b>4630 200 Probation et formes particulières d'exécution de peines</b> Fonds de soutien des clients de la probation

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
<b>4630 300 Strafanstalt Thorberg</b> Freizeitfonds	1	62'558.65	47'316.10	-15'242.55	<b>4630 300 Etablissements de</b> Fonds affecté aux loisirs
<b>4630 400 Anstalten Witzwil</b> Freizeit- und Theaterfonds Hilfs- und Spendenfonds	1 2	133'955.50 75'992.50	138'265.10 78'637.30	4'309.60 2'644.80	<b>4630 400 Etablissements de Witzwil</b> Fonds affecté aux loisirs et au théâtre Fonds d'aides et de dons
<b>4630 500 Massnahmen- vollzugszentrum St. Johannsen</b> Freizeitfonds Neustartfonds	1 2	10'896.95 6'650.20	11'069.95 9'042.80	173.00 2'392.60	<b>4630 500 Etablissements de St-Jean</b> Fonds des loisirs Fonds de réinsertion
<b>4630 600 Anstalten in Hindelbank</b> Unterstützungs- und Freizeitfonds	1	199'116.71	192'014.36	-7'102.35	<b>4630 600 Etablissements de</b> <b>Hindelbank</b> Fonds de soutien et de loisir
<b>4630 700 Jugendheim Prêles</b> Fonds für die Freizeitgestaltung	1	34'511.85	34'675.05	163.20	<b>4630 700 Foyer de Prêles</b> Fonds pour l'organisation des loisirs
<b>4630 800 Jugendheim Lory</b> Freizeitfonds	1	0.00	2'299.20	2'299.20	<b>4630 800 Foyer Lory</b> Fonds des loisirs
<b>4630 900 Gefängnisse des Kantons Bern</b> Unterstützungs- und Freizeitfonds der Gefängnisse des Kantons Bern, Regional- und Bezirksgefängnisse, Bewachungsstation Inselspital	1	382'138.34	458'061.25	75'922.91	<b>4630 900 Prisons du canton de</b> <b>Berne</b> Fonds d'assistance et de loisirs des prisons du canton de Berne, prisons régionales et de district, division cellulaire de l'Hôpital de l'Ile
<b>4655 100 Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär</b> Kantonaler Fonds für Aufgaben der Landesverteidigung	1	54'297.95	49'544.25	-4'753.70	<b>4655 100 Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires</b> Fonds cantonal pour les obligations de la défense nationale
<b>4730 100 Personalamt</b> Beistandsfonds für das Personal der bernischen Kantonsverwaltung	1	959'864.60	964'807.30	4'942.70	<b>4730 100 Office du personnel</b> Fonds d'assistance du personnel de l'administration du canton de Berne
<b>4800 100 Generalsekretariat ERZ</b> Adolf Gruber-Fonds	1	167'606.60	167'632.60	26.00	<b>4800 100 Secrétariat général INS</b> Fonds Adolf Gruber

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
<b>4810 751 Zentralstelle für Berufs- und Laufbahnberatung</b> Legat Hugo von Arx, Muri	1	13'731.45	13'520.75	-210.70	<b>4810 751 Service cantonal de l'orientation professionnelle</b> Legs Hugo von Arx, Muri
<b>4816 110 Gymnasium Bern-Kirchenfeld</b> Schulfonds	1	760'448.98	674'569.51	-85'879.47	<b>4816 110 Gymnase Berne-Kirchenfeld</b> Fonds scolaire
<b>4816 120 Gymnasium Bern-Neufeld</b> Schulfonds Schulfonds Wirtschaftsgymnasium	1 2	265'788.26 31'932.65	254'930.73 26'795.10	-10'857.53 -5'137.55	<b>4816 120 Gymnase Berne-Neufeld</b> Fonds scolaire Fonds scolaire du gymnase d'économie
<b>4816 130 Deutsches Gymnasium Biel</b> Schulfonds	1	216'626.32	225'262.74	8'636.42	<b>4816 130 Gymnase de langue allemande Bienne</b> Fonds scolaire
<b>4816 135 Gymnase français de Bienne</b> Caisse autonome	1	22'102.48	25'168.48	3'066.00	<b>4816 135 Gymnase de français Bienne</b> caisse autonome
<b>4816 140 Gymnasium Biel Alpenstrasse</b> Schulfonds	1	243'696.76	225'825.68	-17'871.08	<b>4816 140 Gymnase de la rue des Alpes Bienne</b> Fonds scolaire
<b>4816 150 Gymnasium Burgdorf</b> Schulfonds	1	273'900.95	276'455.80	2'554.85	<b>4816 150 Gymnase Berthoud</b> Fonds scolaire
<b>4816 160 Gymnasium Interlaken</b> Schulfonds	1	48'482.05	9'934.39	-38'547.66	<b>4816 160 Gymnase Interlaken</b> Fonds scolaire
<b>4816 170 Gymnasium Köniz</b> Schulfonds	1	20'770.60	15'438.55	-5'332.05	<b>4816 170 Gymnase Köniz</b> Fonds scolaire
<b>4816 185 Gymnasium / HMS Thun-Schadau</b> Fonds für Veranstaltungen und Schülerpreise	1	24'191.85	28'552.00	4'360.15	<b>4816 185 Gymnase / ESC Thoune-Schadau</b> Fonds pour des événements et pour des prix des élèves
<b>4816 204 Gymnasium Thun Seefeld</b> Hilfsfonds Kulturfonds	1 2	11'583.15 9'691.25	11'484.30 9'587.25	-98.85 -104.00	<b>4816 204 Gymnase Thoune Seefeld</b> Fonds d'aide Fonds pour la culture

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
<b>4816 205 Gymnasium Biel Linde</b> Veranstaltungen	1	17'096.57	0.00	-17'096.57	<b>4816 205 Gymnase Bienne Linde</b> Cérémonies
<b>4817 202 Gymnasium Hofwil</b> Biotop Veranstaltungen	1	1'103.85	0.00	-1'103.85	<b>4817 202 Gymnase Hofwil</b> Biotope
	2	628.55	8'308.35	7'679.80	Manifestations
<b>4825 101 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern</b> Schulfonds Anlagesparkonto	1	50'496.10	50'589.85	93.75	<b>4825 101 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berne</b> Fonds scolaire livret de caisse d'épargne
Fürsorgefonds	2	27'582.75	27'633.95	51.20	Fonds de prévoyance sociale
Emil Wuffli Fonds	3	71'142.20	71'555.50	413.30	Fonds Emil Wuffli
Schulfonds Kontokorrent	4	114'026.87	163'815.32	49'788.45	Fonds scolaire compte courant
<b>4825 103 Berufsbildungszentrum Biel</b> Spezialstiftung der Technischen Fachschule	1	159'809.28	204'219.74	44'410.46	<b>4825 103 Centre de formation professionnelle de Bienne</b> Fondation spéciale lycée technique
Fonds Technische Fachschule	2	136'456.41	96'179.13	-40'277.28	Fonds du lycée technique
<b>4825 104 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Burgdorf-Langnau</b> Material- und Reisefonds	1	34'025.25	30'940.25	-3'085.00	<b>4825 104 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berthoud-Longeau</b> Fonds pour le matériel et les déplacements
Sport-Fonds	2	5'130.95	5'629.52	498.57	Fonds du sport
Bibliotheks-Fonds	3	15'894.60	15'896.13	1.53	Fonds de la bibliothèque
Bildungsfonds Langnau	4	58'212.45	58'303.83	91.38	Fonds pour la formation, Longeau
Bildungsfonds Burgdorf	5	46'127.20	46'192.88	65.68	Fonds pour la formation, Berthoud
<b>4825 107 Gewerblich-industrielle Berufsschule Langenthal</b> Schulfonds	1	36'056.90	47'341.45	11'284.55	<b>4825 107 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Langenthal</b> Fonds scolaire
<b>4825 113 Gewerblich-industrielle Berufsschule Thun</b> Schulfonds	1	293'403.52	297'287.70	3'884.18	<b>4825 113 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoune</b> Fonds scolaire
<b>4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern</b> Schulfonds	1	644'069.15	619'792.90	-24'276.25	<b>4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern</b> Fonds scolaire

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
<b>4825 201 Lehrwerkstätten Bern</b> Schulfonds	1	156'910.65	165'860.45	8'949.80	<b>4825 201 Lehrwerkstätten Bern</b> Fonds scolaire
<b>4825 205 Schlossbergschule Spiez</b> Schulfonds	1	2'660.75	3'117.25	456.50	<b>4825 205 Schlossbergschule Spiez</b> Fonds scolaire
<b>4825 209 Gartenbauschule</b> Frei-Biland-Fonds Schulfonds	1 2	107'350.30 50'829.90	107'931.70 46'198.95	581.40 -4'630.95	<b>4825 209 Gartenbauschule</b> Fonds Frei-Biland Fonds scolaire
<b>4825 600 Wirtschaftsmittelschule Bern</b> Schulfonds	1	275'996.80	268'561.05	-7'435.75	<b>4825 600 Ecole supérieure de commerce de Berne</b> Fonds scolaire
<b>4825 603 Handelsmittelschule La Neuveville</b> Spezialfonds Fonds Schlüsseldepot	1 2	195'042.49 16'809.67	223'923.09 17'271.91	28'880.60 462.24	<b>4825 603 Ecole supérieure de commerce de La Neuveville</b> Fonds spécial Fonds pour le dépôt de clés
<b>4825 605 Handelsmittelschule St-Imier</b> Valinno Fonds Spezialfonds	1 2	38'269.75 52'422.55	38'238.85 63'947.15	-30.90 11'524.60	<b>4825 605 Ecole supérieure de commerce de St-Imier</b> Fonds Valinno Fonds spécial
<b>4825 700 Schule für Holzbildhauerei Brienz</b> Schüler und Reisekasse	1	13'771.20	16'672.50	2'901.30	<b>4825 700 Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois de Brienz</b> Caisse pour les élèves et les déplacements
<b>4825 803 Schule für Gestaltung Bern und Biel</b> Schulfonds	1	186'963.22	189'766.73	2'803.51	<b>4825 803 Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne</b> Fonds scolaire
<b>4825 804 Centre Professionnel Artisanal et Industriel du Jura Bernois, St. Imier</b> Schulfonds	1	505'823.58	505'393.38	-430.20	<b>4825 804 Centre Professionnel Artisanal et Industriel du Jura Bernois, St-Imier</b> Fonds scolaire
<b>4831 100 Universität</b> Orgelbaufonds der Universität Hilfsfonds für das Mineralogisch-petrographische Institut der Universität Bern	1 2	3'568.98 463'908.30	3'568.98 470'545.00	0.00 6'636.70	<b>4831 100 Université</b> Fonds des orgues de l'Université Fonds de secours pour l'Institut de minéralogie pétrographique de l'Université de Berne

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Fonds ACTA BERNENSIAS	3	180.80	262.75	81.95	Fonds ACTA Bernensia
Ruppaner-Bibliotheksfonds	4	32'580.60	31'866.91	-713.69	Fonds de la bibliothèque Ruppaner
Eduard Adolf Stein-Fonds der Universität Bern	5	102'015.00	92'486.55	-9'528.45	Fonds Eduard Adolf Stein de l'Université de Berne
Legat Volz zugunsten des Zoologischen Institutes	6	8'783.65	8'818.20	34.55	Legs Volz en faveur de l'Institut de zoologie
Eugen Huber-Seminar	7	409'356.25	417'044.95	7'688.70	Fonds du séminaire Eugen Huber
K. A. Guillebeau-Fonds der Veterinärmedizinischen Fakultät	8	338'133.20	340'033.65	1'900.45	Fonds K.A. Guillebeau de la Faculté de médecine vétérinaire
Bürgi-Fonds der Universität Bern	9	101'392.70	103'951.45	2'558.75	Fonds Bürgi de l'Université de Berne
Fonds der Zahnmedizinischen Kliniken	10	17'783.05	20'383.05	2'600.00	Fonds de l'Institut de médecine dentaire
Spende der bernischen Landgemeinden zur Zentenarfeier der Universität Bern	11	31'967.55	26'152.65	-5'814.90	Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université
Geiser-Fonds für das Mathematische Institut der Universität Bern	12	35'371.70	37'030.60	1'658.90	Fondation Geiser pour le Séminaire de mathématiques
Fonds für das Zoologische Institut der Universität Bern	13	27'095.65	27'219.60	123.95	Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université de Berne
Josephine Clark-Fonds für Forschungen auf dem Gebiet der Medizin	14	1'042'116.70	1'060'558.65	18'441.95	Fonds Josephine Clark en faveur de la recherche médicale
Albert Joerg-Fonds für Forschungen auf dem Gebiete der Buiatrik	15	1'576.25	1'584.95	8.70	Fonds Albert Joerg pour la recherche dans le domaine de la médecine des bovins
Fonds für Preisarbeiten auf dem Gebiete der Diagnostik und Therapie	16	168'500.45	171'460.15	2'959.70	Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique
Friedrich Emil Welti-Fonds; Stammfonds	17	24'360'562.68	23'766'944.72	-593'617.96	Fonds Friedrich Emil Welti; fonds principal
Fonds des Kunsthistorischen Seminars der Universität Bern	18	18'799.95	18'882.10	82.15	Fonds du Séminaire d'art historique de l'Université de Berne
Fonds für den Theodor Kocher-Preis der Universität Bern	19	2'332'762.15	2'278'379.80	-54'382.35	Fonds du prix Theodor Kocher de l'Université de Berne
Asante-Preis	20	6'020.90	6'041.65	20.75	Prix Asante
CEDWIG-Fonds der Universität	21	291'527.15	290'137.68	-1'389.47	Fonds Cedwig de l'Université
Asher-Fonds für das Physiologische Institut der Universität Bern	22	4'786.25	0.00	-4'786.25	Fonds Asher pour l'Institut physiologique de l'Université de Berne
Emma Ottilie Bach-Legat der Universität Bern	23	0.00	0.00	0.00	Université de Berne, legs Emma Ottilie Bach
Fonds für geologische Exkursionen der Universität Bern	24	77'811.30	78'190.15	378.85	Fonds pour excursions géologiques de l'Université de Berne
Hans Jucker-Fonds des Seminars für Klassische Archäologie der Universität Bern	25	31'367.70	10'652.06	-20'715.64	Fonds Hans Jucker du Séminaire d'archéologie de l'Université de Berne
Christkath.-theologische Fakultät der Universität Bern, Eugène und Louis Michaud-Fond	26	3'797'600.05	3'747'327.90	-50'272.15	Fonds Eugène et Louis Michaud de la Faculté de théologie catholique chrétienne

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Christkatholisch-theologische Fakultät der Universität Bern, Jubiläumsfonds Wissenschaftlicher Fonds des Instituts für Klinische Pharmakologie Prof. Dr. Christian Moser-Fonds des Instituts für mathematische Versicherungslehre der Universität Bern Geobotanik-Fonds UNI-PRESS-Fonds	27 28 29 30 31	56'580.00 228'354.80 18'712.70 2'004.00 12'308.20	0.00 175'058.45 18'796.05 544.00 12'297.50	-56'580.00 -53'296.35 83.35 -1'460.00 -10.70	Fonds des jubilés de la Faculté de théologie catholique chrétienne Fonds scientifique de l'Institut de pharmacologie clinique Fonds Prof. Dr Christian Moser de l'Institut de la statistique et des sciences actuarielles de l'Université de Fonds de géobotanique Fonds du service de presse de l'Université
Fonds für das Institut für vergleichende Neurologie Ruth de Bernardi Fonds Fonds Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus Dr. Emil Friedrich-Fonds Bindschedler-Fonds für die Juristische Bibliothek der Universität Bern Fonds Unterstützungskasse der Rechts- und Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern Hallersche Preismedaille Christkatholisch-theologische Fakultät der Universität Bern, Besoldungsfonds König-Fonds für die Jurisitsche Bibliothek der Universität Bern Fischenz an der Langeten Fonds der Abteilung für Biologie des Bewegungsapparates, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern Wissenschaftlicher Fonds des Departements für Klinische Forschung der Medizinischen Fakultät der Universität Bern Leopold Koss Lectures der Medizinischen Fakultät der Universität Fonds der Abteilung für Orthopädische Biomechanik, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern Hilde und Justin Thannhauser-Fonds Lücke-Stipendium Haller-Fonds Theodor Schenk-Fonds Fädminger-Stipendienfonds Dr. Alfred Bretscher-Fonds	32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51	0.00 687'708.85 130'710.00 29'254.85 0.00 15'472.30 52'799.35 1'759'691.45 150'354.70 52'223.80 1'131'709.27 352'200.12 29'274.80 1'166'916.54 3'978'071.26 93'785.80 265'695.00 142'217.60 24'861.50 1'157'440.98	0.00 685'475.60 107'197.85 29'596.83 0.00 10'592.39 53'054.75 1'770'102.55 146'206.80 55'977.90 946'016.23 240'612.83 15'991.79 1'647'562.34 3'927'702.38 94'220.40 251'963.00 142'919.35 24'976.00 1'179'819.07	0.00 -2'233.25 -23'512.15 341.98 0.00 -4'879.91 255.40 10'411.10 -4'147.90 3'754.10 -185'693.04 -111'587.29 -13'283.01 480'645.80 -50'368.88 434.60 -13'732.00 701.75 114.50 22'378.09	Fonds de l'Institut de neurologie comparée Fonds Ruth de Bernardi Fonds de l'Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme Fonds Dr Emil Friedrich Fonds Bindschedler de la bibliothèque de droit de l'Université de Berne Fonds de la Caisse de secours de la Faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Berne Médaille Haller Fonds des traitements de la Faculté de théologie catholique chrétienne Fonds König de la bibliothèque de droit de l'Université de Berne Droit de pêche dans la Langeten Fonds de la Section de biologie de l'appareil moteur, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne Fonds scientifique du département de la recherche en clinique de l'Université de Berne Lectures Leopold Koss de la Faculté de médecine de l'Université de Berne Fonds de la Section de biomécanique orthopédique, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne Fonds Hilde et Justin Thannhauser Bourse Lücke Fonds Haller Fonds Theodor Schenk Fonds pour bourses Fädminger Fonds Dr. Alfred Bretscher

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Novartis-Professur-Fonds	52	2'331'607.30	2'135'895.61	-195'711.69	Fonds chaire Novartis
Dr. Karl Gotthilf-Fonds	53	21'854.95	8'854.95	-13'000.00	Fonds Dr. Karl Gotthilf
Fonds Unterstützungskasse der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftl. Fakultät der Universität Bern	54	10'999.35	13'047.90	2'048.55	Fonds de la Caisse de secours de la faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Berne
Monique Müller-Fonds	55	0.00	537'000.00	537'000.00	Fonds Monique Müller
Dr. A. Bretscher-Fonds Klima/Luft	56	0.00	4'220'680.95	4'220'680.95	Fonds Dr. A. Bretscher climat/air
<b>4833 20250 Berner Fachhochschule Technik und Informatik</b>					<b>4833 20250 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, technique et informatique</b>
Fonds zur Förderung der HTA Biel	1	0.00	0.00	0.00	Fonds pour la promotion de l'El de Bienne
Fonds zur Unterstützung der Studenten	2	217'390.66	211'041.98	-6'348.68	Fonds d'aide aux étudiants
Fonds Schulleitung	3	545'926.12	534'603.67	-11'322.45	Fonds de la Direction
Fonds Technikerschule Biel	4	19'173.25	19'196.95	23.70	Fonds pour l'Ecole supérieure technique de Bienne
Fonds Ingenieurschule Burgdorf, Zentralbibliothek	1	7'740.80	0.00	-7'740.80	Fonds de la bibliothèque centrale de l'Ecole
Kindlimann-Untersützungsfonds	2	41'364.65	37'467.30	-3'897.35	Fonds de secours Kindlimann
Fonds für Anschaffungen	3	13'743.25	0.00	-13'743.25	Fonds pour achats
Fonds für Anschaffungen von Geräten, Abt. Maschinentechnik	4	3'633.40	0.00	-3'633.40	Fonds d'acquisition des appareils de la Division mécanique
<b>4833 20251 Hochschule der Künste Bern</b>					<b>4833 20251 HE des arts de Berne</b>
Stipendienfonds	1	355'135.07	603'439.86	248'304.79	Fonds pour bourses
Schulfonds	2	30'516.90	30'516.90	0.00	Fonds scolaire
<b>4833 20252 Berner Fachhochschule Rektorat</b>					<b>4833 20252 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, rectorat</b>
Fonds Swiss Baltic Net der Gebert Ruef Stiftung	1	17'705.18	17'705.18	0.00	Fonds Swiss Baltic Net de la Fondation Gebert Ruef
<b>4833 22190 Wirtschaft und Verwaltung, Gesundheit, Soziale Arbeit</b>					<b>4833 22190 Economie et administration, santé, travail social</b>
Fonds Physiotherapie	1	71'389.10	101'942.25	30'553.15	Fonds Physiotherapie
Fonds Berufsschule für Pflege	2	7'985.85	7'985.85	0.00	Fonds école professionnelle aux soins
Fonds MTRA-Schule	3	1'452.00	1'452.00	0.00	Fonds école MTRA
Fonds Beitrag Staatssekretariat	4	18'609.35	11'455.35	-7'154.00	Fonds contribution secrétariat d'état
Fonds Beitrag Erasmus	5	13'500.00	5'050.00	-8'450.00	Fonds contribution Erasmus
Fonds Addis Abeba	6	4'328.90	3'905.40	-423.50	Fonds Addis Abeba
Hebammenfonds	7	0.00	58'715.75	58'715.75	Fonds sage-femmes

	Legat Nr. Nº du leg	Vermögen Patrimoine <b>2006</b> CHF	Vermögen Patrimoine <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Fond Ernährungsberatung	8	0.00	77'568.50	77'568.50	Fond orientation de la nutrition
<b>4870 Amt für Kultur</b>					<b>4870 Office de la culture</b>
Trächsel Fonds	1	0.00	170'427.05	170'427.05	Fonds Trächsel
<b>4890 200 Amt für zentrale Dienste</b>					<b>4890 200 Office des services centralisés</b>
<b>Abteilung Ausbildungsbeiträge</b>					<b>Section des subsides de formation</b>
Fonds Fürsprecher Arthur Schneider	1	2'133'808.90	2'144'800.70	10'991.80	Fonds Me Arthur Schneider
Trächsel-Fonds	2	169'379.45	0.00	-169'379.45	Fonds Trächsel
Fonds de Harries für Stipendien in Medizin und Kunst	3	179'868.45	180'686.80	818.35	Fonds de Harries pour bourses en faveur de la médecine et de l'art
Ferdinand Louise Lenz Fonds für die Schweiz	4	892'817.31	883'552.71	-9'264.60	Fonds Ferdinand Louise Lenz pour la Suisse
Mueshafen-Fonds	5	1'924'254.10	0.00	-1'924'254.10	Fonds Mueshafen
Bangerter-Buser Fonds	6	59'241.55	59'327.45	85.90	Fonds Bangerter-Buser
Schulseckel-Fonds	7	182'374.70	183'196.35	821.65	Fonds du Schulseckel
<b>4890 500 Amt für zentrale Dienste</b>					<b>4890 500 Office des services centralisés</b>
<b>Abteilung Finanzdienstleistungen</b>					<b>Section des prestations financières</b>
Bernischer Pestalozzi-Fonds	1	222'987.80	146'441.25	-76'546.55	Fonds bernois Pestalozzi
<b>Total</b>		<b>67'787'487.26</b>	<b>69'976'997.56</b>	<b>2'189'510.30</b>	<b>Total</b>

**4.4 Ausweis ausgewählter Institutionen****4.4.1 Sportfonds****4.4 Présentation d'une sélection d'institutions****4.4.1 Fonds du sport**

Sportfonds	2006 CHF	2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds du sport
<b>Einnahmen</b>				<b>Recettes</b>
Zuweisung aus Lotteriefonds	9'700'000	13'568'500	3'868'500	Attribution du Fonds de loterie
Gewinnanteil Sport-Toto-Gesellschaft	143'073	191'915	48'842	Part bénéfices Sté du Sport-Toto
Zinsen	741'688	695'355	-46'333	Intérêts
Übriger Ertrag	0	0	0	Autres revenus
<b>Total Einnahmen</b>	<b>10'584'761</b>	<b>14'455'770</b>	<b>3'871'009</b>	<b>Total recettes</b>
<b>Ausgaben</b>				<b>Dépenses</b>
Bau und Unterhalt von Sportanlagen	10'038'354	6'293'430	-3'744'924	Construction/entretien install. sportives
Sportmaterial	1'464'160	1'685'300	221'140	Matériel sportif
Sportanlässe	1'176'465	1'321'468	145'003	Manifestations sportives
Kurswesen der Sportverbände	2'306'670	2'812'520	505'850	Cours des associations sportives
Bes. Massnahmen Förd. des Sports	487'964	421'965	-65'999	Mesures spéciales en faveur du sport
Verwaltungskosten <sup>1)</sup>	0	407'121	407'121	Frais administratifs <sup>1)</sup>
Verwaltungskosten (Software LoSpo)	48'609	66'391	17'782	Frais administratifs (logiciel LeSpo)
<b>Total Ausgaben</b>	<b>15'522'222</b>	<b>13'008'194</b>	<b>-2'514'028</b>	<b>Total dépenses</b>
Total Einnahmen	10'584'761	14'455'770	3'871'009	Total recettes
Total Ausgaben	15'522'222	13'008'194	-2'514'028	Total dépenses
<b>Ausgabenüberschuss</b>	<b>-4'937'461</b>	<b>1'447'576</b>	<b>6'385'037</b>	<b>Excédent de dépenses</b>
<b>Bestandesnachweis</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2007</b>		<b>État de la fortune</b>
Anfangsbestand Kto. Korr. Sportfonds	36'689'670	31'752'209	-4'937'462	Fortune initiale compte courant
Ausgabenüberschuss	-4'937'462	1'447'576	6'385'038	Excédent de dépenses
<b>Bestand Kto. Korr. Sportfonds</b>	<b>31'752'209</b>	<b>33'199'785</b>	<b>1'447'576</b>	<b>État compte courant</b>
Aktiv Darlehen	0	0	0	Actifs prêts
Bestand offene Verpflichtungen	-20'902'234	-28'308'891	-7'406'657	Etat engagements
Verpflichtung: Datenbank LeSpo	-66'391	0	66'391	Engagements: base LoSpo
Verwaltungskosten 2007 <sup>1)</sup>	-407'121	-618'337	-211'216	Frais administratifs 2007 <sup>1)</sup>
Bürgschaftsverpflichtung	-200'000	-200'000	0	Engagement par cautionnement
<b>Nettobestand Sportfonds</b>	<b>10'176'464</b>	<b>4'072'557</b>	<b>-6'103'907</b>	<b>Fortune nette Fonds du sport</b>

1) Die effektiven Verwaltungskosten des Sportfonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art. 36, Abs. 4 Lotteriegesetz). Die Verwaltungskosten werden deshalb ab 2006 im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

1) Les frais d'administration du Fonds du sport sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Depuis 2006, ces frais sont donc comptabilisés en tant qu'engagement pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

#### 4.4.2 Lotteriefonds

#### 4.4.2 Fonds de loterie

Lotteriefonds	2006 CHF	2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds de loterie
<b>Einnahmen</b>				<b>Recettes</b>
Gewinnanteil SWISSLOS	48'555'673	54'273'886	5'718'213	Part des bénéfices SWISSLOS
Zinsen	80'250	90'775	10'525	Intérêts
Übriger Ertrag	61'450	28'000	-33'450	Autres revenus
<b>Total Einnahmen</b>	<b>48'697'373</b>	<b>54'392'661</b>	<b>5'695'288</b>	<b>Total recettes</b>
<b>Ausgaben</b>				<b>Dépenses</b>
Kultur	1'650'715	12'329'882	10'679'167	Culture
Denkmalpflege	8'035'486	5'752'000	-2'283'486	Protection monuments historiques
Heimatschutz	719'928	515'315	-204'613	Protection du patrimoine
Naturschutz	96'220	135'250	39'030	Protection de la nature
Umweltschutz	0	0	0	Protection de l'environnement
Katastrophenhilfe	470'000	0	-470'000	Aide en cas de catastrophe
Entwicklungshilfe	2'665'146	2'934'016	268'870	Aide au développement
Wissenschaft	242'100	193'170	-48'930	Science
Tourismus	347'600	545'726	198'126	Tourisme
Öffentlicher Verkehr	0	0	0	Transports publics
Wirtschaftsförderung	0	0	0	Promotion économique
Institutionen und Vereine	2'031'813	2'808'320	776'507	Institutions et associations
Beiträge an ehem. SEVA Genossenschaft / WieBe	4'553'396	2'094'656	-2'458'741	Subventions aux anciens membres de la coopérative SEVA
Speisung FKA ERZ	4'850'000	5'427'400	577'400	Alimentation FAC INS
Speisung Sportfonds	9'700'000	13'568'500	3'868'500	Alimentation Fonds du sport
Verwaltungskosten <sup>1)</sup>	0	323'078	323'078	Frais administratifs <sup>1)</sup>
Verwaltungskosten (Software LeSpo)	48'609	66'390	17'781	Frais administratifs (logiciel LeSpo)
<b>Total Ausgaben</b>	<b>35'411'013</b>	<b>46'693'703</b>	<b>11'282'690</b>	<b>Total dépenses</b>
Total Einnahmen	48'697'373	54'392'661	5'695'288	Total recettes
Total Ausgaben	35'411'013	46'693'703	11'282'690	Total dépenses
<b>Einnahmenüberschuss</b>	<b>13'286'360</b>	<b>7'698'958</b>	<b>-5'587'402</b>	<b>Excédent de recettes/dépenses</b>
<b>Bestandesnachweis</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2007</b>		<b>Etat de la fortune</b>
Anfangsbestand Kto. Korrig. Lotteriefonds	53'002'483	66'288'843	13'286'360	Fortune initiale compte courant
Einnahmenüberschuss	13'286'360	7'698'958	-5'587'402	Excédent de recettes/dépenses
<b>Bestand Kto. Korrig. Lotteriefonds</b>	<b>66'288'843</b>	<b>73'987'801</b>	<b>7'698'958</b>	<b>Etat compte courant</b>
Bestand offene Verpflichtungen	-41'736'750	-40'022'718	1'714'032	Etat engagements
Verpflichtung: Datenbank LoSpo	-66'391	0	66'391	Engagement: base LoSpo
Verwaltungskosten 2007 <sup>1)</sup>	-323'078	-338'278	-15'200	Frais administratifs 2007 <sup>1)</sup>
Eventualguthaben	370'000	370'000	0	Engagement éventuel
<b>Nettobestand Lotteriefonds</b>	<b>24'532'624</b>	<b>33'996'805</b>	<b>9'464'181</b>	<b>Fortune nette Fonds de loterie</b>

<sup>1)</sup> Die effektiven Verwaltungskosten des Lotteriefonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art 36, Abs. 4 Lotteriegesetz). Die Verwaltungskosten werden deshalb ab 2006 im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

<sup>1)</sup> Les frais d'administration du Fonds de loterie sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Depuis 2006, ces frais sont donc comptabilisés en tant qu'engagement pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

**4.4.3 Fonds für kulturelle Aktionen****4.4.3 Fonds pour les actions culturelles**

Fonds für kulturelle Aktionen	2006 CHF	2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds pour les actions culturelles
<b>Einnahmen</b>				<b>Recettes</b>
Zuweisung (Lotteriefonds)	4'850'000.00	5'427'400.00	577'400.00	Attribution (Fonds de loterie)
Zinsen	1'786.80	8'386.15	6'599.35	Intérêts
<b>Total Einnahmen</b>	<b>4'851'786.80</b>	<b>5'435'786.15</b>	<b>583'999.35</b>	<b>Total recettes</b>
<b>Ausgaben</b>				<b>Dépenses</b>
Ausbezahlte Beiträge	2'855'290.45	3'202'302.30	347'011.85	Contributions payées
Abschreibung Debitoren	0.00	0.00	0.00	Amortissement débiteurs
Verwaltungskosten	100'497.06	123'076.00	22'578.94	Frais administratifs
<b>Total Ausgaben</b>	<b>2'955'787.51</b>	<b>3'325'378.30</b>	<b>369'590.79</b>	<b>Total dépenses</b>
Total Einnahmen	4'851'786.80	5'435'786.15	583'999.35	Total recettes
Total Ausgaben	2'955'787.51	3'325'378.30	369'590.79	Total dépenses
<b>Einnahmen-/Ausgabenüberschuss</b>	<b>1'895'999.29</b>	<b>2'110'407.85</b>	<b>214'408.56</b>	<b>Excédent de recettes/dépenses</b>
<b>Bestandesnachweis</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2007</b>		<b>État de la fortune</b>
Anfangsbestand	3'577'025.50	5'473'024.79	1'895'999.29	Fortune initiale
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	1'895'999.29	2'110'407.85	214'408.56	Excédent de recettes/dépenses
<b>Bestand Fonds für kulturelle Aktionen</b>	<b>5'473'024.79</b>	<b>7'583'432.64</b>	<b>2'110'407.85</b>	<b>État Fonds pour les actions culturelles</b>
Bestand offene Verpflichtungen	-1'357'580.00	-2'303'780.00	-946'200.00	État engagements ouverts
<b>Nettobestand Fonds für kulturelle Aktionen</b>	<b>4'115'444.79</b>	<b>5'279'652.64</b>	<b>1'164'207.85</b>	<b>Fortune nette Fonds pour les actions culturelles</b>

#### **4.4.4 Arbeitslosenkasse**

#### **4.4.4 Caisse de chômage**

Betriebsabrechnung und Bilanz	Betrag	Betrag	Veränderung Ecart	Compte d'exploitation et bilan  CHF
	Montant	Montant		
	2006	2007		
	CHF	CHF		
<b>Aufwand</b>	<b>326'071'184.90</b>	<b>257'918'450.40</b>	<b>-68'152'734.50</b>	<b>Charges</b>
Leistungen ALE, KAE, SWE, IE	258'506'056.65	193'562'776.05	-64'943'280.60	Prestations pour indemnité de chômage, indemnité en cas de travail réduit, indemnité d'intempérie, indemnité pour insolvabilité
Leistungen Präventivmassnahmen	56'242'883.15	53'713'394.50	-2'529'488.65	Prestations mesures de prévention
Verwaltungsaufwand	11'215'530.80	10'481'931.10	-733'599.70	Frais administratifs
Abschreibungen	0.00	2'668.30	2'668.30	Amortissements
Übriger Aufwand	5.50	2'486.35	2'480.85	Autres charges
Vorschussleistungen VL	106'708.80	155'194.10	48'485.30	Avances AEP, Accords Bilatéraux
<b>Ertrag</b>	<b>327'931'465.74</b>	<b>265'835'232.16</b>	<b>-62'096'233.58</b>	<b>Revenus</b>
AHV-Beiträge	20'443'686.95	15'299'304.25	-5'144'382.70	Contributions AVS
Leistungen aus Fonds	305'324'838.85	239'397'169.75	-65'927'669.10	Prestations des Fonds
Zinserträge	17'619.70	17'537.60	-82.10	Produit des intérêts
Ertrag aus Kassenträgerhaftung	57'902.10	31'508.35	-26'393.75	Revenus sur responsabilité des fondateurs de caisses
Ertrag aus Rückforderungen	0.00	5'185.85	5'185.85	Revenus sur demandes en restitution
Insolvenzentschädigungen	2'074'198.34	11'063'122.46	8'988'924.12	Indemnités d'insolvabilité
Übrige Erträge	13'219.80	21'403.90	8'184.10	Autres revenus
<b>Saldo Ertrag ./. Aufwand</b>	<b>1'860'280.84</b>	<b>7'916'781.76</b>	<b>6'056'500.92</b>	<b>Solde revenus ./. charges</b>
<b>Aktiven</b>	<b>30'930'475.57</b>	<b>27'472'950.73</b>	<b>-3'457'524.84</b>	<b>Actif</b>
Kasse	10'221.70	9'629.65	-592.05	Caisse
Bank	9'889'832.17	17'679'299.03	7'789'466.86	Banque
Debitoren	20'702'417.20	9'553'289.05	-11'149'128.15	Débiteurs
Mobilien	263'401.00	162'753.00	-100'648.00	Biens mobiliers
Transitorische Aktiven	64'603.50	67'980.00	3'376.50	Actifs transitoires
<b>Passiven</b>	<b>30'930'475.57</b>	<b>27'472'950.73</b>	<b>-3'457'524.84</b>	<b>Passif</b>
Kreditoren	600'702.10	380'346.50	-220'355.60	Créanciers
Transitorische Passiven	3'793.95	4'752.55	958.60	Passifs transitoires
Rückstellungen	20'030'043.10	8'875'133.50	-11'154'909.60	Provisions
Betriebskapital	10'295'936.42	18'212'718.18	7'916'781.76	Capital de roulement

**4.4.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik  
arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amts-  
telle nach AVIG**

**4.4.5 Service régional de l'emploi – Logistique des  
mesures du marché du travail – Postes canto-  
naux selon LACI**

Betriebsabrechnung und Bilanz	Betrag	Betrag	Veränderung Ecart	Compte d'exploitation et bilan
	Montant	Montant		
	2006	2007		
Betriebsabrechnung und Bilanz	CHF	CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
<b>Aufwand</b>	<b>47'646'090.55</b>	<b>44'505'105.95</b>	<b>-3'140' 984.60</b>	<b>Charges</b>
Personalkosten	39'502'701.80	37'037'595.10	-2'465'106.70	Charges de personnel
Raumkosten	3'359'677.80	3'372'637.05	12'959.25	Locaux
Büromaterial	559'408.05	453'208.25	-106'199.80	Fournitures de bureau
Gebühren und Versicherungen	821'698.05	691'499.85	-130'198.20	Emoluments et assurances
Reisekosten	391'775.60	298'590.90	-93'184.70	Frais de déplacement
EDV-Betriebskosten	975'645.05	1'041'157.50	65'512.45	Charges informatiques d'exploitation
Schulungskosten	993'567.90	562'663.45	-430'904.45	Frais de formation
Einrichtungskosten	734'176.65	791'821.70	57'645.05	Equipement
Diverse Kosten	307'439.65	255'932.15	-51'507.50	Divers
<b>Ertrag</b>	<b>47'646'090.55</b>	<b>44'505'105.95</b>	<b>-3'140' 984.60</b>	<b>Revenus</b>
Betriebsbeitrag Bund:				Subvention fédérale à l'exploitation:
- Akontozahlungen	42'917'929.00	41'250'989.00	-1'666'940.00	- acomptes
- Restguthaben	4'271'342.35	2'870'427.50	-1'400'914.85	- avoir restant
Erwerbsersatz EO	37'181.85	21'246.65	-15'935.20	Compensation du gain APG
Einnahmen Stadt Bern	135'000.00	135'000.00	0.00	Recettes de la ville de Berne
Übriger Ertrag	284'637.35	227'442.80	-57'194.55	Autres recettes
<b>Aktiven</b>	<b>9'918'045.35</b>	<b>5'935'025.70</b>	<b>-3'983' 019.65</b>	<b>Actif</b>
Bank	5'621'346.10	3'031'640.15	-2'589'705.95	Banque
Debitoren	25'356.90	32'958.05	7'601.15	Debiteurs
Investitionen (durch Bund finanziert und aktiviert)	0.00	0.00	0.00	Investissements (financés et portés à l'actif par la Confédération)
Guthaben Bund	4'271'342.35	2'870'427.50	-1'400'914.85	Avoir Confédération
<b>Passiven</b>	<b>9'918'045.35</b>	<b>5'935'025.70</b>	<b>-3'983' 019.65</b>	<b>Passif</b>
Kreditoren	7'306'622.80	2'461'997.35	-4'844'625.45	Créanciers
Saldo Kontokorrent Kanton Bern	2'611'422.55	3'473'028.35	861'605.80	Solde compte courant canton de Berne

#### **4.4.6 Straßenrechnung**

#### **4.4.6 Compte routier**

	Betrag Montant <b>2006</b> CHF	Betrag Montant <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Gesetz über Bau und Unterhalt der Strassen vom 02.02.1964, Art.87, Abs.1				Loi du 02.02.1964 sur la construction et l'entretien des routes article 87, alinéa 1
<b>Ausgaben</b>	<b>666'528'021</b>	<b>780'074'820</b>	<b>113'546'799</b>	<b>Dépenses</b>
<b>Tiefbauamt</b> Kantonsstrassen, Kantonsbeiträge an Gemeinden, Nationalstrassenbau, Nationalstrassenunterhalt	568'248'209	671'308'131	103'059'922	<b>Office des ponts et chaussées</b> Construction de routes cantonales, subventions cantonales aux communes, construction de routes nationales, entretien des routes nationales
<b>Kantonspolizei</b> Anteil Strassenverkehr an die Kosten der Polizei	98'279'812	108'766'689	10'486'877	<b>Police cantonale</b> Part de la circulation routière aux frais de la police
<b>Einnahmen</b>	<b>754'628'594</b>	<b>841'473'982</b>	<b>86'845'388</b>	<b>Recettes</b>
<b>Tiefbauamt</b> Kantonsstrassenbau inkl. Anteil an eidg. Benzinzzoll, Nationalstrassenbau, Nationalstrassenunterhalt	421'729'058	504'546'894	82'817'836	<b>Office des ponts et chaussées</b> Construction de routes cantonales, y compris parts aux droits de douane sur l'essence, construction de routes nationales, entretien des routes nationales
<b>Kantonspolizei</b> Anteil Strassenverkehr an den Einnahmen der Polizei	13'913'392	13'683'060	-230'332	<b>Police cantonale</b> Part de la circulation routière aux recettes de la police
<b>Strassenverkehrs- und Schiffahrtsamt</b> Motorfahrzeugsteuern	318'986'144	323'244'028	4'257'884	<b>Office de la circulation routière et de la navigation</b> Impôts sur les véhicules automobiles
<b>Einnahmenüberschuss</b>	<b>88'100'573</b>	<b>61'399'162</b>	<b>-26'701'411</b>	<b>Excédent de recettes</b>

Die Strassenrechnung wurde nach den gleichen Kriterien wie in den Vorjahren erstellt.

Le présent compte routier a été établi selon les mêmes critères que les années précédentes.

**4.4.7 Forschungskredite – Drittakredite der Universität Bern**
**4.4.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne**

	Betrag Montant <b>2006</b>	Betrag Montant <b>2007</b>	Veränderung Ecart	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis	CHF	CHF	CHF	Compte de résultats et état de la fortune
<b>Aufwand</b>	<b>143'882'143.30</b>	<b>152'736'987.52</b>	<b>8'854'844.22</b>	<b>Charges</b>
Personalaufwand	96'915'507.06	101'914'241.40	4'998'734.34	Charges de personnel
Sachaufwand	43'512'453.54	46'981'745.04	3'469'291.50	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	0.00	76'491.55	76'491.55	Intérêts passifs
Eigene Beiträge	3'454'182.70	3'764'509.53	310'326.83	Subventions accordées
<b>Ertrag</b>	<b>160'642'720.85</b>	<b>165'231'807.19</b>	<b>4'589'086.34</b>	<b>Revenus</b>
Vermögenserträge	4'704'354.06	3'149'749.81	-1'554'604.25	Revenus des biens
Entgelte	66'904'820.42	69'099'778.00	2'194'957.58	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	89'033'546.37	92'982'279.38	3'948'733.01	Subventions acquises
<b>Saldo</b>	<b>16'760'577.55</b>	<b>12'494'819.67</b>	<b>-4'265'757.88</b>	<b>Solde</b>
<b>Vermögensstand (Verpflichtungen)</b>	<b>150'630'562.84</b>	<b>163'125'382.51</b>	<b>12'494'819.67</b>	<b>Fortune (engagements)</b>

**4.4.8 Forschungskredite – Drittakredite der Berner Fachhochschule**

**4.4.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise**

	Betrag Montant <b>2006</b>	Betrag Montant <b>2007</b>	Veränderung Ecart	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis	CHF	CHF	CHF	Compte de résultats et état de la fortune
<b>Aufwand</b>	<b>13'287'731.07</b>	<b>20'398'667.83</b>	7'110'936.76	<b>Charges</b>
Personalaufwand	8'037'814.56	10'437'736.10	2'399'921.54	Charges de personnel
Sachaufwand	4'394'793.75	8'908'451.24	4'513'657.49	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	0.00	576'593.00	576'593.00	Intérêts passifs
Abschreibungen	0.00	0.00	0.00	Amortissements
Eigene Beiträge	452'105.74	240'930.99	-211'174.75	Subventions accordées
Aufwände aus Kapitalbezügen	403'017.02	234'956.50	-168'060.52	Charges des retraits en capital
<b>Ertrag</b>	<b>14'941'389.73</b>	<b>23'117'978.51</b>	8'176'588.78	<b>Revenus</b>
Vermögenserträge	1'366'246.84	1'516'863.01	150'616.17	Revenus des biens
Entgelte	8'831'918.58	13'879'851.97	5'047'933.39	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	4'743'224.31	7'721'263.53	2'978'039.22	Subventions acquises
Erträge aus Kapitaleinlagen	0.00	0.00	0.00	Revenus des apports en capital
<b>Saldo</b>	<b>1'653'658.66</b>	<b>2'719'310.68</b>	<b>1'065'652.02</b>	<b>Solde</b>
<b>Vermögensstand (Verpflichtungen)</b>	<b>19'506'497.69</b>	<b>22'225'808.37</b>	<b>2'719'310.68</b>	<b>Fortune (engagements)</b>

**4.4.9 Forschungskredite – Drittakredite der Pädagogischen Hochschule**
**4.4.9 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique**

	Betrag Montant <b>2006</b> CHF	Betrag Montant <b>2007</b> CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
<b>Aufwand</b>	<b>469'600.05</b>	<b>418'713.77</b>	<b>-50'886.28</b>	<b>Charges</b>
Personalaufwand	265'471.15	189'031.75	-76'439.40	Charges de personnel
Sachaufwand	202'570.15	86'624.37	-115'945.78	Biens, services et marchandises
Eigene Beiträge	1'558.75	143'057.65	141'498.90	Subventions accordées
<b>Ertrag</b>	<b>567'346.45</b>	<b>497'574.70</b>	<b>-69'771.75</b>	<b>Revenus</b>
Vermögenserträge	0.00	0.05	0.05	Revenus des biens
Entgelte	310'217.75	103'926.70	-206'291.05	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	257'128.70	393'647.95	136'519.25	Subventions acquises
<b>Saldo</b>	<b>97'746.40</b>	<b>78'860.93</b>	<b>-18'885.47</b>	<b>Solde</b>
<b>Vermögensstand (Verpflichtungen)</b>	<b>838'447.01</b>	<b>917'307.94</b>	<b>78'860.93</b>	<b>Fortune (engagements)</b>

## 5 Ausserbilanzgeschäfte

## 5 Opérations hors bilan



## 5 Ausserbilanzgeschäfte

### 5.1 Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen

## Opérations hors bilan

### 5.1 Cautionnements, garanties assumés et d'autres engagements conditionnels

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal)	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
	2007 CHF	
<b>1. Förderung der Heimarbeit im Berner Oberland (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: RRB vom 13.7.1977, 2.10.1985, 5.8.1987 und 27.9.1989. Der Kanton Bern verbürgt gegenüber der Berner Kantonalbank die an sechs Heimarbeit vergebenden Organisationen des Berner Oberlandes gewährten Darlehen.	300'000	<b>1. Encouragement du travail à domicile dans l'Oberland bernois (ECO)</b> Bases légales: ACE des 13.7.1977, 2.10.1985, 5.8.1987 et 27.9.1989. Le canton de Berne garantit envers la Banque cantonale bernoise les prêts accordés à six organisations de l'Oberland bernois qui fournissent du travail à domicile.
<b>2. Verschiedene Träger preisgünstiger Wohnbauvorhaben nach Dekret IV (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: Gesetz über die Verbesserung des Wohnungsangebotes vom 7.2.1978 und Dekret IV vom 16.11.1982 über die Förderung preisgünstiger Wohnbauten.  Der Kanton Bern kann für Nachgangshypotheken bis zu höchstens 30% der Anlagekosten und längstens während 16 Jahren für mit Lastenzuschüssen verbilligte Wohnbauten verbürgen.	377'800	<b>2. Divers maîtres d'œuvre de projets de construction de logements à des prix raisonnables au sens du décret IV (ECO)</b> Bases légales: loi du 7.2.1978 sur l'amélioration de l'offre de logements et décret IV du 16.11.1982 sur l'encouragement à la construction de logements à des prix raisonnables.  Pour des projets de construction bénéficiant de contributions aux charges, le canton de Berne peut cautionner des hypothèques de rang postérieur pour 30 pour cent au maximum des coûts d'investissement et pendant 16 ans au plus.
<b>3. Investitionshilfe für Berggebiete (VOL)</b>  Rechtsgrundlage: Bundesgesetz über Investitionshilfe für Berggebiete vom 21.3.1997, Art. 12. Die Kantone haften mit 50 Prozent für Verluste aus Verpflichtungen, die in ihrem Gebiet domizilierte Darlehensnehmer gegenüber dem Bund eingegangen sind. In ausgesprochenen Härtefällen kann der Bundesrat die Haftung reduzieren oder auf Geltendmachung dieser Haftung verzichten.	68'257'080	<b>3. Aide aux investissements dans les régions de montagne (ECO)</b> Base légale: loi fédérale du 21.3.1997 sur l'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne, art. 12. Les cantons répondent de 50 pour cent des pertes résultant d'engagements que des emprunteurs domiciliés sur leur territoire ont contractés à l'endroit de la Confédération. Dans les cas de rigueur extrême, le Conseil fédéral peut réduire la responsabilité du canton ou renoncer à l'invoquer.
<b>4. Investitions- und Betriebsdarlehen in der Landwirtschaft (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 29.4.98 über die Landwirtschaft (Landwirtschaftsgesetz, LwG; SR 910.1), Art. 86 und Art. 111. Gemäss den Artikeln 86 und 111 des Gesetzes sind allfällige Verluste aus der Gewährung von Darlehen und Investitionskrediten entweder vom Kanton allein zu tragen (Art. 86 Abs.1, Art. 111) oder werden entsprechend der Beteiligung am Darlehen auf Bund und Kanton aufgeteilt (Art. 86 Abs.2).	396'390'578	<b>4. Prêts d'investissements et d'aide aux exploitations paysannes (ECO)</b> Bases légales: loi fédérale du 29.4.98 sur l'agriculture (loi sur l'agriculture, LAg, RS 910.1), art. 86 et 111.  Conformément aux articles 86 et 111 de la loi, les éventuelles pertes résultant de l'octroi de prêts et de crédits d'investissement sont couvertes soit par le canton seul (art. 86 al. 1 et art. 111), soit par la Confédération et le canton, au prorata de leur part au prêt (art. 86 al. 2).

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) <b>2007</b> CHF	<b>Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels</b>
<b>5. Investitionskredite für die Forstwirtschaft (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz über den Wald vom 4.10.91, Art. 40 Abs. 3 und Waldverordnung vom 30.11.92, Art. 60-64. Auf Antrag der Kantone gewährt der Bund für Investitionskredite an die Forstwirtschaft globale Darlehen. Die Kantone haften für Verluste aus Verpflichtungen, die in ihrem Gebiet domizilierte Darlehensnehmer gegenüber dem Bund eingegangen sind.	2'768'006	<b>5. Crédits d'investissement pour l'économie forestière (ECO)</b> Bases légales: loi fédérale sur les forêts du 4.10.91, art. 40 al. 3, et ordonnance sur les forêts du 30.11.92, art. 60 à 64.  Sur proposition des cantons, la Confédération accorde des prêts globaux pour le versement de crédits d'investissement pour l'économie forestière. Les cantons se portent garants des pertes résultant d'engagements pris envers la Confédération par les bénéficiaires de prêts domiciliés sur leur territoire.
<b>6. Wirtschaftsförderung / Förderung wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesbeschluss vom 6.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete und Verordnung zum Bundesbeschluss zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete vom 5.11.1997.	3'978'625	<b>6. Promotion économique / encouragement des zones économiques en redéploiement (ECO)</b> Bases légales: arrêté fédéral du 6.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement et Ordonnance relative à l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement du 5.11.1997.
<b>7. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (VOL)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004 Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.	322'850	<b>7. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (ECO)</b> Bases légales: loi fédérale du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004 En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.
<b>8. Verschiedene Fürsorgeinstitutionen (GEF)</b> a) Rechtsgrundlage: GRB 1263/87.  Stiftung Behindertenwerke Oberemmental, Langnau  b) Rechtsgrundlage: GRB 0712/88.  Stiftung Bad Heustrich in Emdthal  c) Rechtsgrundlage: GRB 4124/86.  Stiftung «Contact-Berne» in Bern.  Der Kanton Bern garantiert den Darlehensgebern die Erfüllung der von nachstehenden Fürsorgeinstitutionen im Zusammenhang mit der Aufnahme verschiedener Darlehen eingegangenen Verpflichtungen gemäss den diesbezüglichen Beschlüssen.	2'500'000	<b>8. Diverses institutions sociales (SAP)</b> a) Base légale: AGC 1263/87 Fondation Behindertenwerke Oberemmental, Langnau  b) Base légale: AGC 0712/88 Fondation Bad Heustrich in Emdthal  c) Base légale: AGC 4124/86 Fondation «Contact-Berne»  Le canton de Berne garantit envers les prêteurs l'exécution de tous les engagements pris par les institutions sociales suivantes en relation avec la conclusion de divers emprunts conformément aux arrêtés y relatifs.
<b>9. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (GEF)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004 Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.	6'659'897	<b>9. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (SAP)</b> Bases légales: loi fédérale du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004 En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2007 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<b>3. Bürgschaften zur Absicherung von Krediten der Regionalen Spitalzentren (GEF)</b>  Gestützt auf GRB 3356/2006 und RRB 1973/2006 können den RSZ-Aktiengesellschaften Bürgschaften zur Absicherung von Krediten bei Dritten von maximal CHF 107 Mio. gewährt werden.  Folgende Institutionen haben bisher eine Bürgschaft beansprucht: a) Regionalspital Emmental AG, Burgdorf b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal c) Spital Netz Bern AG, Bern	48'000'000	<b>3. Cautionnements destinés à garantir les crédits des centres hospitaliers régionaux (SAP)</b>  Conformément à l'AGC 3356/2006 et à l'ACE 1973/2006, les sociétés anonymes des CHR peuvent se voir accorder des cautionnements à hauteur de CHF 107 millions au maximum pour garantir des crédits obtenus auprès de tiers.  A ce jour, les établissements suivants bénéficient d'un cautionnement: a) Regionalspital Emmental AG, Berthoud b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal c) Spital Netz Bern AG, Berne
<b>10. Berner Kantonalbank (FIN)</b>  Rechtsgrundlage: Gesetz vom 16. September 2004 über die Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank (AGBEKBG) (Änderung), Übergangsbestimmungen zur Aufhebung von Artikel 4 (Staatsgarantie)  Der Kanton Bern haftet bis am 31. Dezember 2012 für Spargelder bis CHF 100'000 je Gläubiger und für Anleihen der Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank, sofern ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Ab 1. Januar 2013 beschränkt sich die Haftung auf zu diesem Zeitpunkt noch ausstehende Anleihen bis zu deren Endfälligkeit.	beschränkt limité	<b>10. Banque cantonale bernoise (FIN)</b>  Base légale: loi du 16 septembre 2004 sur la société anonyme Banque cantonale bernoise (LSABCBE) (Modification), dispositions transitoires relatives à l'abrogation de l'article 4 (garantie de l'Etat)  Le canton de Berne garantit jusqu'au 31 décembre 2012 les dépôts d'épargne à hauteur de CHF 100 000 par créancier et les emprunts de la société anonyme Banque cantonale bernoise dans la mesure où les fonds propres de celle-ci ne suffisent pas. A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2013, la garantie se limite aux emprunts encore en suspens à cette date, et ce jusqu'à leur échéance.
<b>11. Gesamtunterbringung der Steuerverwaltung und des Archäologischen Dienstes im Mietobjekt Brünnenstrasse 66, 3018 Bern</b>  Rechtgrundlage: RRB 2828 vom 7.9.2005.  Eventualverpflichtung gemäss Projekt- und Realisierungsvertrag vom 10.03.2005 / 04.05.2005.	875'000	<b>11. Regroupement de l'Intendance des impôts et du service archéologique dans le bâtiment loué à la Brünnenstrasse 66, 3018 Berne</b>  Base légale: ACE 2828 du 7.9.2005.  Engagement conditionnel selon contrats de projet et de réalisation des 10.03.2005 / 04.05.2005.
<b>12. Berner Kantonalbank (ERZ)</b>  Rechtsgrundlagen: Stipendiengesetz Art.13, Abs.2 und RRB 1776/89.  Der Kanton Bern verbürgt die von der Berner Kantonalbank gewährten Ausbildungsdarlehen bis zu einem Betrag von CHF 50 Millionen.	14'961'752	<b>12. Banque cantonale bernoise (INS)</b>  Bases légales: loi sur les bourses, art. 13, 2 <sup>e</sup> al. et ACE 1776/89.  Le canton de Berne cautionne les prêts de formation accord'un montant de CHF 50 millions.
<b>13. Bernische Lehrerversicherungskasse (ERZ)</b>  Fehlendes Deckungskapital bis zu 100%.	580'460'456	<b>13. Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (INS)</b>  Découvert de la réserve mathématique.
<b>14. Eventualverpflichtungen beim öffentlichen Verkehr (BVE)</b>  Rechtsgrundlagen: Gesetz über den öffentlichen Verkehr vom 16.9.1993, Art. 5 und 12. Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 20.11.2000, Art. 29.	71'913'272	<b>14. Engagements conditionnels auprès des transports publics (TTE)</b>  Bases légales: loi du 16.9.1993 sur les transports publics, articles 5 et 12. Loi du 20.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges, art. 29.

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal)	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
	2007 CHF	
Aufgrund von geleisteten bedingt rückzahlbaren Investitionsbeiträgen bestehen Eventualguthaben des Kantons gegenüber den Transportunternehmungen. Seit der per 1. Januar 1996 erfolgten Inkraftsetzung von Art. 12 des Gesetzes über den öffentlichen Verkehr partizipieren die Gemeinden mit einem Dritteln an diesen Investitionsbeiträgen und sind im gleichen Ausmass an den Eventualguthaben des Kantons beteiligt. Die Gemeindeanteile stellen eine Eventualverpflichtung dar.		Sur la base des indemnités versées au titre des investissements, le canton dispose d'un avoir conditionnel dont sont redevables les entreprises de transport. Depuis la mise en oeuvre, le 1 <sup>er</sup> janvier 1996, de l'article 12 de la loi sur les indemnités d'investissements et pour une part égale à l'avoir conditionnel du canton. Les parts des communes constituent pour le canton un engagement conditionnel.
<b>15. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (BVE)</b>  Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004 Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.	76'000	<b>15. Transfers de la TVA des fournisseurs de prestations (TTE)</b>  Bases légales: loi fédérale du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004 En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.

## 5.2 Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeten oder abgetretenen Aktiven

Es bestehen keine Verpflichtungen, die durch verpfändete oder abgetretene Aktiven gesichert sind.

## 5.2 Montant global des actifs mis en gage ou cédés pour garantir des engagements du canton

Aucun actif mis en gage ou cédé pour garantir des engagements du canton.

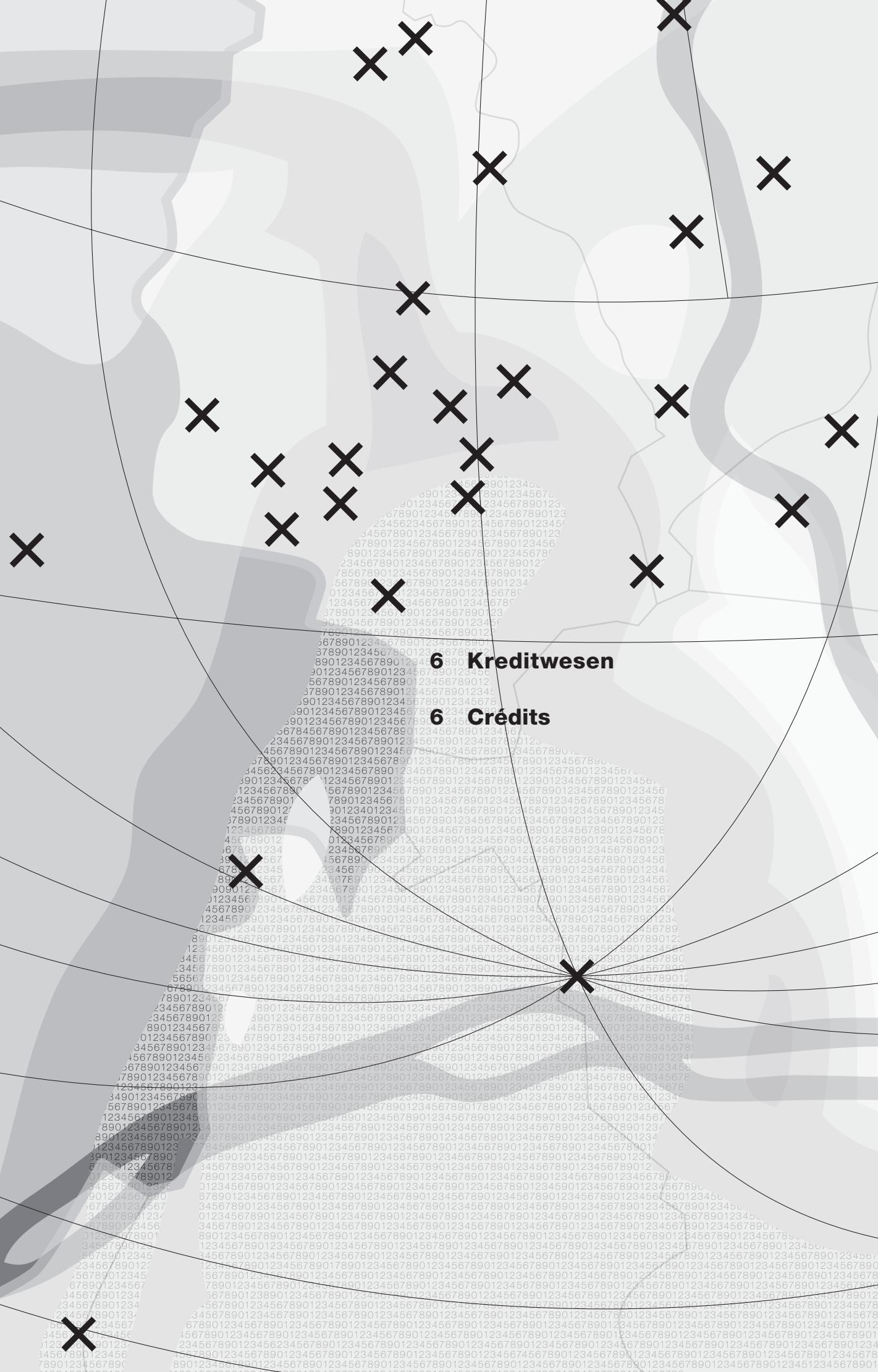
## 5.3 Eventualguthaben

## 5.3 Avoirs conditionnels

Bestand Eventualguthaben per 31.12. Bezeichnung	2006 CHF	2007 CHF	Veränderung Ecart CHF	Etat des avoirs conditionnels au 31.12. Désignation
Behörden	0		0	Autorités
Staatskanzlei	0		0	Chancellerie d'État
Volkswirtschaftsdirektion	148'524'946	145'961'003	-2'563'943	Direction de l'économie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	703'792'934	740'474'756	36'681'822	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	0		0	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	0		0	Direction de la police et des affaires militaires
Finanzdirektion	0		0	Direction des finances
Erziehungsdirektion	0		0	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	461'776'586	487'656'968	25'880'382	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Finanzkontrolle	0		0	Contrôle des finances
<b>Total</b>	<b>1'314'094'465</b>	<b>1'374'092'727</b>	<b>59'998'262</b>	<b>Total</b>

## 6 Kreditwesen

### 6 Crédits





## **6 Kreditwesen**

### **6.1 Nachkredite und Kreditüberschreitungen**

## **6 Crédits**

### **6.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2007	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung		Budget 2007	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2007	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
<b>Behörden</b>							
<b>Besondere Rechnung Grosser Rat</b> Kreditüberschreitung KG 300; Behörden, Kommissionen und Richter	RRB/ACE 0217/08	-3'000'000		126'500	-126'403	-3'126'403	Compte spécial Grand Conseil Dépassement de crédit GC 300; Autorités, commissions et juges
Kreditüberschreitung KG 301; Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	RRB/ACE 0218/08	-90'972		8'900	-8'819	-99'791	Dépassement de crédit GC 301; Traitement du personnel administratif et d'exploitation
<b>Total</b>		-3'090'972	0	135'400	-135'222	-3'226'194	<b>Total</b>
<b>Besondere Rechnung Regierungsrat</b> Nachkredit KG 304; Personalversicherungsbeiträge	GRB/AGC 0065/08	-154'947	35'400		-35'389	-190'336	Compte spécial Conseil-exécutif Crédit supplémentaire; GC 304; Contributions à l'assurance du personnel
<b>Total</b>		-154'947	35'400	0	-35'389	-190'336	<b>Total</b>
<b>Staatskanzlei</b>							
<b>Produktgruppe Sprachliche Minderheit, rechtliche Dienstleistungen und Aussenbeziehungen (ASR)</b> Kreditüberschreitung Deckungsbeitrag III	RRB/ACE 1639/07	-3'369'755		184'600	-184'600	-3'618'879	Groupe de produits Minorité linguistique, prestations juridiques et relations extérieures (OSLJ) Dépassement de crédit Marge contributive III
Kreditüberschreitung Deckungsbeitrag III	RRB/ACE 0222/08			64'600	-64'524		Dépassement de crédit Marge contributive III
<b>Total</b>		-3'369'755	0	249'200	-249'124	-3'618'879	<b>Total</b>

<b>Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen</b>	<b>Beschluss</b>	<b>Voranschlag 2007</b>	<b>Nachkredit bewilligt</b>	<b>Kreditüberschreitung bewilligt</b>	<b>Total beansprucht</b>	<b>Rechnung 2007</b>	<b>Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif</b>
			<b>Arrêté</b>	<b>Budget 2007</b>	<b>Crédit supplémentaire approuvé</b>	<b>Dépassement de crédit approuvé</b>	
Bezeichnung				CHF	CHF	CHF	CHF Désignation
<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>							<b>Direction de l'économie publique</b>
<b>Produktgruppe Direktzahlungen</b>							<b>Groupe de produits Paiements directs</b>
Personalkosten	RRB/ACE 0481/08	-4'100'282		570'000	-566'325	-4'666'607	Frais de personnel
<b>Total</b>		<b>-4'100'282</b>	<b>0</b>	<b>570'000</b>	<b>-566'325</b>	<b>-4'666'607</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft</b>							<b>Groupe de produits Compétitivité de l'agriculture</b>
Personalkosten	RRB/ACE 0392/08	-8'040'864		95'000	-87'800	-8'128'664	Frais de personnel
<b>Total</b>		<b>-8'040'864</b>	<b>0</b>	<b>95'000</b>	<b>-87'800</b>	<b>-8'128'664</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Naturschutz und Naturförderung</b>							<b>Groupe de produits Protection et promotion de la nature</b>
Personalkosten	RRB/ACE 0393/08	-4'290'996		70'000	-59'977	-4'350'973	Frais de personnel
<b>Total</b>		<b>-4'290'996</b>	<b>0</b>	<b>70'000</b>	<b>-59'977</b>	<b>-4'350'973</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Jagd</b>							<b>Groupe de produits Chasse</b>
Personalkosten	RRB/ACE 0391/08	-5'030'145		130'000	-125'940	-5'156'085	Frais de personnel
<b>Total</b>		<b>-5'030'145</b>	<b>0</b>	<b>130'000</b>	<b>-125'940</b>	<b>-5'156'085</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Tourismus und Regionalentwicklung</b>							<b>Groupe de produits Tourisme et développement régional</b>
Rückstellungen Darlehensverluste	RRB/ACE 0394/08	-4'576'152		842'000	-841'109	-5'417'261	Provisions pour pertes sur prêts
<b>Total</b>		<b>-4'576'152</b>	<b>0</b>	<b>842'000</b>	<b>-841'109</b>	<b>-5'417'261</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Immissionsschutz</b>							<b>Groupe de produits Protection contre les immissions</b>
Personalkosten	RRB/ACE 0395/08	-2'521'248		125'000	-124'851	-2'646'099	Frais de personnel
<b>Total</b>		<b>-2'521'248</b>	<b>0</b>	<b>125'000</b>	<b>-124'851</b>	<b>-2'646'099</b>	<b>Total</b>

Bezeichnung	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüber- schreitung bewilligt	Total bean- sprucht	Rechnung 2007	Crédits supplé- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
							CHF
<b>Produktgruppe Schutz vor Naturgefahren</b> Personal- und Sachkosten	Arrêté	Budget 2007	Crédit supplé mentaire approuvé	Dépasse ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2007	Groupe de produits Protection contre les dangers naturels
RRB/ACE 0396/08		-1'095'176		190'000	-183'560	-1'278'736	Frais de personnel et d'exploitation
<b>Total</b>		<b>-1'095'176</b>	<b>0</b>	<b>190'000</b>	<b>-183'560</b>	<b>-1'278'736</b>	<b>Total</b>
<b>Gesundheits- und Fürsorgedirektion</b>							<b>Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale</b>
<b>Produktgruppe Somatische Spital- versorgung</b> Nachkredit Liegenschaftsunterhalt	GRB/AGC 0165/08	-13'702'733	1'356'975		-5'769'975	-19'472'708	Groupe de produits Assistance somatique
<b>Total</b>		<b>-13'702'733</b>	<b>1'356'975</b>	<b>0</b>	<b>-5'769'975</b>	<b>-19'472'708</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Psychiatrieversorgung</b> Nachkredit Personalkosten	GRB/AGC 0164/08	-105'102'259	1'392'000		-1'391'429	-106'493'688	Groupe de produits Psychiatrie
<b>Total</b>		<b>-105'102'259</b>	<b>1'392'000</b>	<b>0</b>	<b>-1'391'429</b>	<b>-106'493'688</b>	<b>Total</b>
<b>Produktgruppe Suchhilfeangebote</b> Kreditüberschreitung	RRB/ACE 0200/08	-395'280		41'000	-40'533	-435'813	Groupe de produits Aide aux toxicomanes
<b>Total</b>		<b>-395'280</b>	<b>0</b>	<b>41'000</b>	<b>-40'533</b>	<b>-435'813</b>	<b>Total</b>
<b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>							<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésias- tiques</b>
<b>Produktgruppe Jugendförderung</b> Personalkosten und übrige Kosten	RRB/ACE 0616/08	448'252		8'225	8'225	456'477	Groupe de produits Promotions des activités de jeunesse
<b>Total</b>		<b>448'252</b>	<b>0</b>	<b>8'225</b>	<b>8'225</b>	<b>456'477</b>	<b>Total</b>

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkre- dite und Kreditüber- schreitungen  Bezeichnung	Beschluss  Arrêté	Voranschlag 2007  Budget 2007	Nachkredit bewilligt  Crédit supplé mentaire approuvé	Kreditüber- schreitung bewilligt  Dépasse ment de crédit approuvé	Total bean- sprucht  Total utilisé	Rechnung 2007  Compte 2007	Crédits supple- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif  Désignation
<b>Besondere Rechnung Betreibungs- und Kon- kursämter</b> Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301 Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge, KG 506 <b>Total</b>		GRB/AGC 0148/08  RRB/ACE 0635/08  RRB/ACE 1295/07	4'500  20'661'463  0  <b>20'665'963</b>	10'431  1'940  15'000  <b>10'431</b>	10'430  1'940  15'000  <b>16'940</b>	14'930  20'663'403  15'000  <b>27'370</b>	Compte spécial Offices des poursuites et des faillites  Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314  Traitements du personnel administratif et d'exploita- tion, GC 301  Mobilier, machines et véhicules, GC 506  <b>Total</b>
<b>Besondere Rechnung Gerichtskreise</b> Spesenentschädigungen, KG 317 Übriger Sachaufwand, KG 319 Investitionsrechnung, Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge, KG 506 <b>Total</b>		GRB/AGC 0154/08  GRB/AGC 0153/08  RRB/ACE 0617/08	84'700  16'600'000  0  <b>16'684'700</b>	14'534  1'454'534  19'500  <b>1'469'068</b>	14'533  1'454'534  19'499  <b>19'500</b>	99'233  18'054'534  19'499  <b>1'488'566</b>	Compte spécial Arrondissements judiciaires  Dédommages, GC 317  Frais divers, GC 319  Compte des investisse- ments, mobilier, machines et véhicules, GC 506  <b>Total</b>
<b>Besondere Rechnung Handelsregisterämter</b> Dienstleistungen und Honorare, KG 318 Dienstleistungen und Honorare, KG 318 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, KG 311 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301 Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314 <b>Total</b>		GRB/AGC 1680/08  GRB/AGC 0149/08  GRB/AGC 0150/08  RRB/ACE 0624/08  RRB/ACE 0629/08	68'400  132'060  67'198  54'074  837  <b>344'258</b>	145'000  1'930'767  836  <b>54'911</b>	277'059  67'197  54'074  836  <b>399'167</b>	345'459  162'297  1'984'841  2'436  <b>2'495'034</b>	Compte spécial Offices du registre du commerce  Honoraires et prestations de service, GC 318  Honoraires et prestations de service, GC 318  Mobilier, machines, véhicules, GC 311  Traitements du personnel administratif et d'exploita- tion, GC 301  Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314  <b>Total</b>

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2007	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif	
							Arrêté	Budget 2007
Bezeichnung			CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
<b>Besondere Rechnung Jugendgerichte</b>								
Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, KG 311	RRB/ACE 0628/08	36'000		5'028	5'027	41'027	Compte spécial Tribunaux des mineurs	Mobilier, machines, véhicules, GC 311
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	RRB/ACE 0633/08	121'900		6'936	6'936	128'836	Honoraires et prestations de service, GC 318	
<b>Total</b>		<b>157'900</b>	0	<b>11'964</b>	<b>11'963</b>	<b>169'863</b>	<b>Total</b>	
<b>Besondere Rechnung Kreisgrundbuchämter</b>								
Laufende Verpflichtungen, KG 320	GRB/AGC 0147/08	35'000	201'563		201'562	236'562	Compte spécial Bureaux d'arrondissement du registre foncier	Engagements courants, GC 320
<b>Total</b>		<b>35'000</b>	<b>201'563</b>	0	<b>201'562</b>	<b>236'562</b>	<b>Total</b>	
<b>Besondere Rechnung Obergericht</b>								
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	GRB/AGC 0152/08	5'042'825	223'500		223'500	5'266'325	Compte spécial Cour suprême	Autorités, commissions et juges, GC 300
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB/AGC 0152/08	5'231'533	286'763		286'763	5'518'296		Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Büro- und Schulmaterial und Drucksachen, KG 310	GRB/AGC 0151/08	127'000	24'649		24'649	151'649		Fournitures de bureau, imprimés et matériel didactique, GC 310
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB/AGC 0106/08	1'638'000	208'094		208'094	1'846'094		Frais divers, GC 319
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB/ACE 0622/08	623'502		1'450	1'450	624'952		Contributions aux assurances sociales, GC 303
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB/ACE 0622/08	896'247		46'172	46'172	942'419		Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Verbrauchsmaterialien, KG 313	RRB/ACE 0627/08	8'000		1'801	1'800	9'800		Autres marchandises, GC 313
Übrige Beiträge, KG 369	RRB/ACE 0618/08	56'000		200	200	56'200		Autres subventions, GC 369
<b>Total</b>		<b>13'623'107</b>	<b>743'006</b>	<b>49'623</b>	<b>792'627</b>	<b>14'415'734</b>	<b>Total</b>	

Bezeichnung	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüber- schreitung bewilligt	Total bean- sprucht	Rechnung 2007	Crédits supplé- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif	
							CHF	CHF
<b>Besondere Rechnung Regierungsstatthalter- ämter</b>								<b>Compte spécial Préfectures</b>
Mieten, Pachten und Benützungsgebühren, KG 316	GRB/AGC 0028/07	88'700	150'000		280'817	369'517	Loyers, fermages et redevances d'utilisation, GC 316	
Mieten, Pachten und Benützungsgebühren, KG 316	GRB/AGC 1501/07		185'000				Loyers, fermages et redevances d'utilisation, GC 316	
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB/AGC 0107/08	33'100	120'752		120'751	153'851	Frais divers, GC 319	
Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314 (Kompensation GRB 0028/07)	GRB/AGC 0110/08	650'000	119'322		-30'678	619'322	Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314 (compensations AGC 0028/07)	
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB/AGC 0146/08	15'171'781	443'698		443'698	15'615'479	Traitements du personnel administratif et d'exploita- tion, GC 301	
Sozialversicherungs- beiträge, KG 303	RRB/ACE 0619/08	915'922		7'223	7'223	923'145	Contributions aux assur- ances sociales, GC 303	
Personalversicherungs- beiträge, KG 304	RRB/ACE 0619/08	1'197'165		13'709	13'709	1'210'874	Contributions à l'assu- rance du personnel, GC 304	
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	RRB/ACE 0634/08	1'896'000		44'483	44'482	1'940'482	Honoraires et prestations de service, GC 318	
<b>Total</b>		<b>19'952'668</b>	<b>1'018'772</b>	<b>68'965</b>	<b>880'002</b>	<b>20'832'670</b>	<b>Total</b>	
<b>Besondere Rechnung Schätzungskommission</b>							<b>Compte spécial Commission d'estimation</b>	
Spesenentschädigungen, KG 317	GRB/AGC 0157/08	0	21'829		21'829	21'829	Dédommagements, GC 317	
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	RRB/ACE 0630/08	28'200		9'733	9'733	37'933	Autorités, commissions et juges, GC 300	
<b>Total</b>		<b>28'200</b>	<b>21'829</b>	<b>9'733</b>	<b>31'562</b>	<b>59'762</b>	<b>Total</b>	
<b>Besondere Rechnung Staatsanwaltschaft</b>							<b>Compte spécial Ministère public</b>	
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	RRB/ACE 0623/08	3'810'505		97'145	97'145	3'907'650	Traitements du personnel administratif et d'exploita- tion, GC 301	
Büro- und Schulmaterial und Drucksachen, KG 310	RRB/ACE 0626/08	45'000		6'145	6'144	51'144	Fournitures de bureau, imprimés et matériel didactique, GC 310	

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2007	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif							
							Arrêté	Budget 2007	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2007	CHF	Désignation
Bezeichnung			CHF	CHF	CHF									
Übriger Sachaufwand, KG 319	RRB/ACE 0614/08	30'000			4'151	4'150	34'150	Frais divers, GC 319						
<b>Total</b>		<b>3'885'505</b>		<b>0</b>	<b>107'441</b>	<b>107'440</b>	<b>3'992'945</b>	<b>Total</b>						
<b>Besondere Rechnung Steuerrekurs-kommission</b>														
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	GRB/AGC 0156/08	40'000	23'046			23'046	63'046	Autorités, commissions et juges, GC 300						
Dienstleistungen Dritter für den übrigen Unterhalt, KG 315	RRB/ACE 0621/08	1'000		2'488	2'488	3'488	Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers, GC 315							
Spesenentschädigungen, KG 317	RRB/ACE 0632/08	12'500		3'059	3'059	15'559	Dédommagements, GC 317							
<b>Total</b>		<b>53'500</b>	<b>23'046</b>	<b>5'547</b>	<b>28'593</b>	<b>82'093</b>	<b>Total</b>							
<b>Besondere Rechnung Untersuchungsrichter-ämter</b>														
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB/AGC 0108/08	7'333'000	926'867			926'866	8'259'866	Frais divers, GC 319						
Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge, KG 506	RRB/ACE 0080/08	0		1	1	1	1	Mobilier, machines et véhicules, GC 506						
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	RRB/ACE 0620/08	1'070'700		33'760	33'759	1'104'459	Honoraires et prestations de service, GC 318							
Laufende Verpflichtungen, KG 320	RRB/ACE 0615/08	0		71	70	70	70	Engagements courants, GC 320						
<b>Total</b>		<b>8'403'700</b>	<b>926'867</b>	<b>33'832</b>	<b>960'696</b>	<b>9'364'396</b>	<b>Total</b>							
<b>Besondere Rechnung Verwaltungsgericht</b>														
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB/AGC 0109/08	200'500	78'072			78'072	278'572	Frais divers, GC 319						
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	GRB/AGC 0155/08	130'000	21'206			21'206	151'206	Honoraires et prestations de service, GC 318						
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	RRB/ACE 0625/08	3'492'831		1'450	1'450	3'494'281	Autorités, commissions et juges, GC 300							
Dienstleistungen Dritter für den übrigen Unterhalt, KG 315	RRB/ACE 0631/08	5'500		1'823	1'823	7'323	Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers, GC 315							
<b>Total</b>		<b>3'828'831</b>	<b>99'278</b>	<b>3'273</b>	<b>102'550</b>	<b>3'931'381</b>	<b>Total</b>							

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkre- dite und Kreditüber- schreitungen	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüber- schreitung bewilligt	Total bean- sprucht	Rechnung 2007	Crédits supple- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif							
							Arrêté	Budget 2007	Crédit supplé- mentaire approuvé	Dépas- sement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2007	CHF	Désignation
Bezeichnung			CHF	CHF	CHF									
Polizei- und Militärdirektion														
Produktgruppe Freiheitsentzug und Betreuung (Erwachsene und Jugendliche) Kreditüberschreitung	RRB/ACE 0370/08	-49'559'203		612'000	-602'835	-50'162'038	Groupe de produits Privation de liberté et mesures d'encadrement	Dépassement de crédit						
Total		-49'559'203	0	612'000	-602'835	-50'162'038	Total							
Besondere Rechnung Geschäftsstelle Rekurs- kommission für Mass- nahmen gegenüber Fahrzeugführern Kreditüberschreitung KG 301 Kreditüberschreitung KG 304 Total	RRB/AGC 0371/08 RRB/ACE 0372/08	164'056 13'817 177'873		1'898 1'400 0	1'898 1'400 3'298	165'954 15'217 181'171	Compte spécial Bureau de la Commission de recours contre les mesures LCR	Dépassement de crédit GC 301 Dépassement de crédit GC 304 Total						
Finanzdirektion														
Produktgruppe Veranlagung und Bezug Spezialsteuern Kreditüberschreitung	RRB/ACE 0214/08	5'505'671		110'000	103'106	5'608'777	Groupe de produits Taxation et perception des impôts spéciaux	Dépassement de crédit						
Total		5'505'671	0	110'000	103'106	5'608'777	Total							
Produktgruppe Personalentwicklung, Gesundheit und Soziales Nachkredit Total	GRB/AGC 0089/07	5'650'763	9'195'000		7'530'647	13'181'410	Groupe de produits Développement du personnel, santé et affaires sociales	Crédit supplémentaire						

Bezeichnung	Beschluss	Voranschlag 2007	Nachkredit bewilligt	Kreditüber- schreitung bewilligt	Total bean- sprucht	Rechnung 2007	Crédits supplé- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif	
							CHF	Désignation
Produktgruppe <b>Informatik und Telekommunikation</b> Kreditüberschreitung	Arrêté	Budget 2007	Crédit supplé mentaire approuvé	Dépasse ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2007	Groupe de produits Informatique et télécommunication	
Total		RRB/ACE 0215/08	75'357'578	0	915'535	915'534	76'273'112	Dépassement de crédit
<b>Erziehungsdirektion</b>							<b>Direction de l'instruction publique</b>	
Produktgruppe <b>Kindergarten und Volksschule</b> Personalkosten	GRB/AGC 0167/08	740'566'558	21'681'564		21'681'564	762'248'122	Groupe de produits Jardins d'enfants et école obligatoire	
Total		740'566'558	21'681'564	0	21'681'564	762'248'122	Frais personnel	Total
Produktgruppe <b>Kultur</b> Personalkosten, DL und Honorare	RRB/ACE 0475/08	18'030'755		941'304	941'303	18'972'058	Groupe de produits Culture	
Total		18'030'755	0	941'304	941'303	18'972'058	Frais de personnel, honoraires et prestations de service	Total
<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>							<b>Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie</b>	
Produktgruppe <b>Verwaltungsrechts- pflege und rechtliche Dienstleistungen</b> Personalkosten	RRB/ACE 0232/08	1'756'670		12'102	12'102	1'768'772	Groupe de produits Juridiction administra- tive et prestations juridiques	
Total		1'756'670	0	12'102	12'102	1'768'772	Frais de personnel	Total
Produktgruppe <b>Wasserwirtschaft</b> Notmassnahmen Hagneckkanal/ Hochwasser 2007	GRB/AGC 0076/08	35'695'391	3'365'000		-1'803'376	33'892'015	Groupe de produits Economie hydraulique	
Total		35'695'391	3'365'000	0	-1'803'376	33'892'015	Mesures d'urgence canal de Hagneck/crues 2007	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkre- dite und Kreditüber- schreitungen  Bezeichnung	Beschluss  Arrêté	Voranschlag 2007  Budget 2007	Nachkredit bewilligt  Crédit supplé mentaire approuvé	Kreditüber- schreitung bewilligt  Dépasse ment de crédit approuvé	Total bean- sprucht  Total utilisé  CHF	Rechnung 2007  Compte 2007	Crédits supple- mentaires et dépas- sements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif  Désignation
Produktgruppe Kantonsstrassen (KS) Unwetter Juni/Juli/August 2007	GRB/AGC 0077/08	-136'236'399	5'200'000		-1'047'668	-137'284'067	Groupe de produits Routes cantonales (RC) Intempéries de juin, juillet et août 2007
Total		<b>-136'236'399</b>	<b>5'200'000</b>	<b>0</b>	<b>-1'047'668</b>	<b>-137'284'067</b>	<b>Total</b>
Produktgruppe Hochwasserschutz (HWS) Kalkulatorische Kosten, Projektierungskosten, Personalkosten	GRB/AGC 0138/08	-3'495'363	1'400'000		-1'386'140	-4'881'503	Groupe de produits Protection contre les crues Coût standard, frais d'étude de projet, frais de personnel
Total		<b>-3'495'363</b>	<b>1'400'000</b>	<b>0</b>	<b>-1'386'140</b>	<b>-4'881'503</b>	<b>Total</b>
Produktgruppe Spezialprodukte Personalkosten, Erneuerung Signalisation	RRB/ACE 0136/08	-1'234'384		480'000	-464'366	-1'698'750	Groupe de produits Produits spéciaux Frais de personnel, renouvellement de la signalisation
Total		<b>-1'234'384</b>		<b>0</b>	<b>480'000</b>	<b>-464'366</b>	<b>-1'698'750</b>
Produktgruppe Infrastruktur und Roll- material öffentlicher Verkehr Kalkulatorische Zinskosten	RRB/ACE 0233/08	-9'527'762		550'000	-541'153	-10'068'915	Groupe de produits Infrastructure et matériel roulant des transports publics Charge d'intérêt standard
Total		<b>-9'527'762</b>		<b>0</b>	<b>550'000</b>	<b>-541'153</b>	<b>-10'068'915</b>
Produktgruppe Verkehrsangebot öffentlicher Verkehr Sachaufwand für Planungsarbeiten	RRB/ACE 0234/08	-1'809'059		650'000	-646'236	-2'455'295	Groupe de produits Offre de transports publics Biens, serv. et march. / Travaux de planification
Total		<b>-1'809'059</b>		<b>0</b>	<b>650'000</b>	<b>-646'236</b>	<b>-2'455'295</b>
Produktgruppe Betrieb der Liegenschaften Ausserplanmässige Abschreibungen Liegenschaften	GRB/AGC 0139/08	-279'157'325	7'700'000		-7'602'304	-286'759'629	Groupe de produits Exploitation des immeubles Amortissements concer- nant les bâtiments et non planifiés
Total		<b>-279'157'325</b>	<b>7'700'000</b>	<b>0</b>	<b>-7'602'304</b>	<b>-286'759'629</b>	<b>Total</b>

## 6.2 Kreditübertragungen

### 6.2.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr

## 6.2 Reports de crédit

### 6.2.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr in das Berichtsjahr	Beschluss Arrêté	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2006 Solde crédit d'engagement 2006 non utilisé	Projektkosten Crédit du projet	Betrag Kreditübertragung 2006/2007 Montant du report de crédit 2006/2007	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE Désignation
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	
Gesundheits- und Fürsorgedirektion					Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Produktgruppe <b>Somatische Spitalversorgung</b> Erneuerung und Instandsetzung Wirtschaftsgebäude Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (Rückerstattung aus dem Fonds für Spitalinvestitionen an das Amt für Grundstücke und Gebäude)	RRB/ACE 0265/07	6'000'000	12'330'000	1'738'000	Groupe de produits Assistance somatique Réaménagement et remise en état du bâtiment d'exploitation des Services psychiatriques universitaires de Berne (remboursement à l'Office des immeubles et des constructions par le biais du Fonds d'investissements hospitaliers)
Erneuerung und Instandsetzung Zentralbau Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (Rückerstattung aus dem Fonds für Spitalinvestitionen an das Amt für Grundstücke und Gebäude)	RRB/ACE 0266/07	3'500'000	8'025'000	2'675'000	Réaménagement et remise en état du bâtiment central des Services psychiatriques universitaires de Berne (remboursement à l'Office des immeubles et des constructions par le biais du Fonds d'investissements hospitaliers)
<b>Finanzdirektion</b>					<b>Direction des finances</b>
Produktgruppen: <b>Veranlagung und Bezug periodische Steuern</b> <b>Veranlagung und Bezug Spezialsteuern</b> <b>Dienstleistungen der Steuerverwaltung für Dritter</b>	RRB/ACE 0206/07 RRB/ACE 0206/07 RRB/ACE 0206/07			118'800.00 10'400.00 19'300.00	Groupes de produits: Taxation et perception des impôts périodiques Taxation et perception des impôts spéciaux Prestations de service fournies par l'Intendance des impôts à des tiers total
<b>Total</b>		1'498'216.37	5'990'000.00	148'500.00	

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr in das Berichtsjahr	Beschluss Arrête	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2006 Solde crédit d'engagement 2006 non utilisé	Projektkosten Crédit du projet	Betrag Kreditübertragung 2006/2007 Montant du report de crédit 2006/2007	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE Désignation
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	
Gesamtunterbringung der Steuerverwaltung und des Archäologischen Dienstes im Mietobjekt Brünnenstrasse 66, 3018 Bern					Regroupement de l'Intendance des impôts et du Service archéologique dans le bâtiment loué au 66 Brünnenstrasse à 3018 Berne
<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>					<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b>
<b>Produktgruppe Führungsunterstützung</b> Informatikprojekt Facility Management System (Cockpit) Informatikprojekt Geodat - Public	RRB/ACE 0181/07 RRB/ACE 0181/07	810'000 63'000	2'430'000 403'500	100'238 7'796	Groupe de produits Soutien à la direction Project informatique Facility Management System (Cockpit) Project informatique Geodat - Public
<b>Produktgruppe Infrastruktur und Rollmaterial öffentlicher Verkehr</b> Bernmobil: Sanierung Bahnhofplatz Bern Bernmobil: Sanierung Helvetiaplatz Bern BLS: Doppelspurausbauten Bern - Neuenburg	RRB/ACE 0181/07 RRB/ACE 0181/07 RRB/ACE 0181/07	1'733'333 230'000 2'036'667	15'734'667 693'333 20'810'025	1'733'333 230'000 2'036'667	Groupe de produits Infrastructure et matériel roulant des transports publics Bernmobil: réaménagement place de la Gare, Berne Bernmobil: réaménagement Helvetiaplatz, Berne BLS: doublement de la voie Berne - Neuchâtel

## 6.2.2 Kreditübertragungen Folgejahr

## 6.2.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Berichtsjahr in das Folgejahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2007	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2007/2008	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	Arrêté	Solde crédit d'engagement 2007 non utilisé	Crédit du projet	Montant du report de crédit 2007/2008	Désignation
<b>Polizei- und Militärdirektion</b>					<b>Direction de la police et des affaires militaires</b>
<b>Produktgruppe Polizei</b>					<b>Groupe de produits Police</b>
Schwerverkehrszentrum Mösl Ostermundigen	RRB/ACE 0369/08	444'400.00	795'000.00	265'000.00	Centre d'expertises de poids lourds Mösl Ostermundigen
Sicherheitsfunknetz Polycom Region Bern	RRB/ACE 0369/08	487'365.00	16'464'000.00	60'266.00	Réseau radio de sécurité et de sauvetage Polycom
Digitale Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungskameras	RRB/ACE 0369/08	70'058.00	430'000.00	8'662.00	Installations fixes de contrôle de vitesse et des feux de signalisation
Police Bern Infrastrukturen Region Bern	RRB/ACE 0369/08	11'214'390.00	23'300'000.00	183'150.00	Police Bern, infrastructures région Berne
Optimierung Mobilisierung	RRB/ACE 0369/08	394'621.00	2'271'000.00	206'556.00	Amélioration de la mobilisation dans le canton de Berne
Insourcing Informatik der Berufsfeuerwehr Stadt Bern	RRB/ACE 0369/08	621'347.00	2'337'000.00	76'848.00	Internalisation informatique des sapeurs-pompiers de Berne
<b>Finanzdirektion</b>					<b>Direction des finances</b>
<b>Produktgruppe Veranlagung und Bezug periodische Steuern</b>					<b>Groupe de produits Taxation et perception des impôts périodiques</b>
Ersatz Veranlagungssystem JP (E-VAS JP)	RRB/ACE 0213/08	1'271'576.30	4'990'000.00	163'000.00	Remplacement du système de taxation PM

**6.3 Objektkredite****6.3.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite  
(Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)****6.3 Crédits d'objet****6.3.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	CHF	
<b>Behörden</b>						<b>Autorités</b>
Grosser Rat; Beiträge an die Fraktionen	RRB/ACE 1321/06	699'400	699'320	-80	-0.0	Grand Conseil; contribution aux groupes parlementaires
Regierungsrat; Jahresbeitrag an die KdK	RRB/ACE 0080/07	382'400	382'327	-73	-0.0	Conseil-exécutif; contribution annuelle à la CDC
<b>Staatskanzlei</b>						<b>Chancellerie d'État</b>
Amt für Sprachen- und Rechtsdienste; OK DL Dritter Informatik (Belex)	RRB/ACE 1917/03	140'400	126'540	-13'860	-9.9	Office des services linguistiques et juridiques; CO Prestation de tiers infor.(Belex)
<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>						<b>Direction de l'économie publique</b>
Fondation rurale interjurassienne FRI 2007	RRB/ACE 0026/07	1'000'000	1'007'530	7'530	0.8	Fondation rurale interjurassienne FRI 2007
Einsatz der Admin-PKI	RRB/ACE 0356/06	220'000	0	-220'000	-100.0	Utilisation de l'infrastructure Admin-PKI
Neubau Öko-Gebäude Gerber, Diemtigen	RRB/ACE 0712/07	120'000	120'000	0	0.0	Constr. bâti. d'exploitation Gerber, Diemtigen
Neubau Öko-Gebäude Wiedmer, Diemtigen	RRB/ACE 0713/07	120'000	120'000	0	0.0	Constr. bâti. d'exploitation Wiedmer, Diemtigen
Untersuchungsprogramm BSE	RRB/ACE 0972/07	1'120'000	428'666	-691'334	-61.7	Programme de recherche ESB
<b>Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion</b>						<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b>
Einsatz der Admin-PKI	RRB/ACE 0356/06	30'000	914	-29'086	-97.0	Utilisation de l'infrastruc. Admin-PKI
Mietkosten Schlossberg Thun	RRB/ACE 0988/07	243'750	243'750	0	0.0	Loyer Thoune Schlossberg
<b>Polizei- und Militärdirektion</b>						<b>Direction de la police et des affaires militaires</b>
Insourcing Informatik der Berufsfeuerwehr Stadt Bern	GRB/AGC 0677/07	2'337'000	1'715'654	-621'346	-26.6	Internalisation informatique des sapeurs-pompiers Berne
Unterhalt der Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungskameras	GRB/AGC 2142/07	150'000	201'298	51'298	34.2	Entretien des installations fixes de contrôle de vitesse et des feux de signalisation
KAPO; Einsatz Admin PKI	RRB/ACE 0356/07	89'000	71'371	-17'629	-19.8	POCA; Admin PKI
Schwerverkehrszentrum Möсли	RRB/ACE 2147/07	933'000	350'600	-582'400	-62.4	Centre d'expertises poids lourds Möсли Ostermundigen
Avanti/Polsoft Support- und Wartungsverträge	RRB/ACE 1138/07	1'410'000	1'483'362	73'362	5.2	Assistance et entretien Avanti/ Polsoft

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif % Désignation
				CHF	%	
F+B; Einsatz Admin PKI	RRB/ACE 0356/06	5'500	0	-5'500	-100.0	OPL; Admin PKI
Forensisch Psychiatrische Versorgung (FPD)	RRB/ACE 0399/07	1'500'000	784'030	-715'970	-47.7	Prestations du Service de psychiatrie médico-légale
Gefangenentransporte «Train-Street»	RRB/ACE 1100/05	600'000	584'698	-15'302	-2.6	Transport de détenus (JTS)
MIP; Einsatz Admin-PKI	RRB/ACE 0356/06	9'500	0	-9'500	-100.0	OPM; Admin PKI
<b>Finanzdirektion</b>				<b>Direction des finances</b>		
Verzinsung kurzfristige Schulden	RRB/ACE 0148/07	38'000'000	16'361'691	-21'638'309	-56.9	Paiement des intérêts sur les dettes à court terme
Verzinsung mittel-/langfristige Schulden	RRB/ACE 0149/07	136'000'000	127'041'989	-8'958'011	-6.6	Paiement des intérêts sur les dettes à moyen et à long termes
Verzinsung von Sonderrechnungen	RRB/ACE 0150/07	1'200'000	1'103'502	-96'498	-8.0	Paiement des intérêts sur des comptes spéciaux
Systembetreuung der produktiven Informatik-systeme	RRB/ACE 0489/07	4'240'000	3'521'379	-718'621	-16.9	Maintenance des systèmes informatiques productifs
Fusionsprojekt Ligerz, Twann, Tüscherz-Alfermée	RRB/ACE 0165/07	60'000	60'000	0	0.0	Projet de fusion Ligerz, Twann, Tüscherz-Alfermée
Fusionsprojekt Albligen	RRB/ACE 0237/07	30'000	30'000	0	0.0	Projet de fusion Albligen
Fusionsprojekt Langenthal, Untersteckholz	RRB/ACE 0421/07	36'000	36'000	0	0.0	Projet de fusion Langenthal, Untersteckholz
Fusionsprojekt Clavaleyres, Münchenwiler	RRB/ACE 0897/07	16'725	16'725	0	0.0	Projet de fusion Clavaleyres, Münchenwiler
Fusionsprojekt Aegerten, Brügg	RRB/ACE 1445/07	34'500	34'500	0	0.0	Projet de fusion Aegerten, Brügg
Fusionsprojekt La Heutte, Orvin, Péry, Plagne, Romont, Vauffelin	RRB/ACE 1446/07	40'000	40'000	0	0.0	Projet de fusion La Heutte, Orvin, Péry, Plagne, Romont, Vauffelin
Fusionsprojekt Lauperswil, Rüderswil	RRB/ACE 1681/07	50'000	40'625	-9'375	-18.8	Projet de fusion Lauperswil, Rüderswil
Fusionsprojekt Diesse, Lamboing, La Neuveville, Nods, Prêles	RRB/ACE 1682/07	80'000	19'470	-60'530	-75.7	Projet de fusion Diesse, Lamboing, La Neuveville, Nods, Prêles
Fusionsprojekt Mötschwil, Hindelbank	RRB/ACE 1683/07	35'000	35'000	0	0.0	Projet de fusion Mötschwil, Hindelbank
Fusionsprojekt Belprahon, Corcelles, Créminal, Eschert, Grandval, Perrefitte, Roches, Schelten, Seehof	RRB/ACE 1769/07	100'000	28'795	-71'205	-71.2	Projet de fusion Belprahon, Corcelles, Créminal, Eschert, Grandval, Perrefitte, Roches, Schelten, Seehof
Fusionsprojekt Huttwil, Wyssachen	RRB/ACE 2094/07	46'806	12'653	-34'153	-73.0	Projet de fusion Huttwil, Wyssachen
Fusionsprojekt La Heutte, Orvin, Péry, Plagne, Romont, Vauffelin	RRB/ACE 3337/04	50'000	50'000	0	0.0	Projet de fusion La Heutte, Orvin, Péry, Plagne, Romont, Vauffelin

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Entschädigung an die Städte	RRB/ACE 0091/07	5'260'000	4'778'428	-481'572	-9.2	Rémunération des villes de Berne
QS-Entschädigung	RRB/ACE 0092/07	5'533'500	6'839'727	1'306'227	23.6	Rémunération de communes et de tiers
Schätzerentschädigung	RRB/ACE 0093/07	3'000'000	2'977'205	-22'795	-0.8	Rémunération des estimateurs cantonaux
Gemeindeanteil Erbschafts- u. Schenkungssteuern	RRB/ACE 0094/07	15'000'000	22'570'055	7'570'055	50.5	Parts des communes à l'impôt sur les successions et donations
Druck der Wegleitungen für das Steuerjahr 2007	RRB/ACE 0095/07	300'000	51'692	-248'308	-82.8	Impression des guides de l'année fiscale 2007
Mietkosten der Liegenschaften	RRB/ACE 0096/07	2'250'000	2'209'422	-40'578	-1.8	Frais de location des immeubles
Verbrauchsmaterial für Massenversände	RRB/ACE 0097/07	975'000	869'326	-105'674	-10.8	Consommables destinés aux envois à grande échelle
Systembetreuung der produktiven Informatik-systeme	RRB/ACE 0488/07	12'362'693	9'303'994	-3'058'699	-24.7	Maintenance des systèmes informatiques productifs
Beschaffung eines zentralen Content Management Systems (CMS)	RRB/ACE 2907/02	130'000	86'293	-43'707	-33.6	Acquisition d'un système de gestion de contenu (CMS)
Kantonsweite IT-Harmonisierung / Beschaffung RENO	RRB/ACE 2908/02	971'000	961'958	-9'042	-0.9	Harmonisation de l'informatique au niveau cantonal / Acquisition de RENO
Direktionsübergreifende Informatiklösungen	RRB/ACE 3872/04 0090/07	12'185'000	12'113'426	-71'574	-0.6	Solutions informatiques interdirectionnelles
Leistungen des Rechen-zentrums der Bedag Informatik AG	RRB/ACE 2055/06	33'196'000	33'191'444	-4'556	-0.0	Prestations du centre de calcul Bedag Informatik SA
Systembetreuung der produktiven Systeme	RRB/ACE 0485/07	5'000'000	3'444'896	-1'555'104	-31.1	Entretien des systèmes informatiques productifs
Informatikausbildung und -weiterbildung des Personals	RRB/ACE 0486/07	555'000	220'716	-334'284	-60.2	Formation et perfectionnement
Miete, Wartung und Support der Informatikinfrastruktur	RRB/ACE 0487/07	8'300'000	8'089'832	-210'168	-2.5	Location, entretien et support de l'infrastructure TI
<b>Erziehungsdirektion</b>						<b>Direction de l'instruction publique</b>
Verband Bernischer Musikschulen (VBMS); Kantonsbeitrag 2007	RRB/ACE 0234/07	150'000	100'000	-50'000	-33.3	Association bernoise des écoles de musique (ABEM); subvention cantonale 2007
Allgemeine Musikschulen des Kantons Bern; Kantons-beiträge 2007	RRB/ACE 0554/07	10'300'000	10'419'943	119'943	1.2	Ecole de musique du canton de Berne; subventions cantonales 2007
Verein Kunsthalle Bern; Betriebsbeitrag 2007	GRB/AGC 0771/07	213'000	213'000	0	0.0	Association Kunsthalle Berne; subvention cantonale d'exploitation 2007

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Stiftung Schweizerische Theatersammlung (STS); Betriebsbeitrag 2007	RRB/ACE 0790/07	183'000	183'000	0	0.0	Collection Suisse du Théâtre; subvention d'exploitation 2007
Stiftung Schweizerisches Alpines Museum; Betriebsbeitrag 2007	GRB/AGC 0770/07	231'000	231'000	0	0.0	Collection Suisse du musée alpin; subvention d'exploitation 2007
Stiftung Schweizerisches Freilichtmuseum Ballenberg; einmaliger Betriebsbeitrag 2007	RRB/ACE 0901/07	200'000	200'000	0	0.0	Fondation Musée de l'habitat rural du Ballenberg; subvention cantonal d'exploitation unique 2007
Zentrum Paul Klee; Deckung des Defizits 2007	RRB/ACE 2227/07	960'000	960'000	0	0.0	Centre Paul Klee; couverture du déficit 2007
Stadtbibliothek Burgdorf; Kantonsbeitrag 2007	RRB/ACE 2228/07	158'000	158'000	0	0.0	Bibliothèque municipale de Berthoud; subvention cantonale 2007
Betriebskosten des kantonalen Weitbereichsnetzes BEWAN 2007	RRB/ACE 1161/07	1'845'000	1'575'193	-269'807	-14.6	Autorisation de dépenses pour les frais d'exploitation du réseau cantonal longue distance BEWAN 2007
Jahresbeitrag 2007 an die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren EDK	RRB/ACE 0455/07	944'409	944'409	0	0.0	Subvention annuelle 2007 à la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
Interkantonale Universitätsvereinbarung (IUV); Beiträge 2007	RRB/ACE 1095/07	31'000'000	31'000'000	0	0.0	Accord intercantonal universitaire (AIU); contributions 2007
Inselspitalstiftung; Beitrag 2007 für Abgeltung von Lehre und Forschung	RRB/ACE 1375/07	94'600'000	94'600'000	0	0.0	Fondation de l'hôpital de l'Ile; indemnisation pour enseignement et recherche 2007
Beiträge 2007 an ausserkantonale öffentliche Kindergärten und Volksschulen für die bernischen Auszubildenden und Beiträge 2007 von Kantonen für die Aufnahme von ausserkantonalen Auszubildenden in öffentlichen Kindergärten und Volksschulen im Kanton Bern	RRB/ACE 0786/07	810'000	902'392	92'392	11.4	Contributions aux écolages versées en 2007 pour les élèves bernois scolarisés dans les jardins d'enfants et les établissements de la scolarité obligatoire publics situés dans d'autres cantons et contributions versées en 2007 par les autres cantons pour les élèves extra-cantonaux scolarisés dans les jardins d'enfants et les établissements de la scolarité obligatoire publics du canton de Berne
MBA; Kantonsbeitrag 2007 an subventionierte Gesundheitsschulen	RRB/ACE 0025/07	63'982'946	54'100'900	-9'882'046	-15.4	OSP; Contribution cant. 2007 écoles subv. santé
MBA; Beitrag 2007 an ausserkantonale Mittel- + Berufsfachschulen	RRB/ACE 0709/07	23'300'000	19'453'487	-3'846'514	-16.5	OSP; Contribution cantonale 2007 écoles moyennes et prof. extracantonales

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
MBA; Kantonsbeitrag 2006 SELF	RRB/ACE 0356/07	414'000	9'688	-404'312	-97.7	OSP; Subvention cantonale 2006 SELF
MBA; Kantonsbeiträge 2005 und 2006 bse	RRB/ACE 0357/07	471'750	306'935	-164'815	-34.9	OSP; Subventions cantonales 2005 et 2006 bse
MBA; Kantonsbeitrag 2007 an diverse Weiterbildungs- angebote	RRB/ACE 1048/07	2'766'600	2'007'400	-759'200	-27.4	OSP; Contributions canto- nales 2007 à divers progr. from.cont
MBA; Kantonsbeiträge 2007 bse und SELF	RRB/ACE 1162/07	524'773	466'042	-58'731	-11.2	OSP; Contributions canto- nales 2007 bse et SELF
MBA; Kantonsbeitrag 2007 an subventionierte Berufs- und Höhere Fachschulen	RRB/ACE 0065/07	62'474'674	62'083'363	-391'311	-0.6	OSP; Contributions canto- nales 2007 aux écoles prof. et sup. subventionées
MBA; MwSt Betriebsbeiträge Gesundheitsberufe	RRB/ACE 0846/07	4'400'000	4'400'000	0	0.0	OSP; TVA subv. d'exploit. professions santé
MBA; Finanzierung von NDS im Gesundheitswesen	RRB/ACE 1621/07	3'300'000	3'300'000	0	0.0	OSP; Financement études postgr. domaine santé
MBA; Beitrag 2007 an die Stiftung WE'G	RRB/ACE 1720/07	664'892	663'334	-1'558	-0.2	OSP; Contribution 2007 à la Fondation WE'G
MBA; Berner Bildungs- zentrum Pflege	RRB/ACE 1849/07	3'000'000	3'000'000	0	0.0	OSP; Centre de la formation de la santé bernois
BFH; Konkordatsbeitrag an die Schweizerische Hoch- schule für Landwirtschaft Zollikofen	RRB/ACE 0064/07	2'720'000	3'034'321	314'321	11.6	HEB; contribution concorda- taires pour la Haute école d'agriculture Zollikofen
BFH; Kantonsbeitrag an HES-SO, HES-S2 und HE- ARC	RRB/ACE 1043/07	12'810'370	12'810'370	0	0.0	HEB; contribution HES-SO, HES-S2 et HE-ARC
BFH; Beiträge an ausserkan- tonale Fachhochschulen	RRB/ACE 0063/07	27'230'000	15'947'001	-11'282'999	-41.4	HEB; contribution aux HEB non-bernoises
PH; Beitrag HEP 2007	GRB/AGC 0616/07	7'411'400	5'932'200	-1'479'200	-20.0	HEP; contribution étatique 2007 HEP BEJUNE
PH; Beiträge FHV 2007	GRB/AGC 0063/07	3'500'000	3'620'493	120'493	3.4	HEP; contributions AHES 2007
PH; Fachwissenschaftliche Teilstudien S1 2007	RRB/ACE 1847/07	1'885'000	1'884'981	-19	-0.0	HEP; études spécialisées S1 2007
<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>						<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b>
Energieberatungszentrale Nordwestschweiz	RRB/ACE 1614/96	100'000	55'543	-44'457	-44.5	Centre d'information énergé- tique de la Suisse du Nord- Ouest
Hagneck - Grundbuchblatt Nrn. 261 und 266 «Guete- matte» Vertragsgenehmigung (Landkauf)	RRB/ACE 1593/07	295'224	295'224	0	0.0	Hagneck - approbation de contrat de vente du terrain «Guetemalte» (feuilles numéros 261 et 266 du registre foncier)
Berufskleider Strassenunter- haltspersonal	RRB/ACE 0118/06	353'000	410'373	57'373	16.3	vêtements profes. personnel d'entretien des routes

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Aare Bern, Projektierungs- arbeiten Hochwasserschutz und Sofortmassnahmen	RRB/ACE 0654/07	660'000	659'165	-835	-0.1	Aare Berne, élaboration de projets pour la protection contre les crues et les mesures d'urgence

### 6.3.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite

### 6.3.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
<b>Staatskanzlei</b>						
Amt für Zentrale Dienste; OK NAWA (AZD 2007)	RRB/ACE 2232/06	475'000	448'486	26'514	5.6	Office des services centraux; CO NAWA (OSC 2007)
Amt für Information; OK NAWA (AI 2007)	RRB/ACE 2232/06	40'000	40'000	0	0.0	Office d'information; CO NAWA (OI 2007)
<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>						
Vorinvestitionen Fussball- stadion Wankdorf, Bern	GRB/AGC 1675/02	200'000	0	-200'000	-100.0	Invest. préalables stade football Wankdorf, Berne
Gewässerverbauung Alte Aare, Aarberg	RRB/ACE 0013/04	251'370	234'086	-17'284	-6.9	Aménagement de la Vieille Aar, Aarberg
Düngeranlage Kaufmann, Grindelwald	RRB/ACE 0052/97	6'800	6'800	0	0.0	Fosse à purin Kaufmann, Grindelwald
Waldbauprojekt Harder, Interlaken	RRB/ACE 0129/96	82'550	78'925	-3'625	-4.4	Projet sylvicole Harder, Interlaken
Waldbauprojekt Niesen- Nordhang, Wimmis	RRB/ACE 0166/97	179'300	174'178	-5'122	-2.9	Projet sylvicole Niesen- Nordhang, Wimmis
Waldbauprojekt Sattelegg- Tussberg, Reutigen	RRB/ACE 0344/97	299'200	219'453	-79'747	-26.7	Projet sylvicole Sattelegg- Tussberg, Reutigen
Projekt SchweizMobil	RRB/ACE 0413/05	540'000	344'745	-195'255	-36.2	Projet SuisseMobile
Industriezone Les Champs du Clos, Villeret	RRB/ACE 0531/93	200'000	128'000	-72'000	-36.0	Zone industrielle Les Champs du Clos, Villeret
Weg Wintergüetli, Gsteig	RRB/ACE 0786/04	88'750	69'155	-19'595	-22.1	Chemin Wintergüetli, Gsteig
Weg Chloster-zur Obere, Därstetten	RRB/ACE 0786/04	77'050	77'050	0	0.0	Chemin Chloster-zur Obere, Därstetten
Naturgefahrenprojekt Brände, Saxeten	RRB/ACE 0837/97	55'000	54'435	-565	-1.0	Projet dangers naturels Brände, Saxeten
Neubau Öko-Gebäude Zurbrügg, Adelboden	RRB/ACE 0867/04	54'000	54'000	0	0.0	Construct.bât.d'exploitation Zurbrügg, Adelboden
Finanzierungsbeitrag STT Swiss Time Technology	RRB/ACE 0982/04	500'000	430'000	-70'000	-14.0	Contribution financière STT Swiss Time Technology

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Neubau Öko-Gebäude Eschler, Boltigen	RRB/ACE 1026/06	106'000	106'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Eschler, Boltigen
Neubau Öko-Gebäude Kohli, Perrefitte	RRB/ACE 1027/06	120'000	120'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Kohli, Perrefitte
Fischweg Kraftwerk Steffen, Niederönz	RRB/ACE 1029/06	169'000	187'284	18'284	10.8	Echelle à poissons usine hydr. Steffen, Niederönz
Neubau Öko-Gebäude Krähenbühl, Sonvilier	RRB/ACE 1130/05	117'400	117'400	0	0.0	Constr. bât. d'exploit. Krähenbühl, Sonvilier
Waldbaprojekt Meiringen Sonnseite, Meiringen	RRB/ACE 1164/98	75'600	75'600	0	0.0	Projet sylvicole Meiringen Sonnseite, Meiringen
Wasserversorgung Fürsteini, Boltigen	RRB/ACE 1248/04	67'000	60'733	-6'267	-9.4	Approvisionnement en eau Fürsteini, Boltigen
Weg Brunnwald-Beret, Därstetten	RRB/ACE 1248/04	442'800	475'613	32'813	7.4	Chemin Brunnwald-Beret, Därstetten
Waldbaprojekt Bottiger- wald, Innertkirchen	RRB/ACE 1409/98	157'300	132'708	-24'592	-15.6	Projet sylvicole Bottigerwald, Innertkirchen
Bergwege Parwenge / Flüeweid, St. Stephan	RRB/ACE 1436/94	67'200	37'000	-30'200	-44.9	Chemins de montagne Parwenge/Flüeweid, St- Etienne
Brienz-Meiringen-Hasliberg Projekt Enjoy Switzerland	RRB/ACE 1536/06	170'000	0	-170'000	-100.0	Brienz-Meiringen-Hasliberg projet Enjoy Switzerland
Gewässerverb. + Renat. Mühlebach, Brüttelen	RRB/ACE 1601/06	21'542	18'087	-3'455	-16.0	Endiguement et régénération Mühlebach, Brüttelen
Finanzierungsbeitrag an die Firma UPS-SCS Schweiz	RRB/ACE 1697/04	2'500'000	2'000'000	-500'000	-20.0	Contribution financière UPS- SCS Suisse
Waldbaprojekt Sytiwald, Wilderswil und Saxeten	RRB/ACE 1925/97	79'000	40'279	-38'721	-49.0	Projet sylvicole Sytiwald, Wilderswil et Saxeten
Renaturierung Urtenenbach, Münchringen	RRB/ACE 1935/02	252'220	251'973	-247	-0.1	Régénération Urtenenbach, Münchringen
Industriezone «Moos», 2. Etappe, Lengnau	RRB/ACE 2009/89	110'000	78'000	-32'000	-29.1	Zone industrielle «Moos», 2 <sup>e</sup> étape, Longeau
Interlaken Tourismus Aufbau «Jungfrau Region AG»	RRB/ACE 2034/06	250'000	0	-250'000	-100.0	Interlaken Tourisme création «Jungfrau Region AG»
Waldbaprojekt Nessel- louena-Brand, Bönigen	RRB/ACE 2052/98	204'000	115'090	-88'910	-43.6	Projet sylvicole Nessellouena- Brand, Bönigen
Ausstellungshalle Moutier	RRB/ACE 2082/06	1'875'000	1'875'000	0	0.0	Halle d'expositions, Moutier
Erschliessung Erlenbach- Gelberg, Erlenbach	RRB/ACE 2125/03	64'600	41'141	-23'459	-36.3	Desserte Erlenbach-Gelberg, Erlenbach
Umbau Öko-Gebäude Brönnimann, Niedermuhlern	RRB/ACE 2181/04	15'500	15'500	0	0.0	Transform.bât.d'exploit. Brönnimann, Niedermuhlern
Neubau Öko-Gebäude Wehren, Saanen	RRB/ACE 2181/04	62'000	62'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Wehren, Gessenay
Neubau Öko-Gebäude Schwab, Prêles	RRB/ACE 2181/04	70'200	70'200	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Schwab, Prêles
Wasserversorgung Ober- Schwand, Lauperswil	RRB/ACE 2182/04	18'850	14'269	-4'581	-24.3	Approvisionnement en eau Ober-Schwand, Lauperswil

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
CMS-Internetauftritt VOL	RRB/ACE 1903/06	250'000	422'786	172'786	69.1	Site Internet système de gestion de contenu ECO
Naturgefahrenprojekt Isenfluh, Lauterbrunnen	RRB/ACE 2385/99	252'000	252'000	0	0.0	Projet dangers naturels Isenfluh, Lauterbrunnen
Renaturierung Riedgraben, Graben	RRB/ACE 2443/04	219'555	230'063	10'508	4.8	Régénération du Riedgraben, Graben
Renaturierung Rohrigraben, Hasle b/Burgdorf	RRB/ACE 2450/04	161'300	161'300	0	0.0	Régénération du Rohrigraben, Hasle b/Burgdorf
Walderschliessung, Bolligen	RRB/ACE 2469/97	640'500	640'500	0	0.0	Desserte forestière, Bolligen
Naturgefahrenprojekt Syti, Wilderswil und Saxeten	RRB/ACE 2568/95	247'000	197'166	-49'834	-20.2	Projet dangers nat. Syti, Wilderswil et Saxeten
Naturgefahrenprojekt Hänislehen, Grindelwald	RRB/ACE 2575/97	215'000	199'891	-15'109	-7.0	Projet dangers naturels Hänislehen, Grindelwald
Waldbauprojekt Terrasse West, Lauterbrunnen	RRB/ACE 2755/95	48'950	44'289	-4'661	-9.5	Projet sylvicole terrasse Ouest, Lauterbrunnen
Waldbauprojekt Heustrich, Aeschi	RRB/ACE 2778/00	4'781	4'120	-661	-13.8	Projet sylvicole Heustrich, Aeschi
Waldbauprojekt Fluhberg, Brienz	RRB/ACE 2781/99	40'180	40'153	-27	-0.1	Projet sylvicole Fluhberg, Brienz
Waldbauprojekt Lammgra- ben, Leissigen und Krattigen	RRB/ACE 2812/96	176'390	130'905	-45'485	-25.8	Projet sylvicole Lammgraben, Leissigen et Krattigen
Waldbauprojekt Haltewald, Saanen	RRB/ACE 2813/96	50'328	39'824	-10'504	-20.9	Projet sylvicole Haltewald, Gessenay
Weg Droit des Ecorcher- esses, Souboz	RRB/ACE 2817/05	157'500	145'380	-12'120	-7.7	Chemin Droit des Ecorcher- esses, Souboz
Neubau Öko-Gebäude Auroi, Orvin	RRB/ACE 2858/04	83'000	83'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Auroi, Orvin
Erschliessung Farneren, Beatenberg Unterseen	RRB/ACE 2945/03	317'500	162'675	-154'825	-48.8	Desserte Farneren, Beatenberg Unterseen
Waldbauprojekt Eyenwald, Diemtigen	RRB/ACE 2975/97	46'000	41'966	-4'034	-8.8	Projet sylvicole Eyenwald, Diemtigen
Waldbauprojekt Bergwald Oberstocken, Oberstocken	RRB/ACE 2976/97	161'748	96'113	-65'635	-40.6	Projet sylvicole Bergwald Oberstocken, Oberstocken
Erschliessung Tschuggen- wald, Lenk	RRB/ACE 2984/02	142'000	142'000	0	0.0	Desserte Tschuggenwald, La Lenk
Wasserversorgung Corcelles, Corcelles	RRB/ACE 3004/05	50'000	50'000	0	0.0	Approvisionnement en eau Corcelles, Corcelles
Integralprojekt Rossberg, Guggisberg	RRB/ACE 3092/95	50'841	18'275	-32'567	-64.1	Projet intégral Rossberg, Guggisberg
Hofzufahrten Rüeggisberg, Rüeggisberg	RRB/ACE 3148/04	237'500	252'029	14'529	6.1	Voies d'accès aux fermes Rüeggisberg, Rüeggisberg
Schwandbach-Rossgraben- brücke-San., Rüeggisberg	RRB/ACE 3148/04	255'000	232'298	-22'702	-8.9	Assain. ponts Schwandbach- Rossgraben, Rüeggisberg
Alpweg Latreje, Aeschi	RRB/ACE 3339/02	282'000	343'046	61'046	21.6	Chemin alpestre Latreje, Aeschi
Güterwegsanierung Hinterarni, Sumiswald	RRB/ACE 3339/02	160'000	126'037	-33'963	-21.2	Assain. chemins agr. Hinterarni, Sumiswald

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Naturgefahrenprojekt Bannwald, Adelboden	RRB/ACE 3556/94	232'000	98'595	-133'405	-57.5	Projet dangers naturels Bannwald, Adelboden
Güterweg Brunni-Büela, Frutigen	RRB/ACE 3589/02	114'000	107'586	-6'414	-5.6	Chemin agricole Brunni-Büela, Frutigen
Entwässerung 2. Etappe, Schangnau	RRB/ACE 3589/02	90'500	82'103	-8'397	-9.3	Drainage des eaux 2 <sup>e</sup> étape, Schangnau
Neubau Öko-Gebäude Vogt, Moutier	RRB/ACE 3590/02	120'300	120'300	0	0.0	Constr. bâti. d'exploit. Vogt, Moutier
Erschliessung Industriezone «Moos», Meiniisberg	RRB/ACE 3752/78	145'000	100'000	-45'000	-31.0	Desserte zone industrielle «Moos», Meiniisberg
Waldbaprojekt Sturm- schäden Staatswald 1990	RRB/ACE 3848/93	166'500	71'985	-94'515	-56.8	Projet sylv. dégâts intemp. forêt domaniale 1990
Naturgefahrenprojekt Krattighalde, Krattigen	RRB/ACE 3906/04	226'800	201'261	-25'539	-11.3	Projet dangers naturels Krattighalde, Krattigen
Projekt «Handschlag Stadt- Land», Thun-Innertport	RRB/ACE 3907/04	260'000	260'000	0	0.0	Projet «Handschlag Stadt- Land», Thoune-Innertport
<b>Gesundheits- und Fürsorgedirektion</b>						<b>Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale</b>
Wohn- und Pflegeheim Frienisberg; Sanierung Männerhaus	GRB/AGC 2345/95	7'100'000	7'233'739	133'739	1.9	Coopérative Foyer médicalisé pour personnes âgées Frienisberg, Seedorf; rénovation complète de la maison des hommes
Inselspital Bern; Sanierung Wirtschaftsgebäude	GRB/AGC 0258/96	2'520'000	2'646'809	126'809	5.0	Hôpital de l'Ile; rénovation du bâtiment d'exploitation
Wohn- und Pflegeheim Frienisberg; Umbau Platanenhaus	GRB/AGC 2098/00	4'970'000	5'114'764	144'764	2.9	Coopérative Foyer médicalisé pour personnes âgées Frienisberg, Seedorf; réovation et transformation de la «maison des platanes»
Fonds für Suchtprobleme; Prävention und Behandlung von Spielsucht	GRB/AGC 4072/00	3'000'000	1'816'540	-1'183'460	-39.4	Fonds de lutte contre la toxicomanie; prévention et traitement de la dépendance au jeu
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Patienten-Monitoring	RRB/ACE 0227/04	3'180'000	2'190'947	-989'053	-31.1	Centre hospitalier Bienne SA; remplacement du monitorage des patients
Inselspital Bern; Ersatz medizintechnische Ausrüstung	RRB/ACE 0510/01	3'770'000	3'135'775	-634'225	-16.8	Hôpital de l'Ile; remplacement d'équipements médico- techniques
Regionalspital Emmental AG; Ergänzung Operationsinstru- mentarium	RRB/ACE 1051/04	396'500	379'661	-16'839	-4.2	Regionalspital Emmental AG; acquisition de matériel opératoire
SRO Spital Region Ober- aargau AG; Sanierung Flachdächer	RRB/ACE 1124/04	170'000	156'000	-14'000	-8.2	Spital Region Oberaargau AG; réfection de la toiture

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Spital Netz Bern AG; Modernisierung Leittechnik	RRB/ACE 1127/04	363'400	345'672	-17'728	-4.9	Spital Netz Bern AG; modernisation du système de conduites
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Durchleuchtungsanlage und Skelettröntgen	RRB/ACE 1220/03	844'000	738'152	-105'848	-12.5	Centre hospitalier Bienne SA; remplacement des appareils de radioscopie et de radiographie du squelette
Spital Netz Bern AG; Ersatz Lichtrufanlage	RRB/ACE 1577/00	376'300	373'459	-2'841	-0.8	Spital Netz Bern AG; remplacement du système d'appel lumineux
Spitalzentrum Biel AG; Erarbeitung Gesamtent- wicklungsstudie	RRB/ACE 1595/05	345'000	332'853	-12'148	-3.5	Centre hospitalier Bienne SA; élaboration d'une étude d'extension globale
SRO Spital Region Oberaargau AG; Ersatz Beatmungsgerät	RRB/ACE 1596/05	220'000	193'457	-26'543	-12.1	Spital Region Oberaargau AG; remplacement d'un appareil d'assistance respiratoire
Regionalspital Emmental AG; Sanierung der Pflegeabtei- lungen	RRB/ACE 1866/05	616'000	615'329	-671	-0.1	Regionalspital Emmental AG; réovation des unités de soins
Inselspital Bern; Ersatz Nierensteinzertrümmerer	RRB/ACE 1974/99	2'157'000	1'542'893	-614'107	-28.5	Hôpital de l'Ile; remplacement du lithotripteur
Spital Netz Bern AG; Fassadensanierung Spital Münsingen	RRB/ACE 2041/05	230'000	186'883	-43'118	-18.7	Spital Netz Bern AG; réovation des façades de l'hôpital de Münsingen
SRO Spital Region Oberaar- gau AG; Ersatzbeschaffung Beatmungsgeräte	RRB/ACE 2065/06	455'000	410'191	-44'809	-9.8	Spital Region Oberaargau AG; remplacement d'appareils d'assistance respiratoire
SRO Spital Region Oberaar- gau AG; Ersatz Endoskopie- Anlage	RRB/ACE 2069/06	261'500	257'991	-3'509	-1.3	Spital Region Oberaargau AG; remplacement de l'endoscope
Berner Reha Zentrum AG; Ersatz Ultraschallgerät	RRB/ACE 2079/99	157'000	156'950	-50	-0.0	Centre de réadaptation de Heiligenschwendi; remplacement de l'appareil à ultrasons
Berner Reha Zentrum AG; Einführung Tarmed	RRB/ACE 2241/02	200'000	41'446	-158'554	-79.3	Centre de réadaptation de Heiligenschwendi; introduction de TARMED
Berner Klinik Montana; Einführung TARMED	RRB/ACE 2242/02	75'000	71'600	-3'400	-4.5	Clinique Bernoise Montana; introduction de TARMED
Berner REHA Zentrum AG; Ersatz Ergometertrainings- anlage	RRB/ACE 2627/05	162'800	158'978	-3'822	-2.3	Centre de réadaptation de Heiligenschwendi; remplacement des appareils d'entraînement ergométrique
SRO Spital Region Oberaar- gau AG; Ersatz Anästhesie- Respiratoren	RRB/ACE 2640/03	352'000	320'438	-31'562	-9.0	Spital Region Oberaargau AG; remplacement de respirateurs d'anesthésie

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Inselspital Bern; Ausrüstung Magnetresonanztomo- graphen MR2 und MR3	RRB/ACE 2660/01	5'350'000	4'993'202	-356'798	-6.7	Hôpital de l'Ile; acquisition de deux tomographes à résonance magnétique 3 tesla
Spitalzentrum Biel AG; Einführung der Digital-Tech- nologie im Röntgeninstitut	RRB/ACE 2814/05	455'000	401'230	-53'770	-11.8	Centre hospitalier Bienne SA; introduction de la technologie numérique à l'Institut de radiologie
Regionalspital Emmental AG; Ersatz Telefonanlage	RRB/ACE 3022/04	998'000	990'990	-7'010	-0.7	Regionalspital Emmental AG; remplacement de la centrale téléphonique
Spitäler FMI AG; Ersatz Anästhesiegeräte Interlaken	RRB/ACE 3023/04	866'000	865'166	-834	-0.1	Spitäler FMI AG; remplacement d'appareils d'anesthésie à Interlaken
Regionalspital Emmental AG; Ersatz Radiologieanlagen am Standort Langnau	RRB/ACE 3064/03	344'500	283'925	-60'575	-17.6	Regionalspital Emmental AG; remplacement d'installations de radiologie à Langnau
SRO Spital Region Ober- aargau AG; Ersatz Autoklaven	RRB/ACE 3162/03	245'000	243'346	-1'654	-0.7	Spital Region Oberaargau AG; remplacement d'autoclaves
Spital Thun-Simmental AG; Ersatz Ambulanzfahrzeug	RRB/ACE 3233/04	184'000	181'919	-2'081	-1.1	Spital Simmental-Thoune- Saanenland AG; remplacement d'une ambulance
Regionalspital Emmental AG; Einführung Pflegeleistungs- erfassungssystem	RRB/ACE 3273/02	109'500	104'655	-4'845	-4.4	Regionalspital Emmental AG; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
Hôpital du Jura bernois SA; Einführung Pflegeleistungs- erfassungssystem	RRB/ACE 3276/02	280'800	279'555	-1'245	-0.4	Hôpital du Jura bernois SA; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
Klinik Bethesda, Tschugg; Einführung Pflegeleistungs- erfassungssystem	RRB/ACE 3281/02	244'200	176'288	-67'912	-27.8	Clinique Bethesda de Tschugg; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
Spitäler FMI AG; Ersatz OP- Tische Frutigen	RRB/ACE 3359/04	250'000	249'946	-54	-0.0	Spitäler FMI AG; remplacement de tables d'opération à Frutigen
Spitalzentrum Biel AG; Einrichtung Zentralarchiv	RRB/ACE 3360/04	618'000	609'343	-8'657	-1.4	Centre hospitalier Bienne SA; acquisition d'un système central d'archivage des images médicales
Spitalzentrum Biel AG; Umbau Zentrallabor	RRB/ACE 3427/04	74'244	61'785	-12'459	-16.8	Centre hospitalier Bienne SA; transformation du laboratoire central
Sanitätspolizei der Stadt Bern; Ersatz von zwei Krankentransportwagen	RRB/ACE 3564/04	400'000	400'000	0	0.0	Police sanitaire de la ville de Berne; remplacement de deux ambulances

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Überarbeitung der Richtwerte für medizinisch-technische Investitionen	RRB/ACE 4145/01	108'525	25'929	-82'596	-76.1	Révision des valeurs directrices pour les investissements dans le domaine médicotechnique
Regionalspital Emmental AG; Erneuerung der Arbeitsplätze für die Anästhesieabteilung und Ersatz Überwachungsanlage für die Intensivstation	RRB/ACE 4354/02	1'800'000	1'717'707	-82'293	-4.6	Regionalspital Emmental AG; rénovation des postes de travail dans l'unité d'anesthésiologie et remplacement du système de surveillance dans l'unité de soins intensifs
Projekt «Spitalversorgungsplanung 2007-2010 des Kantons Bern»	RRB/ACE 2763/04	520'000	481'631	-38'369	-7.4	Projet «Planification des soins 2007-2010 du canton de Berne»
Spitalzentrum Biel AG; Einführung TARMED	RRB/ACE 2235/02	500'000	500'000	0	0.0	Centre hospitalier Bienne SA; introduction de TARMED
Spitäler FMI AG; Ersatz Telefonanlage	RRB /ACE 0445/2004	388'000	368'479	-19'521	-5.0	Spitäler FMI AG; remplacement de la centrale téléphonique
Spital Netz Bern AG; Sanierung Flachdächer im Spital Ziegler	RRB /ACE 1975/95	927'500	857'726	-69'775	-7.5	Spital Netz Bern AG; rénovation des toits plats à l'hôpital Ziegler
Regierungsratsbeschluss zur Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois	RRB/ACE 1973/06	42'000'000	42'000'000	0	0.0	Arrêté du Conseil-exécutif concernant la dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois (sociétés anonymes des CHR)
Regierungsratsbeschluss zur Festlegung der Pauschalabgeltung für die Übernahme der betriebsnotwendigen Objekte der Spitalbetriebe	RRB/ACE 2199/06	79'626'759	79'622'109	-4'650	-0.0	Arrêté du Conseil-exécutif concernant la fixation de l'indemnité forfaitaire globale pour la cession au canton des objets nécessaires à l'exploitation des établissements hospitaliers
Liegenschaft Hodlerstrasse 22; Umnutzung der Not-schlafstelle	RRB/ACE 2184/01	924'400	947'571	23'171	2.5	Liegenschaft Hodlerstrasse 22; réaffectation des locaux d'hébergement d'urgence
Oberaargauisches Pflegeheim Wiedlisbach; Diverse Sanierungsmassnahmen	RRB/ACE 2129/03	475'000	457'314	-17'686	-3.7	Oberaargauisches Pflegeheim Wiedlisbach; rénovations diverses
tilia Pflegezentrum Köniz; Dringende Erneuerungs-massnahmen	RRB/ACE 3277/03	535'000	499'494	-35'506	-6.6	tilia Pflegezentrum Köniz; mesures de rénovation urgentes
Fonds für Suchtprobleme; «La Strada, gegen Gewalt auf dem Drogenstrich»	RRB/ACE 0012/06	282'800	282'800	0	0.0	Fonds de lutte contre la toxicomanie; projet «La Strada contre la violence dans le milieu de la drogue»

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
OdA Soziales; Anschubfinanzierung	RRB/ACE 3124/05	300'000	300'000	0	0.0	OdA Soziales; contribution de départ
Fonds für Suchtprobleme; Entlastung der Familien- platzierungseinrichtungen von der Mehrwertsteuer- schuld von 1999 bis 2005	RRB/ACE 0014/06	480'000	402'152	-77'849	-16.2	Fonds de lutte contre la toxicomanie; suppression de l'assujettissement des familles d'accueil à la TVA pour les années 1999 à 2005
Universitäre Psychiatrische Dienste Bern; Einführung Pflegeleistungserfassungs- system	RRB/ACE 0612/03	374'400	373'848	-552	-0.1	Services psychiatriques universitaires de Berne; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
<b>Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion</b>						<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b>
EVOK Applikation für KK- Grundprämienverbilligung	RRB/ACE 0836/01	8'932'000	8'784'544	-147'456	-1.7	EVOK application pour la réduction des primes
<b>Polizei- und Militärdirektion</b>						<b>Direction de la police et des affaires militaires</b>
Gerichtspolizeiliche Aufgaben Stadt Bern	GRB/AGC 1891/05	46'200'000	47'062'442	862'442	1.9	Police judiciaire Berne
Police Bern Vernehm- lassung- und Umsetzungs- phase	RRB/ACE 4034/05	180'000	135'424	-44'576	-24.8	Police Bern consultation et concrétisation
Datenbank Findeltiere	RRB/ACE 0446/05	124'000	109'233	-14'767	-11.9	Base de données pour les animaux trouvé
Gebäudereinigung Schermenweg	RRB/ACE 3182/05	336'000	362'569	26'569	7.9	Entretien bâtiments du Schermenweg
Optimierung der Mobilisierung	RRB/ACE 0733/06	2'271'000	1'876'380	-394'620	-17.4	Optimisation de la mobilisation
<b>Finanzdirektion</b>						<b>Direction des finances</b>
Projekt FILAG 2010	RRB/ACE 1880/06 1256/07	286'000	245'378	-40'622	-14.2	Projet LPFC 2010
Erneuerung Modul Amtl. Bewertung in Gesamtsystem NESKO (NESKO-AB)	RRB/ACE 1693/06	485'534	485'534	0	0.0	Renouvellement du module Evaluation off. dans le système global NESKO
Ersatz Veranlagungssystem JP (E-VAS JP)	RRB/ACE 3404/05	4'990'000	3'718'424	-1'271'576	-25.5	Remplacement du système de taxation PM
Einsatz der Admin PKI (kryptografische Infrastruktur)	RRB/ACE 0356/06	900'000	820'693	-79'307	-8.8	Utilisation de Admin PKI (infrastructure crypto- graphique)
<b>Erziehungsdirektion</b>						<b>Direction de l'instruction publique</b>
Regionale Kulturkonferenz Bern	GRB/AGC 2543/03	24'370'000	24'370'000	0	0.0	Conférence culturelle régionale de Berne
Stiftung Schweizerisches Freilichtmuseum Ballenberg	GRB/AGC 2752/04	325'000	325'000	0	0.0	Fondation Musée Suisse de l'habitat rural du Ballenberg

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Regionale Kulturkonferenz Biel	GRB/AGC 3624/03	3'706'965	3'706'965	0	0.0	Conférence culturelle régionale de Bienne
Abgeltung an die Einwohnergemeinde Bern 2007	GRB/AGC 1088/05	250'000	250'000	0	0.0	Règlement au contrôle des habitants de la ville de Berne 2007
Projekt Transitionen von der Erstausbildung zum Erwerbsleben (TREE)	GRB/AGC 0564/06	100'000	50'000	-50'000	-50.0	Projet transitions de l'école à l'emploi (TREE)
Kantonale Beiträge der internationalen Erhebung PISA 2006; 3. Zyklus 2004-2007	GRB/AGC 0457/07	47'470	47'470	0	0.0	Subvention cantonal pour l'enquête internationale PISA 2006; 3 <sup>ème</sup> cycle 2004-2007
Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät; Lumineszens-Datierungsgerät	RRB/ACE 2154/06	128'000	128'000	0	0.0	Faculté des sciences naturelles; appareil de datage de méthode luminescence
Veterinärmedizinische Fakultät; Herstellung von Plastinaten	RRB/AGC 0615/07	224'000	203'181	-20'819	-9.3	Faculté de médecine vétérinaire; production de Plastinats
MBA; Kantonsvorschuss Gymnasium Muristalden	GRB/AGC 1121/05	10'671'000	9'273'600	-1'397'400	-13.1	OSP; Acompte canton Gymnase Muristalden
MBA; Kantonsvorschuss Freies Gymnasium Bern	GRB/AGC 1122/05	9'045'000	8'310'506	-734'494	-8.1	OSP; Acompte canton Freies Gymnasium Bern
MBA; Kantonsvorschuss Neue Mittelschule Bern	GRB/AGC 1123/05	7'236'000	7'114'000	-122'000	-1.7	OSP; Acompte canton Neue Mittelschule Bern
MBA; Beiträge 06 an Angeb. Weiterb. div. Org.	RRB/ACE 1841/06	1'906'300	1'798'564	-107'736	-5.7	OSP; Contri.cant. 06 format. continue à div. or
MBA; Beiträge 2006 an Weiterb.angebote des CIP Tramelan	RRB/ACE 2028/06	206'053	111'639	-94'414	-45.8	OSP; Subv. 2006 alouées progr. de form.cont.CIP
MBA; Kantonsbeitrag 2006 + 2007 «LundS»	RRB/ACE 0209/06	580'000	513'011	-66'989	-11.6	OSP; Contribution cantonale 2006 + 2007 «LundS»
MBA; Beitrag 2006 an Angebote der isa Bern	RRB/ACE 1132/06	525'000	400'000	-125'000	-23.8	OSP; Contribution cant. 2006 cours service d'isa Berne
MBA; Neubau «Einführungskurszentrum Zollikofen»	RRB/ACE 0249/01	1'315'000	1'145'580	-169'420	-12.9	OSP; Construction «Einführungskurszentrum Zollikofen»
MBA; Finanz. von Nachdip. stud.gängen Ges.wesen	RRB/ACE 0358/07	3'930'000	3'400'000	-530'000	-13.5	OSP; Financement de cycles postgarde Santé
BFH; Informatikdienstleistung und Verfahrenscontrolling FIS2000; Wartungsvertrag	RRB/ACE 1901/06	370'000	352'486	-17'514	-4.7	HEB; Prestation de services informatiques et contrôle opérationnel FIS2000; contrat de maintenance
BFH; Bern/Fellerstrasse 11, Hochschule der Künste, Instandsetzung und Umbau	RRB/ACE 3250/03	5'340'000	4'250'827	-1'089'173	-20.4	HEB; Fellerstrasse 11, Haute école des arts de Berne, remise en état et transformations

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	CHF	
PH; Beitrag NMS 2006/07	GRB/AGC 1563/06	4'100'000	3'468'000	-632'000	-15.4	HEP; contribution étatique institut NMS 2006/07
<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>						<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b>
Bern, Insel, Personalhaus 6, Umbau zu Büroräumen (nur Ausgaben, 100% Spitalfonds finanziert)	GRB/AGC 3528/04	4'058'000	3'275'886	-782'114	-19.3	Berne, Hôpital de l'Ile, bâtiment du personnel n° 6, transformation en bureaux (dépenses seulement, projet entièrement financé par le Fonds d'investissements hospitaliers)
RBS / Erneuerung Güter-Dreischienengleis Zollikofen - Deisswil	GRB/AGC 0028/99	2'360'000	2'303'000	-57'000	-2.4	RBS / renouvellement de la voie à trois rails (3 <sup>e</sup> rail pour trafic marchandises) sur le tronçon Zollikofen - Deisswil
RBS / Doppelspurausbau Vechigen - Boll / Ausbau Station Boll-Utzigen	GRB/AGC 0359/00	4'063'100	3'748'700	-314'400	-7.7	RBS / doublement de la voie Vechigen - Boll / extension de la station de Boll-Utzigen
BLS / Doppelspurausbau Fischermätteli - Weissenbühl	GRB/AGC 1217/00	12'180'000	10'968'405	-1'211'595	-9.9	BLS / doublement de la voie Fischermätteli - Weissenbühl
RBS / Zugsicherung	GRB/AGC 1841/90	4'857'600	3'845'600	-1'012'000	-20.8	RBS / sécurité en matière de circulation des trains
RBS / Doppelspurausbau Bätterkinden Süd	GRB/AGC 2165/99	3'555'700	3'146'633	-409'067	-11.5	RBS / doublement de la voie au sud de Bätterkinden
Neubau des Kleinwasserkraftwerkes Mühlbach Burgdorf	RRB/ACE 3923/92	200'000	160'000	-40'000	-20.0	Construction d'une nouvelle petite usine hydroélectrique Mühlbach Berthoud
Beitrag an Minergie-Verwaltungsbau in Köniz	RRB/ACE 3451/01	330'860	330'860	0	0.0	Subvention pour le bâtiment administratif MINERGIE de Köniz
Belpberg, Kanalisation	RRB/ACE 5558/88	166'739	70'002	-96'737	-58.0	Belpberg, canalisation
Bern, Entlastungs- und Speicherkanal Länggasse-Aare	RRB/ACE 2552/93	685'989	198'158	-487'831	-71.1	Berne, canal d'évacuation et de rétention de Länggasse-Aar
Hasle, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2788/96	94'939	76'946	-17'993	-19.0	Hasle, plan général d'évacuation des eaux
Büren a. Aare, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0122/98	19'200	14'598	-4'602	-24.0	Büren a. Aare, plan général d'évacuation des eaux
Langnau, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0123/98	37'708	20'000	-17'708	-47.0	Langnau, plan général d'évacuation des eaux
Langnau, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0583/98	63'422	63'422	0	0.0	Langnau, plan général d'évacuation des eaux
Adelboden, Kanalisation Hirzbodenport	RRB/ACE 0615/00	112'942	87'491	-25'451	-22.5	Adelboden, canalisation de Hirzbodenport
Bargen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2843/00	30'261	30'261	0	0.0	Bargen, plan général d'évacuation des eaux

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
La Neuveville, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3507/00	18'600	18'600	0	0.0	La Neuveville, plan général d'évacuation des eaux
Unterseen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0046/01	72'750	72'750	0	0.0	Unterseen, plan général d'évacuation des eaux
Treiten, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0102/02	38'272	32'310	-5'962	-15.6	Treiten, plan général d'évacuation des eaux
Adelboden, Ausbau Abwasserreinigungsanlage	RRB/ACE 0311/02	977'834	877'393	-100'441	-10.3	Adelboden, extension de la station d'épuration des eaux usées
Krattigen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0315/02	34'219	33'925	-294	-0.9	Krattigen, plan général d'évacuation des eaux
Zielebach, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0518/02	20'198	15'109	-5'089	-25.2	Zielebach, plan général d'évacuation des eaux
Eggiwil, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0521/02	34'303	34'212	-91	-0.3	Eggiwil, plan général d'évacuation des eaux
Zwieselberg, Kanalisation Glütsch - Egg - Kreuzgasse - Plätzli	RRB/ACE 1441/02	167'342	150'849	-16'493	-9.9	Zwieselberg, canalisation Glütsch - Egg - Kreuzgasse - Plätzli
Wattenwil, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 1501/02	34'194	33'695	-499	-1.5	Wattenwil, plan général d'évacuation des eaux
ARA Region Moossee-Urtenenbach, Ausbau der Abwasserbehandlung	RRB/ACE 2971/02	1'872'340	1'415'935	-456'405	-24.4	STEP de la région de Moossee-Urtenenbach, extension du traitement des eaux usées
Kirchlindach, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3336/02	6'809'114	6'699'616	-109'498	-1.6	Kirchlindach, plan général d'évacuation des eaux
Revision RRB 2296 vom 08.08.2001, Gemeindeverband für Klärschlamm-entsorgung Oberaargau, KSEO, ARA Eymatte, Aarwangen, Schlammbehandlungsanlagen	RRB/ACE 3574/02	247'784	155'708	-92'076	-37.2	Révision de l'ACE 2296 du 08.08.2001, syndicat intercommunal d'élimination des boues de Haute-Argovie (KSEO), STEP Eymatte, Aarwangen, installations de traitement des boues
Fraubrunnen und Grafenried, Kanal Binnelmatte	RRB/ACE 3694/02	119'476	117'740	-1'736	-1.5	Fraubrunnen et Grafenried, canal de Binnelmatte
Ruppoldsried, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0628/03	11'506	9'452	-2'054	-17.9	Ruppoldsried, plan général d'évacuation des eaux
Saanen, ARA Saanen, Sanierung, Ausbau und Optimierung	RRB/ACE 2608/03	1'493'192	1'449'556	-43'636	-2.9	Gessenay, STEP de Gessenay, assainissement, extension et optimisation
Mühlethurnen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2612/03	48'861	37'547	-11'314	-23.2	Mühlethurnen, plan général d'évacuation des eaux
Hermrigen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3247/03	46'069	45'678	-391	-0.8	Hermrigen, plan général d'évacuation des eaux
Bleiken, Kanal Egglen	RRB/ACE 0756/04	114'921	111'184	-3'737	-3.3	Bleiken, canal d'Egglen
Rüeggisberg, Abwassersanierung Bütschel	RRB/ACE 1392/04	87'885	60'890	-26'995	-30.7	Rüeggisberg, assainissement des eaux usées de Bütschel
Rüeggisberg, Kanal Eichmatt-Rohrbach	RRB/ACE 1393/04	91'275	91'275	0	0.0	Rüeggisberg, canal de Eichmatt-Rohrbach

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Rüeggisberg, Kanal Helgisried-Rohrbach	RRB/ACE 1394/04	66'402	54'746	-11'656	-17.6	Rüeggisberg, canal de Helgisried-Rohrbach
Guggisberg, Abwasser- sanierung Sand	RRB/ACE 2439/04	96'577	72'165	-24'412	-25.3	Guggisberg, assainissement des eaux usées de Sand
Hellsau, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3112/04	12'079	11'349	-730	-6.0	Hellsau, plan général d'évacuation des eaux
Gampelen, ARAGG, Regionaler GEP	RRB/ACE 3523/04	112'908	106'517	-6'391	-5.7	Champion, ARAGG, PGEE régional
Abwasserregion Orpund und Umgebung, Verbands GEP	RRB/ACE 0288/05	119'296	96'095	-23'201	-19.4	Syndicat d'assainissement d'Orpond et environs, PGEE du syndicat
Villeret, ARA	RRB/ACE 3225/05	1'894'168	1'858'044	-36'124	-1.9	Villeret, STEP
Sensetal, ARA	RRB/ACE 0115/06	452'717	452'717	0	0.0	Sensetal, STEP
Sammlung und Entsorgung der durch den Fachhandel zurückgenommenen Gift- und Sonderabfälle	RRB/ACE 0099/07	250'000	239'016	-10'984	-4.4	Récolte et élimination des déchets toxiques et des déchets spéciaux récoltés par le commerce de détail
Ausbau Wasserversorgung Trub (Zusammenschluss Wasserversorgung Trub- schachen)	RRB/ACE 3697/02	388'000	388'000	0	0.0	Extension du service des eaux de Trub (raccordement avec celui de Trubschachen)
WAKI (Wasserverbund Kiesental AG); Transport- leitung Zäziwil - Grosshöch- stetten	RRB/ACE 2300/03	420'000	273'936	-146'064	-34.8	Communauté des eaux de Kiesental SA; conduite de transport Zäziwil - Grosshöch- stetten
Mühlethurnen Neubau Reservoir	RRB/ACE 0856/04	654'000	582'495	-71'505	-10.9	Construction d'un nouveau réservoir à Mühlethurnen
1. JGK (Juragewässer- korrektion) Hochwasser- management Hagneckkanal	RRB/ACE 1230/04	104'000	68'920	-35'080	-33.7	Première correction des eaux du Jura, gestion des crues dans le canal de Hagneck
SESTER (Sonceboz- Tavannes-Reconvilier) Reservoir in Reconvilier	RRB/ACE 1285/05	570'000	520'396	-49'604	-8.7	SESTER (Sonceboz- Tavannes-Reconvilier) Réservoir de Reconvilier
Wasserversorgungsverband Diesse, Oberes Reservoir Nods	RRB/ACE 2310/05	776'250	749'944	-26'306	-3.4	SED (Plateau de Diesse) Réservoir supérieur Nods
Blattenheid - Neubau Brunnstube Nr. 4	RRB/ACE 2588/05	337'500	337'500	0	0.0	Blattenheid - Remplacement de la chambre de captage No 4
Corcelles - Bodenverbesser- ungen, Wasserversorgung	RRB/ACE 3004/05	150'000	147'750	-2'250	-1.5	Corcelles - Améliorations foncières, alimentation en eau
Gemeindeverband Wasser- versorgung Steinenberg - Wasserbezug von EWK Herzogenbuchsee	RRB/ACE 0940/06	364'000	343'871	-20'129	-5.5	Syndicat d'alimentation en eau de Steinenberg - prélève- ment d'eau du service des eaux EWK Herzogenbuchsee
Bekämpfung Schaden- organismen	RRB/ACE 1656/06	10'000	0	-10'000	-100.0	Lutte contre les organismes pathogènes

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Projekt Sedex	RRB/ACE 1231/04	160'000	67'720	-92'280	-57.7	Projet Sedex
Betelriedgraben Zweisimmen	RRB/ACE 0040/01	387'500	387'491	-9	-0.0	Betelriedgraben Zweisimmen
Ausbau Bahnhof- Gemeindehaus	RRB/ACE 0164/03	1'829'246	1'764'246	-65'000	-3.6	Renforcer la gare - Gemeindehaus
Schwarze Lütschine Gündlischwand	RRB/ACE 0662/98	425'600	344'390	-81'210	-19.1	Noire Lütschine Gündlischwand
Ledigraben Zweisimmen	RRB/ACE 1237/97	126'000	114'451	-11'549	-9.2	Ledigraben Zweisimmen
Inner Flüeligraben Gadmen	RRB/ACE 1289/96	119'664	94'147	-25'517	-21.3	intérieur Flüeligraben Gadmen
Fischbach Oberwil i.S.	RRB/ACE 1411/95	226'200	119'965	-106'235	-47.0	Fischbach Oberwil i.S.
Kleinkorrektion Spengeli Uebeschi	RRB/ACE 1559/05	124'800	131'675	6'875	5.5	Petite correction Spengeli Uebeschi
Spissbach Lauterbrunnen	RRB/ACE 1619/00	117'600	114'652	-2'948	-2.5	Spissbach Lauterbrunnen
Lombach Habkern	RRB/ACE 1620/00	290'400	281'485	-8'915	-3.1	Lombach Habkern
Allmigraben Ringgenberg	RRB/ACE 1744/97	99'000	71'302	-27'698	-28.0	Allmi-Creuser Ringgenberg
Umgestaltung Kronenplatz	RRB/ACE 2100/03	411'299	388'456	-22'842	-5.6	Transformation Kronenplatz
Sackwaldgräbli Hilterfingen/ Oberhofen	RRB/ACE 2133/05	297'000	297'000	0	0.0	Sackwaldgräbli Hilterfingen und Oberhofen
Gadmerwasser Gadmen	RRB/ACE 2156/97	164'500	126'516	-37'984	-23.1	Gadmereau Gadmen
Houetenbach Bönigen	RRB/ACE 2250/03	454'080	418'910	-35'170	-7.7	Houetenbach Bönigen
Oberriedgräbli Zweisimmen	RRB/ACE 2504/94	131'600	120'818	-10'782	-8.2	Oberriedcreuser Zweisimmen
Umgestaltung Hirschenkreuzung	RRB/ACE 2606/03	601'983	519'046	-82'937	-13.8	Transformation Hirschenkreuzung
Mariedbach Zweisimmen	RRB/ACE 2679/98	156'000	148'009	-7'992	-5.1	Mariedbach Zweisimmen
Ussere Horewanggräbli Lenk	RRB/ACE 3177/00	138'600	103'591	-35'009	-25.3	Ussere Horewanggräbli Lenk
Ussere Sitebach Lenk	RRB/ACE 3208/95	352'000	323'602	-28'398	-8.1	Ussere Sitebach Lenk
RBS-Unterführung Tiefenau, Soziale Sicherheit	GRB/AGC 2367/02	1'989'000	2'080'114	91'114	4.6	Passage inférieur RBS Tiefenau, sécurité sociale
Umgestaltung Opplingen - Herbligen	RRB/ACE 1106/05	490'000	374'994	-115'006	-23.5	Modification Opplingen - Herbligen
Gürbe im Gebirge, 1994 Projektergänzung Sperren	RRB/ACE 1233/06	495'000	509'051	14'051	2.8	Gürbe im Gebirge, 1994 complément de projet barrage
Oberdiessbach, Kreisel Lindenstrasse	RRB/ACE 1359/03	426'000	425'480	-520	-0.1	Oberdiessbach, rondelle Lindenstrasse

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Korrektion Bahnhof Zollikofen	RRB/ACE 2183/02	1'019'749	1'176'097	156'348	15.3	Aménagement gare de Zollikofen
Sanierung Niveauübergang Moos/Köniz	RRB/ACE 2577/04	240'000	251'794	11'794	4.9	Assainissement passage à niveau Moos/Köniz
Erneuerung Brücke Hagneckkanal, Hagneck	GRB/AGC 2943/01	5'123'845	5'009'072	-114'773	-2.2	Rénovation du pont de Hagneck sur le canal de Hagneck
Korrektion mit Gehweg, Lüscherz	GRB/AGC 4201/93	2'640'000	2'487'862	-152'138	-5.8	Correction avec trottoir, Lüscherz
Alte Aare Aarberg	RRB/ACE 0013/04	699'150	651'059	-48'091	-6.9	Vieil Aar, Aarberg
Schüpfen, Lyssbach Horbematt-Wierezwilbrücke	RRB/ACE 0945/01	467'200	476'200	9'000	1.9	Schüpfen, Lyssbach Horbematt - pont de Wierezwil
Brüttelen, Mühlbach, Hochwasserschutzmassnahmen	RRB/ACE 1601/06	112'200	94'199	-18'001	-16.0	Brüttelen, Mühlbach, protection contre les crues
Münchenbuchsee, Ausdolung und Renaturierung	RRB/ACE 1602/06	202'218	180'679	-21'539	-10.7	Münchenbuchsee, Remise à ciel ouvert et revitalis
Urtenenbach Münchringen, Kernenried, Hindelbank	RRB/ACE 1935/02	643'500	642'920	-580	-0.1	Urtenenbach Münchringen, Kernenried, Hindelbank
Mühle- bzw. Sagibach Fraubrunnen	RRB/ACE 2323/97	878'500	878'500	0	0.0	Mühle- respectivement Sagibach Fraubrunnen
Diverse Gemeinden, Gefahrenkarte	RRB/ACE 2527/03	125'600	136'851	11'251	9.0	Diverses communes, carte des dangers
Schüpfen, Bundkofen - Wierezwilbrücke	RRB/ACE 2663/97	882'750	840'550	-42'200	-4.8	Schüpfen, Bundkofen - pont de Wierezwil
Gehweg im Dorf, Ruppoldsried	RRB/ACE 3117/04	1'039'680	925'293	-114'387	-11.0	Trottoir dans le village, Ruppoldsried
Gehweg Insstrasse, Erlach	RRB/ACE 3519/04	1'025'048	1'015'820	-9'228	-0.9	Trottoir Rte d'Anet, Cerlier
Mülibach Oberwil b. Büren	RRB/ACE 4176/01	627'000	559'329	-67'671	-10.8	Mülibach Oberwil b. Büren
Kirchberg-Alchenflüh, Entlastungsstrasse	GRB/AGC 1091/96	24'406'000	19'064'490	-5'341'510	-21.9	Kirchberg-Alchenflüh, détournement
Rötenbach und Zuflüsse, Röthenbach	RRB/ACE 2167/95	176'000	176'000	0	0.0	Rötenbach et les affluents, Röthenbach
Rohrgraben, Hasle	RRB/ACE 2450/04	415'800	415'729	-71	-0.0	Rohrgraben, Hasle
Lützelflüh, Kreisel Ramsei Nr. 23/243	RRB/ACE 1386/05	297'000	298'978	1'978	0.7	Lützelflüh, carrefour à sens giratoire no. 23/243
Oberönz, Korrektion Knoten T1/269	RRB/ACE 0893/05	807'000	759'022	-47'978	-5.9	Oberönz, réaménagement carrefour T1/269
Eriswil, Ausbau Dorf	RRB/ACE 1835/05	408'000	355'920	-52'080	-12.8	Eriswil, aménagement rue du village
Trub, Rad- und Gehweg-anlage Längengrund	RRB/ACE 2591/05	463'164	523'228	60'064	13.0	Trub, Längengrund, constr. piste cyclable+trottoir
Heimiswil Steigungshilfe Chipf	RRB/ACE 3410/05	622'500	553'354	-69'146	-11.1	Heimiswil, Chipf, piste cyclable

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Betriebsabgeltungen Regional- und Ortsverkehr / Fahrplanjahr 2004	RRB/ACE 0220/04	104'983'000	101'884'516	-3'098'484	-3.0	Indemnités d'exploitation pour le trafic régional et local / année horaire 2004
Betriebsabgeltungen Regional- und Ortsverkehr / Fahrplanjahr 2003	RRB/ACE 0244/03	107'771'000	107'276'926	-494'074	-0.5	Indemnités d'exploitation pour le trafic régional et local / année horaire 2003
RBS / Doppelspur Bahnhof Zollikofen & Umsteigeanlagen Bahn-Bus	RRB/ACE 0587/03	5'055'408	4'926'145	-129'263	-2.6	RBS / double voie gare de Zollikofen & install. de changement rail-bus
Betriebsabgeltungen Regional- und Ortsverkehr / Fahrplanjahr 2005	RRB/ACE 0592/05	112'386'000	112'422'277	36'277	0.0	Indemnités d'exploitation pour le trafic régional et local / année horaire 2005
ESP Bahnhof Lyss	RRB/ACE 0669/99	606'700	559'642	-47'058	-7.8	PDE de la gare de Lyss
RM / Unter- und Oberbausanierung Huttwil - Wolhusen	RRB/ACE 0693/04	389'400	389'400	0	0.0	RM / assainissement des soubassements et des superstructures sur les tronçons Huttwil - Wolhusen
BLS / Bahnstationen Kaufdorf und Niederscherli	RRB/ACE 1234/04	1'321'700	1'344'834	23'134	1.8	BLS / stations ferroviaires de Kaufdorf et Niederscherli
TBB / Gesamtsanierung Standseilbahn	RRB/ACE 1301/04	3'914'000	3'914'000	0	0.0	TBB / assainissement complet du funiculaire
BLS / Erneuerung Betriebsleittechnik (Fernsteuerung)	RRB/ACE 1789/04	2'446'800	2'289'200	-157'600	-6.4	BLS / rénovation de la technique de gestion de l'exploitation (télécommandé)
Versuchsbetrieb Hangbus Hünibach	RRB/ACE 1879/04	98'000	97'001	-999	-1.0	Essai pilote de minibus à Hünibach
Versuchsbetrieb Kandersteg - Sunnbüel-Talstation	RRB/ACE 1880/04	88'000	87'002	-998	-1.1	Essai pilote Kandersteg - station de plaine de Sunnbüel
Versuchsbetrieb Uetendorf - Gurzelen	RRB/ACE 1881/04	118'000	117'308	-692	-0.6	Essai pilote Uetendorf - Gurzelen
Versuchsbetrieb Worb - Rüfenacht/Rubigen	RRB/ACE 1882/04	204'000	203'141	-859	-0.4	Essai pilote Worb - Rüfenacht/ Rubigen
Versuchsbetrieb Bremgarten - Zollikofen	RRB/ACE 1932/02	160'000	157'404	-2'596	-1.6	Essai pilote Bremgarten - Zollikofen
ASM / Sanierung Hagneckbrücke (Bahnteil)	RRB/ACE 2065/02	1'923'300	1'923'300	0	0.0	ASM / assainissement du pont d'Hagneck (partie ferroviaire)
BLS / Umbau Bahnhof Köniz (Gleis- & Perronanlagen)	RRB/ACE 2093/03	877'700	877'700	0	0.0	BLS / transformation de la gare de Köniz (voies et quais)
BLS / Doppelspurausbau Kehrsatz - Kehrsatz Nord	RRB/ACE 2104/03	7'926'700	6'890'865	-1'035'835	-13.1	BLS / doublement de la voie Kehrsatz - Kehrsatz Nord
BLS / Infrastruktur Bahnhof Kerzers	RRB/ACE 3154/03	2'557'800	2'337'855	-219'945	-8.6	BLS / infrastructures de la gare de Chiètres
S-Bahn Bern / Projekt-oberleitung	RRB/ACE 4298/02	220'000	218'487	-1'513	-0.7	RER bernois / direction générale du projet

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	CHF	
Bern, Insel, Bettenhochhaus, Sanierung Liftanlagen (nur Ausgaben, 100% Spitalfonds finanziert)	RRB/ACE 3593/03	9'600'000	7'992'526	-1'607'474	-16.7	Berne, Hôpital de l'Ile, bâtiment des lits, réparation des ascenseurs (dépenses seulement, projet entièrement financé par le Fonds d'in- vestissements hospitaliers)
Bern, Gymnasium Neufeld, Erneuerung	RRB/ACE 1107/05	11'494'000	11'494'890	890	0.0	Berne, Gymnase de Neufeld, réovation
Ostermundigen, Mösli Infrastruktur-Ausgleichs- zahlung	RRB/ACE 2055/05	2'160'000	1'956'480	-203'520	-9.4	Ostermundigen, Mösli, indemnité compensatoire pour les infrastructures
Bern, Universität, Chemische Institute, Sanierungen	RRB/ACE 1764/05	2'024'500	2'060'105	35'605	1.8	Berne, Université, instituts de chimie, travaux de rénovation
Thun, Regionalgefängnis, Ausbau Haftplätze	RRB/ACE 1905/05	1'193'000	1'194'653	1'653	0.1	Thoune, prison régionale, aménagement de places de détention supplémentaires
Bern, Universität, Tierspital, Demonstrationshörraum	RRB/ACE 1340/06	320'000	313'771	-6'229	-1.9	Berne, Université, Clinique vétérinaire, auditoire de démonstration

**6.3.3 Bestand laufender Objektkredite****6.3.3 État des crédits d'objet en cours**

Bestand laufender Objektkredite per Bezeichnung	01.01.2007	31.12.2007			Abweichung Ecart		État des crédits d'objet courants au Désignation
		LR CF CHF	IR CI CHF	Total CHF	CHF	%	
Staatskanzlei	475'555	201'100	5'723	206'824	-268'731	-56.5	Chancellerie d'État
Volkswirtschafts- direktion	77'526'216	50'553'951	18'163'484	68'717'435	-8'808'781	-11.4	Direction de l'écono- mie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	557'799'044	6'164'287	352'750'418	358'914'705	-198'884'339	-35.7	Direction de la santé publique et de la pré- voyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchen- direktion	9'363'862	8'255'535	4'000'000	12'255'535	2'891'672	30.9	Direction de la justice, des affaires commu- nales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militär- direktion	30'245'544	10'767'971	803'979	11'571'950	-18'673'594	-61.7	Direction de la police et des affaires
Finanzdirektion	14'767'816	1'387'718	8'067'952	9'455'670	-5'312'146	-36.0	Direction des finances
Erziehungsdirektion	68'435'371	26'572'157	977'108	27'549'265	-40'886'106	-59.7	Direction de l'instruc- tion publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	258'362'811	28'263'194	574'084'889	602'348'083	343'985'272	133.1	Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie
<b>Total</b>	<b>1'016'976'219</b>	<b>132'165'913</b>	<b>958'853'554</b>	<b>1'091'019'467</b>	<b>74'043'247</b>	<b>7.3</b>	<b>Total</b>

Abweichungen Stand 31.12.06 (GB 2006) und 01.01.07:

Ecart entre l'état au 31.12.06 (RG 2006) et au 01.01.07:

## 6.4 Rahmenkredite

### 6.4.1 Abgerechnete Rahmenkredite

## 6.4 Crédits cadre

### 6.4.1 Crédits cadre bouclés

Abgerechnete Rahmenkredite  Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant  CHF	Beansprucht Utilisé  CHF	Abweichung Ecart		Crédits-cadre bouclés  Désignation
				CHF	%	
<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>						<b>Direction de l'économie publique</b>
Weg Neuenschwand, Eggiwil 0858/88	GRB/AGC 0858/88	490'000	393'454	-96'546	-19.7	Chemin Neuenschwand, Eggiwil
Wiederherstellung Sturmschäden 90, Berner Oberland 0917/91	GGR/AGC 0917/91	11'500'000	10'991'652	-508'348	-4.4	Remise état suite dégâts intempéries 90, Oberl. BE
Gemeindewasserversorgung, Rütti b. Riggisberg 2687/90	GRB/AGC 2687/90	1'142'000	491'999	-650'001	-56.9	Approvisionnement en eau, Rütti b. Riggisberg
Gesamtmeiloration Romont 3097/89	GRB/AGC 3097/89	964'242	984'561	20'319	2.1	Amél. fonc. intégr. de Romont
Weg Habchegg, Schangnau 5091/89	GRB/AGC 5091/89	390'218	385'326	-4'892	-1.3	Chemin Habchegg, Schangnau
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 1998 0484/98	RRB/ACE 0484/98	5'600'000	5'569'682	-30'318	-0.5	Soutien de projets Promotion économique 1998
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten 0487/03	RRB/ACE 0487/03	204'220	192'180	-12'040	-5.9	Amél. du logement dans les régions de montagne
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 1999 0570/99	RRB/ACE 0570/99	5'000'000	4'777'848	-222'152	-4.4	Soutien de projets Promotion économique 1999
Weg Wispile-Gmünte, Saanen 0594/96	RRB/ACE 0594/96	580'924	547'044	-33'880	-5.8	Chemin Wispile-Gmünte, Saanen
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2001 0726/01	RRB/ACE 0726/01	6'500'000	6'113'500	-386'500	-5.9	Soutien de projets Promotion économique 2001
Hotelförderung kantonale Beiträge 2001 0727/01	RRB/ACE 0727/01	900'000	550'000	-350'000	-38.9	Encouragement de l'hôtellerie contrib. cant. 2001
Hotelförderung kantonale Beiträge 2000 0855/00	RRB/ACE 0855/00	900'000	874'826	-25'174	-2.8	Encouragement de l'hôtellerie contrib. cant. 2000
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2000 0856/00	RRB/ACE 0856/00	6'300'000	5'819'404	-480'596	-7.6	Soutien de projets Promotion économique 2000
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten 1054/02	RRB/ACE 1054/02	116'310	99'460	-16'850	-14.5	Amél. du logement dans les régions de montagne
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2002 1461/02	RRB/ACE 1461/02	6'500'000	5'666'000	-834'000	-12.8	Soutien de projets Promotion économique 2002
Stärkung Wettbewerbsfähigkeit Berner Hotellerie 1899/04	RRB/ACE 1899/04	500'000	21'933	-478'067	-95.6	Renf. de la compétitivité de l'hôtellerie bernoise
<b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>						<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b>
Staatsbeiträge Raumplanung 1710/03	GRB/AGC 1710/03	13'200'000	6'818'753	-6'381'247	-48.3	Subventions cantonales en faveur de l'aménagement

**6.4.2 Bestand laufender Rahmenkredite****6.4.2 État des crédits cadre en cours**

Bestand laufender Rahmenkredite per Bezeichnung	01.01.2007	31.12.2007			Abweichung Ecart		État des crédits - cadre courants au Désignation
		LR CF CHF	IR CI CHF	Total CHF	CHF	%	
Volkswirtschafts- direktion	67'473'772	21'670'609	44'124'743	65'795'352	-1'678'420	-2.5	Direction de l'économie publique
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	16'525'531	14'742'165	4'159'695	18'901'860	2'376'329	14.4	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	108'291'765	14'883'811	90'386'404	105'270'215	-3'021'550	-2.8	Direction de la police et des affaires militaires
Erziehungsdirektion	8'485'335	8'279'882	2'009	8'281'891	-203'444	-2.4	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	318'989'633	43'427'020	198'491'497	241'918'517	-77'071'116	-24.2	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
<b>Total</b>	<b>519'766'036</b>	<b>103'003'487</b>	<b>337'164'348</b>	<b>440'167'835</b>	<b>-79'598'201</b>	<b>-15.3</b>	<b>Total</b>

Abweichungen Stand 31.12.06 (GB 2006) und 01.01.07:

Ecart entre l'état au 31.12.06 (RG 2006) et au 01.01.07:

## **7 Ausgabenbefugnis**

## **7 Compétences en matière d'autorisation de dépenses**



## **7 Ausgabenbefugnisse**

## **7 Compétences en matière d'autorisation de dépenses**

<i>Betrag in Franken</i>	<i>zuständiges Organ</i>	<i>Bemerkungen</i>
<b>Neue einmalige Ausgaben</b>		
bis 250'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 500'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 500'000 bis 1 Million	Regierungsrat	-
über 1 Million bis 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
<b>Neue wiederkehrende Ausgaben</b>		
bis 50'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 100'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 100'000 bis 200'000	Regierungsrat	-
über 200'000 bis 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
<b>Gebundene einmalige Ausgaben</b>		
bis 500'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 1 Million	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 1 Million	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
<b>Gebundene wiederkehrende Ausgaben</b>		
bis 100'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 200'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 200'000	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
<b>Subdelegation von Ausgabenbefugnissen</b>		

Die Direktionen und die Staatskanzlei können die ihnen gemäss Artikel 152 Absatz 1 oder durch spezialrechtliche Bestimmungen übertragenen Ausgabenbefugnisse ganz oder teilweise an die ihnen unterstellten Ämter, Anstalten, Abteilungen und weitere in den Organisationsverordnungen angeführte Organisationseinheiten weiter delegieren (Art. 153). Delegierte Ausgabenbefugnisse sind umgehend der Finanzkontrolle zu melden.

<i>Montant en francs</i>	<i>Organe compétent</i>	<i>Observations</i>
<b>Nouvelle dépense unique</b>		
inférieure ou égale à 250'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 500'000	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 500'000 et inférieure ou égale à 1 million	Conseil-exécutif	-
supérieure à 1 million et inférieure ou égale à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
<b>Dépense nouvelle périodique</b>		
inférieure ou égale à 50'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 100'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 100'000 et inférieure ou égale à 200'000	Conseil-exécutif	-
supérieure à 200'000 et inférieure ou égale à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
<b>Dépense liée unique</b>		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.
<b>Dépense liée périodique</b>		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.

#### **Sous-délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses**

Les Directions et la Chancellerie d'Etat peuvent déléguer aux offices, établissements, divisions et autres unités administratives prévues dans les ordonnances d'organisation qui leur sont subordonnés une partie ou l'ensemble des compétences en matière d'autorisation de dépenses qui leur sont déléguées conformément à l'article 152, alinéa 1 ou aux dispositions de la législation spéciale (art. 153). Le Contrôle des finances doit immédiatement être informé de toute délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses.

## **8 Kennzahlen**

## **8 Indicateurs**



## 8 Kennzahlen

### 8.1 Kennzahlen (HRM)

## 8 Indicateurs

### 8.1 Indicateurs (MCH)

Wachstum gegenüber Vorjahr	in Mio. CHF en mio CHF	Volkseinkommen Kt. Bern (VEB) Revenu cantonal (RC)		Parameter Schweiz Paramètres Suisse		Indicateurs (MCH)
		Wachstum Croissance	Anteil am Volkseinkommen CH Part du revenu national suisse	Wachstum Volkseinkommen Croissance du revenu national	Teuerung (definitiv) Renchérissement (déf.)	
		%	%	%	%	
Volkswirtschaft						Economie publique
1998 <sup>1)</sup>	37'455	-2.6	11.0	2.7	0.0	1998 <sup>1)</sup>
1999	37'756	0.8	10.9	1.3	0.8	1999
2000	39'517	4.7	10.9	4.8	1.6	2000
2001	40'357	2.1	11.3	-1.8	1.0	2001
2002	40'535	0.4	11.4	0.2	0.6	2002
2003	41'692	2.9	11.0	6.6	0.6	2003
2004	43'125	3.4	11.0	3.2	0.8	2004
2005 <sup>2)</sup>	43'985	2.0	10.9	3.3	1.2	2005 <sup>2)</sup>
2006 <sup>3)</sup>	46'202	5.0	10.9	4.8	1.1	2006 <sup>3)</sup>
2007 <sup>3)</sup>	48'384	4.7	10.9	4.4	0.7	2007 <sup>3)</sup>

Quellen: Bundesamt für Statistik (1999-2005) / BAK

(Konjunkturforschung Basel AG)

Volkseinkommen kantonal (VEB) und national:

<sup>1)</sup> seit 1998 neue Zeitreihe - Angleichung an internationale Statistiken  
 (Vorjahre: Standardmäßig umgerechnet aus kantonalen Vorjahresrechnungen, Wachstum).

<sup>2)</sup> provisorisch

<sup>3)</sup> Prognose: BAK (Wachstum % 2006, 2007) - nominelles Wachstum

Sources: Office fédéral de la statistique (1999-2005) / BAK

(Konjunkturforschung Basel AG)

Revenu cantonal (RC) / national:

<sup>1)</sup> Nouvelle série chronologique à partir de 1998, alignement sur les statistiques internationales (Années antérieures: conversion standard des chiffres des comptes antérieurs du canton de Berne, croissance).

<sup>2)</sup> Provisoire

<sup>3)</sup> Estimation: BAK (croissance % 2006, 2007) - croissance nominale

<b>Kennzahlen (HRM)</b>	Staatsquote	Steuerquote	Schulden- quote I	Schulden- quote II	Investitions- quote	<b>Indicateurs (MCH)</b>
	Quote-part de l'État	Quote-part de l'impôt	Quote-part de l'endettement I	Quote-part de l'endettement II	Quote-part des investissements	%
<b>Quoten</b>						
1998	17.0	6.3	25.5	29.4	0.6	1998
1999	17.0	6.3	24.4	28.3	1.0	1999
2000	16.8	6.3	23.7	26.5	0.7	2000
2001	17.4	6.3	23.7	25.9	0.7	2001
2002	18.4	8.3	25.0	26.6	0.9	2002
2003	18.1	8.1	24.1	24.5	1.0	2003
2004	17.6	8.0	23.0	23.4	0.9	2004
2005	18.0	8.3	16.3	17.1	0.6	2005
2006	17.6	8.1	14.7	15.5	0.8	2006
2007	17.8	8.4	13.4	15.4	1.1	2007

Definitionen (VEB = kantonales Volkseinkommen):

*Staatsquote:* Konsolidierte Gesamtausgaben in % des VEB.

*Steuerquote:* Direkte Steuern (KG 400/401 der Steuerverwaltung 4720) in % des VEB.

*Schuldenquote I:* Laufende Verpflichtungen plus kurz-, mittel- und langfristige Schulden (inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen) in % des VEB.

*Schuldenquote II:* Berechnung wie Schuldenquote I plus Rückstellungen.

*Investitionsquote:* Nettoinvestitionen in % des VEB.

Définitions (RC = revenu cantonal):

*Quote-part de l'État:* Dépenses totales consolidées en % du RC.

*Quote-part de l'impôt:* Impôts directs (KG 400/401 de l'intendance des impôts) en % du RC.

*Quote-part de l'endettement I:* Engagements courants plus dettes à court, moyen et long terme (y inclus les engagements envers comptabilités séparées) en % du RC.

*Quote-part de l'endettement II:* Calcul comme la quote-part de l'endettement I, y compris provisions.

*Quote-part des investissements:* Investissement net en % du RC.

<b>Kennzahlen (HRM)</b>	Zinsbelas-tungsanteil	Kapital-dienstanteil	Selbstfinan-zierungsanteil	Eigenkapital-anteil	Selbstfinan-zierungsgrad	<b>Indicateurs (MCH)</b>
	Part du service de la dette %	Part du service du capital %	Part de l'autofinancement %	Part du capital propre %	Degré d'auto-financement %	
<b>Anteile und Grade</b>						
1998 <sup>4) 5)</sup>	1.9	8.8	6.1	-70.3	89.2	1998 <sup>4) 5)</sup>
1999	-0.3	7.8	7.1	-67.8	116.6	1999
2000	0.0	5.8	8.9	-82.5	198.3	2000
2001	0.6	5.9	5.8	-80.4	143.9	2001
2002	-0.6	4.6	7.4	-70.8	136.0	2002
2003	-4.5	1.4	8.5	-58.5	146.5	2003
2004	-3.6	1.2	6.6	-67.8	128.7	2004
2005	-4.4	0.9	5.5	-31.8	159.3	2005
2006	-3.5	1.7	6.1	-29.8	134.5	2006
2007	-4.1	1.5	9.2	-28.1	146.7	2007

<sup>4)</sup> Inkl. Zinsen für fehlende Deckungskapitalien BPK/BLVK

<sup>4)</sup> également intérêts sur découvert réserve math. CPB/CACEB

<sup>5)</sup> exkl. Dotationskapitalrückzahlung der BEKB von CHF 200 Millionen

<sup>5)</sup> non compris remboursement capital de dotation BCBE de CHF 200 millions

Definitionen (KE = konsolidierter Ertrag):

*Zinsbelastungsanteil:* Passivzinsen abzüglich Nettovermögensertrag (SG 42 minus Konto 3142) in % des KE.

Définitions (ReC = revenus consolidés):

*Part du service de la dette:* Intérêts passifs moins revenus des biens nets en % (GM 42 moins le compte 3142) en % des ReC.

*Kapitaldienstanteil:* Zinsbelastung plus Abschreibungen in % des KE.

*Part du service du capital:* Service de la dette plus amortissements en % des ReC.

*Selbstfinanzierung:* Abschreibungen des Verwaltungsvermögens minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss.

*Autofinancement:* Amortissements du patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus.

*Selbstfinanzierungsanteil:* Selbstfinanzierung in % des KE.

*Part de l'autofinancement:* Autofinancement en % des ReC.

*Eigenkapitalanteil:* Eigenkapital oder (negativer) Bilanzfehlbetrag in % des KE.

*Part du capital propre:* Capital propre ou découvert du bilan (négatif) en % des ReC.

*Selbstfinanzierungsgrad:* Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen.

*Degré d'autofinancement:* Autofinancement en % de l'investissement net.

**8.2 Zeitreihen****8.2 Séries chronologiques**

Zeitreihen Grafiken 1 - 4 in Mio. CHF	Grafik 1 / Graphique 1		Grafik 2 / Graphique 2			Séries chrono- logiques Graphiques 1 à 4 en CHF millions	
	Laufende Rechnung		Investitionsrechnung				
	Saldo Solde	Rückstellung DFAG Provision pour la DFAG	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Nettoinvestition Investissement net		
1998	22	0	830	624	206	1998	
1999	20	0	808	436	371	1999	
2000	262	0	776	485	292	2000	
2001	98	0	875	612	263	2001	
2002	220	0	954	569	385	2002	
2003	240	0	893	464	429	2003	
2004	184	0	804	430	374	2004	
2005	107	0	670	394	276	2005	
2006	165	0	768	408	361	2006	
2007	399	0	1,059	527	533	2007	
	Grafik 3 / Graphique 3		Grafik 4 / Graphique 4				
	Bilanzfehlbetrag		Bruttoschulden I und II				
	Eigenkapital Capital propre	Bilanzfehl- betrag Découvert du bilan	Schuld I (alt) Endettement I (ancien)	Schuld I (neu) Endettement I (nouveau)	Schuld II (neu) Endettement II (nouveau)		
1998	0	4'176	8'000	9'532	11'001	1998	
1999	0	4'156	7'742	9'222	10'689	1999	
2000	0	5'374	9'354	9'354	10'488	2000	
2001	0	5'276	9'553	9'553	10'467	2001	
2002	0	5'005	10'147	10'147	10'780	2002	
2003	0	4'304	10'050	10'050	10'224	2003	
2004	0	4'981	9'910	9'910	10'094	2004	
2005	0	2'526	7'182	7'182	7'505	2005	
2006	0	2'364	6'775	6'775	7'146	2006	
2007	0	2'395	6'481	6'481	7'469	2007	

Vermerk: Die Grafiken 1 bis 4 befinden sich in Band 1.

Remarque: Les graphiques 1 à 4 se trouvent dans le volume 1.





## 9 Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung

### 9.1 Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben veräusserst werden können (Art. 12 Abs. 4 FLG).

Für mutmassliche Debitoren- und Darlehensverluste werden entsprechend dem Harmonisierten Rechnungsmodell keine pauschalen Wertberichtigungen vorgenommen (Art. 46 FLV).

Aktien und Anteilscheine werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bewertet (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften und die Grundstücke sind – mit wenigen Ausnahmen – zum amtlichen Wert bilanziert (Art. 54 Abs. 1 FLV).

Alle Vorräte sind höchstens zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten bzw. zum tieferen Marktwert bewertet (Art. 47 FLV). Landwirtschaftliche Güter und Viehhabe werden nach den branchenüblichen Richtlinien bilanziert (Art. 48 FLV).

### 9.2 Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben dienen. (Art. 12 Abs. 3 FLG).

Der Investitionsrechnung werden ab 1. Januar 2005 Investitionen ab CHF 5'000 belastet (Art. 31 FLV). Bis am 31. Dezember 2004 erfolgte eine Aktivierung in der Regel erst ab CHF 100'000.

Sachgüter und Investitionsbeiträge werden zum Anschaffungs- oder Herstellungswert bzw. zum Nettoauszahlungsbetrag aktiviert und jährlich auf dem Buchwert abgeschrieben, Sachgüter ohne Mobilien zu 10 Prozent, die Mobilien zu 20 Prozent und die Investitionsbeiträge zu 10 Prozent (Art. 25 Abs. 1 FLV). Die zum Anschaffungswert aktivierten Informatikinvestitionen werden innerhalb von 5 Jahren linear abgeschrieben.

Wertschriften und Beteiligungen werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bilanziert (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften werden höchstens zum Anschaffungswert bewertet (Art. 54 Abs. 2 FLV).

Bedingt rückzahlbare Darlehen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben und als Eventualguthaben erfasst.

Immaterielle Anlagewerte werden nicht bilanziert (Konzessionen u.ä.).

Investitionen für Spezialfinanzierungen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben (Art. 25 Abs. 3 FLV).

## 9 Principes d'évaluation dans la comptabilité financière

### 9.1 Patrimoine financier

Le patrimoine financier comprend les biens qui peuvent être aliénés sans nuire à l'exécution des tâches publiques (art. 12, al. 4 LFP).

Conformément au modèle de comptes harmonisé, Les pertes probables sur débiteurs ne donnent pas lieu à une réévaluation forfaitaire (art. 46 OFP).

Les actions et les parts sociales sont évaluées au maximum à la valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieurs, les prêts sont évalués au maximum à la valeur nominale (art. 49, 50 OFP). A quelques exceptions près, les biens-fonds bâtis et non bâtis figurent au bilan à la valeur officielle (art. 54, al. 1 OFP).

Tous les stocks sont évalués au maximum à leur coût d'acquisition ou de production, ou au prix du marché s'il est inférieur (art. 47 OFP). Les biens agricoles et le cheptel sont évalués conformément aux directives habituelles dans la branche (art. 48 OFP).

### 9.2 Patrimoine administratif

Le patrimoine administratif comprend les biens indispensables à l'accomplissement des tâches publiques (art. 12, al. 3 LFP).

A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2005, les investissements à partir de CHF 5'000 sont portés au débit du compte des investissements (art. 31 OFP). Jusqu'au 31 décembre 2004, l'inscription à l'actif n'intervenait en général qu'à partir de CHF 100'000.

Les biens d'investissement et les subventions aux investissements sont évalués à leur coût d'acquisition ou de production, voire au montant net du paiement, et amortis annuellement sur la valeur résiduelle, à dix pour cent pour les biens d'investissement sauf les biens mobiliers, à 20 pour cent pour les biens mobiliers et à dix pour cent pour les subventions aux investissements (art. 25, al. 1 OFP). Les investissements informatiques évalués à leur coût d'acquisition sont amortis linéairement en 5 ans.

Les titres et participations sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieur, mais au maximum à la valeur nominale (art. 49 et 50 OFP). Les biens-fonds sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition (art. 54, al. 2 OFP).

Les prêts remboursables sous condition sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours et enregistrés comme des avoirs conditionnels.

Les immobilisations incorporelles (concessions, etc.) ne sont pas inscrites au bilan.

Les investissements des financements spéciaux sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours (art. 25, al. 3 OFP).

### **9.3 Rückstellungen**

Rückstellungen sind als Teil des Fremdkapitals erkennbare, genau umschriebene und quantifizierbare Verlustrisiken oder Verbindlichkeiten, die am Bilanzstichtag wahrscheinlich oder sicher, aber hinsichtlich ihrer Höhe und des Zeitpunkts des Eintritts unbestimmt sind (Art. 12, Abs. 7 FLG). Rückstellungen für kleinere Bauvorhaben werden spätestens nach fünf Jahren aufgelöst. Bei erkennbarer Inanspruchnahme von Bürgschaften und Eventualverpflichtungen werden Rückstellungen gebildet.

### **9.3 Provisions**

Les provisions sont des risques de perte ou des engagements identifiables comme faisant partie des fonds de tiers, précisément délimités et chiffrables, dont l'occurrence est probable ou certaine à la date du bilan mais dont ni le montant ni la date de paiement ne sont connus avec précision (art. 12, al. 7 LFP). Les provisions relatives à des projets de construction de petite envergure sont dissoutes au plus tard au bout de cinq ans. Lorsqu'on estime qu'il y aura recours aux cautionnements et aux engagements conditionnels, il faut constituer des provisions.

**Impressum**

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern  
Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern  
Druck: Fischer AG für Data und Print, Münsingen  
Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.6 - 05.08

**Impressum**

Editeur: Administration des finances du canton de Berne  
Graphisme et layout de la couverture: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne  
Impression: Fischer AG für Data und Print, Münsingen  
N° de référence pour la Chancellerie d'État: 550.6 - 05.08